

## ¿Y LO DICEN LOS YANQUIS?

### El desnudo en las obras de arte

El Diario Español, órgano de los españoles del Uruguay, publicó recientemente un editorial dando cuenta de la alarma que en ciertos sectores de Estados Unidos había originado el sello de Correos español que lleva grabada una reproducción de la Maja desnuda de Goya.

Posteriormente, una carta particular confirma el revuelo causado por ese sello que, según algunas opiniones norteamericanas, constituye un grave atentado a la pública moralidad.

Confesamos nuestro asombro ante esa ridícula mojigatería que, de provenir de suelo español, serviría para colgar una vez más sobre España el sambenito de una cerril ofuscación. Pero la alarma procede nada menos que de Norteamérica. Y los periódicos que con mayor ahínco han combatido la aparición de ese sello español han sido "The World" y "The Sun"; el primero de ellos ha considerado burlados todos los esfuerzos hechos para no "prostituir con obscenidades los libros de arte y de historia"; el otro ha dicho que esas llamadas obras de arte deberían guardarse en un departamento de objetos especiales, algo así, por lo visto, como el famoso archivo de libros pornográficos existente en Nápoles.

¿Hablan los norteamericanos o las damas de Estropajosa? ¿Qué

pueden oponer aquéllos a que España propague en los sellos sus obras de arte? ¿Qué torpes extravíos puede ocasionar la contemplación de ese maravilloso cuadro del pintor inmortal? ¿Quién ha dicho que es impúdico el lienzo del desnudo absoluto?

Lo han dicho los yanquis y lo han dicho, precisamente, ante un cuadro español, tan español, como este de Goya. Sin duda, han sentido de repente unos rubores que ni sospechar podían. Unos rubores que no les asaltan cuando exportan a todo el mundo esas películas afrodisíacas, tan pródigas en semidesnudos incitantes como en besos de prolongada delectación. Estas películas no se les antojan, seguramente, atentatorias para la pública moralidad. Y, en cambio, se estremecen sus pudores al enfrentarse con una obra de arte, y un magistrado de la Corte de Nueva York llega a pedir que no se tolere que circule la correspondencia franqueada con sellos que ostentan "un desnudo de tanta crudeza".

Incomprensible; incomprensible esa suspicacia siempre, pero mucho más incomprensible en tierra de Norteamérica y en el siglo en que nadie se espanta del "maillot".

Por lo que se ve, para estos yanquis el "maillot" es más decoroso que el desnudo, extático y artístico, de la Maja de Goya.

## LOS PELIGROS DE LOS PASOS A NIVEL

### El tren rápido de Barcelona arrolla a un camión, cuyos ocupantes quedan heridos gravemente

DESLAFAR

El tren ascendente 204, exprés de Barcelona a Bilbao, en el paso a nivel situado cerca del kilómetro 149, entre las estaciones de Tamarite y Almacellas arrolló a la camioneta 1.342, de la matrícula de Huesca.

La camioneta, que era de Tamarite, iba cargada con postes telefónicos.

A consecuencia del violentísimo choque la camioneta quedó destruida, resultando el chófer Agustín Florentes con las piernas fracturadas; el ayudante Manuel Jovellar, con la fractura de una pierna y lesiones graves en un ojo, y el empleado de la Compañía Telefónica Andrés Muñoz, de Villatoro (Avila), también sufrió la fractura de una pierna, de los huesos de la nariz y contusiones en los brazos.

Los tres heridos fueron conducidos a Lérida, donde han quedado hospitalizados.

Se encuentran en gravísimo estado.

El paso a nivel donde se ha producido el accidente está abandonado, no habiendo guardabarrera. — CORRESPONSAL.

## DE LA ACADEMIA GENERAL MILITAR

### El general Franco, al ciclo de información de Versalles

Por orden del Ministerio del Ejército se dispone que el director de la Academia General Militar, general de brigada don Francisco Franco Bahamonde, asista al ciclo de información para generales y coroneles que se desarrollará en Versalles (Francia) del 7 al 30 del actual.

A este efecto se le concede una comisión de servicio de treinta días de duración con derecho a las dietas reglamentarias y viáticos correspondientes.

## “EL HIJO DE DON QUIJOTE”



En el teatro L'Atelier, de París, se ha estrenado la obra de Pierre Fréridate en cuatro actos y doce cuadros que lleva aquel nombre, y de la que reproducimos una escena.

## UN SUICIDIO EN VILLAMAYOR

### Se arroja un vecino a una acequia y perece ahogado

Ayer, en el barrio de Villamayor, atentó contra su vida Manuel López, de 45 años, casado.

Se fué a un campo de su propiedad, se ató los pies con una faja y sujetó uno de sus extremos a una cadena que enganchó en un árbol próximo.

Después se arrojó a la acequia, donde murió ahogado.

El infortunado vecino padecía ataques epilépticos y al parecer estaba algo perturbado.

El Juzgado de guardia se constituyó en Villamayor y procedió a levantar el cadáver del suicida.

## ALREDEDOR DEL COMANDANTE FRANCO

### La carta publicada por "Heraldo de Madrid" será unida al expediente

## SIN QUE POR ELLO SE ADOPTEN NINGUNA SANCION ESPECIAL

MADRID. — Interrogado el capitán general acerca de sí, con motivo de la publicación de la carta abierta del comandante Franco en "Heraldo de Madrid", sería aquél objeto de una nueva sanción, contestó negativamente.

Dijo que lo único que se hará con dicha carta es unirla al expediente en el cual hoy, con motivo de la festividad del día, no se ha realizado ninguna diligencia.

También le preguntaron si era cierto que el Gobierno adoptaría medidas conducentes a evitar las manifestaciones del comandante Franco.

La pregunta sorprendió extraordinariamente al capitán general, quien dijo que este Gobierno tiende a restablecer la libertad de expresión y no puede impedir que hable el comandante Franco ni nadie cuanto quiera.

—Lo único que se hará—añadió—es aplicar el Código con toda rigidez cuando se hagan manifestaciones delictivas.

## EL VUELO DEL "G-38"

### A causa del mal tiempo ha tenido que aterrizar en Barcelona

## ESPERANDO LA LLEGADA DEL AVION GIGANTE

MADRID. — Ante el anuncio de la llegada del avión gigante "G-38" comenzaron a llegar numerosas personas al aeródromo de Cuatro Vientos.

Momentos antes de la hora anunciada llegó la representación de la Aeronáutica militar.

A consecuencia del mal tiempo se tenía el temor de que no llegara el aparato, porque la cerrazón de la ruta Madrid-Marsella ha sido muy grande durante todo el día.

## A CAUSA DE LA LLUVIA SE APLAZA LA SALIDA DE MARSELLA

El telefonista del aeródromo de Getafe comunicó a Cuatro Vientos que el "G-38" no había podido salir de Marsella a causa de la pertinaz lluvia y teniendo en cuenta las indicaciones atmosféricas que constantemente recibían.

No obstante, comunicaban que no desesperaban de poder continuar hoy el viaje, aun cuando la hora de llegada se retrasaría bastante.

Poco después, varias estaciones de radio de distintos aeródromos recibieron radios del aparato dando cuenta de que se hallaba en pleno vuelo.

Añadían que el "G-38" había pe-

## DE LA GRAN GUERRA

### El cementerio turco de Berlín



El ministro de Turquía en Berlín ha solicitado de la administración pública que los turcos muertos durante la pasada gran guerra—unos doscientos en total—sean trasladados al cementerio mahometano. Este cementerio se inauguró en Berlín al fallecer en esta capital, en 1798, el que en aquellos entonces era ministro de Turquía.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### La confirmación de la jefatura de Baldwin

Cuarenta y cuatro diputados conservadores han hecho pública su conformidad con la jefatura de Stanley Baldwin.

La respuesta no se ha hecho esperar, y en Londres, en magna asamblea, reunidos unos seiscientos lóres, diputados y personalidades destacadas del partido conservador inglés, se ha ventilado satisfactoriamente para Baldwin el pleito de su jefatura.

Y por 460 votos a favor por 166 en contra su confirmación como jefe del partido ha tenido lugar, pero también producen a la franca excisión del viejo partido.

S. S.

## DE SORPRESA EN SORPRESA

### ¿Hasta dónde vamos a llegar...?

Tiene razón nuestro heroico comunicante. Eso de las cerillas está pasando de moda. Escribir en una cerilla los versículos del Corán y la dedicatoria sentida y efusiva ya no tiene mérito. Cada día van cayendo los "records" del día anterior, como si todos tuvieran dentro del ánimo la obsesión poderosa, invencible, de la escritura chica. Hoy 180, mañana 200, dentro de quince días 4.000 palabras en un fósforo. El año que viene el Código Civil en una caja de perrica. Y la gente ni los mirará siquiera.

Tiene razón nuestro simpático comunicante Leovigildo Alonso. Tiene razón en su carta, que hay que leer al trasluz. No sabemos hasta dónde vamos a llegar con estas raras flexiones (?) de la escritura. Recibimos la carta, escrita hasta la firma con la mano izquierda y en la que nos anuncia el envío—recibido también—de una obra de arte en una

¿Qué créel creer?

Con amoroso cuidado hemos destapado el estuche. Sobre el fondo blanco de un algodón, como una preclada joya, resalta un círculo ama

Hay que aproximarse mucho, mirar con atención y directamente bajo la lámpara potente para explicarlo todo.

En la lenteja, a todo color, aparece una escena españolísima. La arena, bajo el fuego del sol de España, de un circo taurino. Una fina línea roja es la barrera. Encima los tendidos con las romas y los círculos de la numeración.

Seguramente se distinguirá entre los aficionados zaragozanos del día 3. Mañana lo veremos más de paco.

En el centro del ruedo, destacado briosamente, erguido y valiente, un torero macho dibuja un pase natural estrechando, corriendo bien la mano, y dando embobida en los vuelos de paco rojo a la fiera.

Fíjense bien: todo esto en una lenteja así de chiquitina.

ero jumento. Algún espectador ha arrojado un sombrero entusiasmado y otro le ha seguido contagiado, y en el aire los dos sombreros, flexibles, de color marrón, marcan la parábola de los cuernos que caen.

Es tal el lujo de

“La Voz de Aragón”  
consta hoy de  
20 PAGINAS, 20

detalles del cuadro que se aprecia ya.ablemente la coleta del torero, de un torero que no tiene un centímetro de altura y al que se le distinguen perfectamente las zapatillas.

Todo dentro de los colores más vigorosos y con los trazos más seguros.

Lo declamos. Una obra de arte, una miniatura prodigiosa.

Leovigildo Alonso ha batido con mucho estos "records", porque, además, el dibujo es primoroso.

Agradecemos el envío, pero tememos que ahora a la gente le dé por dedicarse a pintar miniaturas y se le olvide que dentro de poco se van a celebrar las elecciones.

Aparte que no deja de ser un entretenimiento muy agradable mientras llegamos.

# DISCORDIAS CONCEJILES

El actual Ayuntamiento de Zaragoza, en el momento de su constitución fué un acierto reflexivo de todos los que intervinieron en él; acierto del Gobierno actual, que dió una mitad a antiguos regidores electivos, no desatinó al completar el cupo concejil con mayores contribuyentes y, aquí, reparó, por el acierto en la persona, el error impolítico de nombrar Alcaldes de Real orden. Así, la constitución del Concejo resultó armónica por voluntad común de sus componentes diversos. Todos votaron a cada uno, aun siendo ellos o él derechas o izquierdas, monárquicos o republicanos.

Hubo muy pronto la prueba, peligrosa, de la subvención a las obras del Pilar; era incoercible la voluntad de los republicanos tradicionales, propensos a estridencias irreligiosas con pequeña ocasión; y esta ocasión era grande ahora; habían de discutir un donativo de muchos miles de duros; podrían invocar en su apoyo disenso de gente muy devota, la cual ve en el modo de regir las obras del Pilar, honradez, entusiasmo y mal gusto. La voluntad de los republicanos fué asentar de pleno a la subvención incondicional y cuantiosa que proponían las derechas.

Aun así, poco después el Concejo fué dividido, —por gala, que es decir supérfluamente,— en dos grupos; las derechas se habían contado y eran más; podían imponer su ley; se constituyeron en mayoría municipal; deliberaron solas.

Erraban; acaso una mayoría proviniente de una votación popular pueda obrar así; pero la mayoría monárquica y derechista del Ayuntamiento de Zaragoza no debía obrar así, pues no era electiva toda, ni su parte electiva lo era expresamente; dentro del tipo de Ayuntamiento "de necesidad" creado por la post-dictadura no cabían distinciones políticas con ocasión de actos municipales.

Se enfadó el Alcalde por un asunto leve; no le bastó en aquel instante la confianza repetidamente expresada del Ayuntamiento; dimitió contra la opinión unánime, pública, oficial de los ediles; éstos, privadamente, aunque ya no todos unánimes en la misma opinión, bien que ésta fuese, aun privada también, la de una gran mayoría, opinaban todos que don Jorge era un Alcalde de valer excepcional entre los de su magistratura, y que el sucesor en ella tendría bastante labor con acabar la que él dejaba iniciada. La Comisión permanente reiteró a don Jorge su confianza; el siguiente pleno vió con respeto la actitud del Alcalde ejerciente por volver a la normalidad; no siguió su propuesta de nuevo voto de confianza porque halló suficientes los que ya tenía dados. Todo lo antedicho integró los informes del Gobierno central en el asunto de la dimisión.

Pero entonces, aún no vacante la Alcaldía, el grupo monárquico recordó que eran los más; discursó que podría votar con eficacia un Alcalde y designó, lógicamente, pues era acaso el único aceptado por todos, merecidamente, pues llevaba las cargas del cargo en la interinidad, a Gonzalo Sancho y Muñoz.

Aquel acuerdo confidencial fué desconsideración, ligereza, yerro. Desconsideración al otro grupo de compañeros regidores; era de buen trato corporativo contar primero con ellos para intentar la unanimidad; ir sólo al candidato de mayoría cuando hubiese fracasado el intento de conciliación; es cortesía siempre en las Corporaciones evitar que el corro previo suplante a la reunión total.

Ligereza en tomar resoluciones electivas antes de estar facultado el Ayuntamiento para elegir; ligereza también en lanzar al público un nombre exponiéndolo al fracaso sin culpa suya; exhibiéndolo, cuando menos, tiempo largo en la situación violenta de candidato incierto.

Yerro fué tratar de proveer un cargo sin vacar aún; yerro, no inducir que la dilación del Gobierno central en resolver era voluntad de no aceptar la dimisión, y que esta voluntad podría hallar motivo sobrado en el modo de honrar a Jordana el Ayuntamiento y la Comisión permanente; en la opinión,—aun la de sus pocos adversarios,— en las conversaciones particulares, las cuales también llegan al Gobierno y tienen mayor fuerza que el contenido de un expediente. Sin inducir esto, sin atenerse a la falta de vacante que proveer, manifestó la mayoría monárquica del Concejo al Representante del Gobierno central su deseo de votar Alcalde,—aspiración democrática para sólo uso de los menos democratas de la Corporación;—su propósito de votar a Gonzalo si eso les era concedido; su petición del nombramiento de Alcalde de Real orden para ese candidato, si el Gobierno mantenía en ese orden su reserva dictatorial.

Ante esa conducta pudieron quedar gallardamente los republicanos con sólo aguardar quietos la derrota de sus opositores; si aún no había sido admitida la dimisión era de esperar que no lo fuese; si no lo era,

Jordana, mejor informado de la actitud favorable del Ayuntamiento,—y de la Ciudad—que en el momento de dimitir, más ecuánime también que entonces, no habría de insistir en marcharse; y sería patente el fracaso de aquel grupo belicoso contra quien nadie combatía, de quien nadie siquiera se preparaba a defenderse.

Pero la minoría republicana, de historia respetable,—por prudente— en lo que llevaba de actuación, ha puesto también su cuota de desacuerdo. Sin aguardar a la derrota de sus contrarios se ha alzado contra la candidatura aún no viable, han impugnado un proyecto de Alcaldía gubernativa o electiva que aún no tenía estado de asunto municipal, y ha hostilizado inútilmente un candidato a quien aun los republicanos estiman como a buen compañero y que es, en la mayoría de derechas, acaso el único inculpable del uso dado por otros a su nombre.

La minoría republicana, puesta a enfadarse, llega ya a la convulsión; propone por frases gruesas,—no mal habladas, mas de augurios desmedidamente pesimistas,—la suspensión total del Ayuntamiento; afirma ser menos dictatorial esa medida que el nombramiento de Alcalde de Real orden en favor de un concejal electivo; y ellos, hace seis meses, gustosos, con razón, aceptaron un Alcalde de Real orden nada electivo, exterior al Ayuntamiento.

Ese proceder de la izquierda municipal no ha podido borrar los desaciertos de la mayoría, pero ha dado lugar a compensación en un posible debate de conductas; ya la culpa de lo actuado quedaba repartida entre ambos sectores.

Pero los monárquicos continúan su labor de desacertar; vuelto Jordana a la Alcaldía en atención a la confianza que todo el Ayuntamiento,—derecha e izquierda, pleno y Comisión permanente,— le habían dado, esa mayoría acuerda rehusar las delegaciones del Alcalde Mayor mientras éste sea don Jorge; el mismo a quien dieron los antedichos votos de confianza.

Interpretemos. Esa medida sólo es adecuada, en el caso más leve, contra persona rechazada para el cargo desde que por primera vez sonó su nombre, o que después hubiera ofendido gravemente a un concejal o grupo de ellos; pero Jordana fué admitido por todos, desde el principio, con manifestaciones de agrado; ha obtenido recientemente varias expresiones oficiales y particulares de plena confianza; después de éstas no ha tenido choque o desacuerdo con los concejales; falta el motivo para esa hostilidad planteada en forma paródica de bloqueo pacífico, boycott o excomunión menor.

Este artículo, demás de ser el segundo que escribo de la misma materia, es muy largo; caigo yo en la prolijidad que censuro; en la misma desproporción entre el motivo originativo y sus efectos. Pero en mí

## EXCELSIOR

**Hotel - Restaurant**  
**MU PARA HOY**  
 Entremeses variados.  
 Ostras al limón.  
 Paella valenciana.  
 Langosta salsa tártara.  
 Entrecott, patatas inglesas.  
 Fiambré surtido.  
 Helado: Crema moka-blanco.  
 Postres variados.

Precio: 5 pts. Cubierto

## EL MAYOR EXITO DEL AÑO

Ha sido el obtenido por la SEDERIA DEL PILAR, Alfonso I, número 12, con la GRANDIOSA exposición de GENEROS DE PUNTO; el público ha comprobado que compra calidades inmejorables a precios baratísimos; si usted no se ha enterado no deje de pasar un día más sin visitarla.

Se le REGALARAN participaciones del número 26.070, 1.º premio del GORDO de Navidad.

MEDIAS COLORIDO MODA — CARTERAS — BOLSOS PARAGUAS

Importante sección de pieles para adorno a precios increíbles

esa insistencia no está mal; significa que estimo en poco mi labor, pues doy sin tasa, y en mucho cualquier conflicto, aun minúsculo, de los regidores de mi ciudad; y así es; y así debe ser.

Ultima expresión de un humilde sentir ciudadano. Interesa a Zaragoza que todos olviden todo lo ocurrido en cuanto les haya sido desagradable.

JUAN MONEVA Y PUYOL

### LOS PEQUEÑOS SUCESOS

#### Hurtos, choques y re-vertas

En La Muela dejó un saco con 4 kilogramos de trigo Justo Aureo Millán.

Desapareció el saco con su contenido, siendo detenido por la Guardia civil Juan Mur Alonso, quien confesó y confeso del hurto, fué puesto a disposición del Juzgado municipal.

#### ASALTOS DE CASAS EN VILLAREAL

La Benemérita de Villareal de Huerva procedió a la detención de vecino Francisco Valero Martín, de 27 años.

El detenido, aprovechando la ausencia de sus moradores, había asaltado algunas casas, entre ellas la de Bartolomé Valero Baselga, con intención de apoderarse de cuanto pudiera.

#### UN CHOQUE DE VEHICULOS EN MARIA

En el kilómetro 14 de la carretera de Zaragoza a Valencia, cerca de María del Huerva, chocaron la galea que guiaba Ambrosio Puértolas y la camioneta número 4.178, que conducía T más Terrón.

A consecuencia del choque murió la mula enganchada a la galera, siendo su valor 3.200 pesetas.

#### LA SANGRE MOZA HACE DE LAS SUYAS

En Tauste un grupo de jóvenes intentó penetrar violentamente en el Casino porrué no se les permitía la entrada.

Insultaron y desacataron a la guardia municipal, siendo denunciados catorce mozos por la Benemérita.

#### UNA REYERTA EN SANTA CRUZ DE GRIO

En el pueblo de Santa Cruz de Grio cuestionaron y rieron los vecinos Casimiro Galán Lehoz y Narciso Cubero.

Resultó Casimiro con una herida leve en la mejilla derecha.

#### ENTRE HERMANOS

En la calle de Sengen cuestionaron y rieron los hermanos Aguedo y Manuel Soler Sebastián, causándose se ambos lesiones leves.

Fueron ambos curados en el Hospital provincial.

#### ATRELLADO POR UN TRANVIA

En el paseo de la Independencia Jenaro Lafuente Navarro, de 30 años fué atropellado por el tranvía número 60 de la línea de Torrero.

Resultó con varias contusiones en la pierna derecha, siendo curado en la Casa de Socorro.

#### La Junta Administrativa de los Comités Paritarios de la 9.ª Región

Pone en conocimiento del público que la recaudación de Comités paritarios estará abierta de nuevo una en San Vito, 6. Advirtiéndose que del día 4 al 6 podrán satisfacer sus cuotas con el 10 por 100 de recargo.

## NOTAS DE SOCIEDAD

### VIAJES

Se encuentra en Zaragoza el catedrático don Antonio Royo Villanova.

—Después de pasar una larga temporada en nuestra ciudad, regresa hoy a San Sebastián la bella señorita donostiarra Trinidad Lechuga Bastarrarena.

—Procedentes de Bureta se encuentran en ésta las bellas señoritas Carlota y Julia Gil, Cirilaca Hernández y Paquita Pérez Lleda.

### PETICION DE MANO

Por doña Miguella Palacios, viuda de Lorón, y para su hijo don Eustaquio, maestro nacional de Fraga, ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Carmen Santed Laguarda.

Entre los novios se han cruzado los regalos de rigor, quedando concertada la boda para el próximo diciembre.

### MEJORIA

Según informe facultativo del médico de cabecera, don Angel Mater, encuéntrase mejorada, dentro de la gravedad de su dolencia, la distinguida señora doña Pastora Falcó, viuda de Hidalgo, madre de nuestro querido compañero Narciso Hidalgo.

Deseamos de todas veras su total restablecimiento.

### BODA

La bella señorita Asunción Gascón y el inspector municipal de Sanidad de Sierra de Luna, don Luis Castellón, han contraído matrimonio en la capilla de San José del templo del Pilar, bendiciendo la unión el presbítero don Jesús Francisco Co-

derque, y siendo apadrinados por la bella señorita Paquita Gascón, hermana de la novia, y don Isidro Castellón, padre del novio; firmaron el acta, como testigos, don Pascual Jiménez y don Francisco Lambán, ostentando la representación judicial el joven abogado don Antonio Adrados.

Asistieron a la ceremonia y al espléndido banquete con que fueron obsequiados los invitados y familiares siguientes:

Doña Teresa López, abuela del novio; Ildefonsa, Pilar, Rosita y Paquita, hermanas de la novia; Teresita Castellón, hermana del novio; doña Javiara Castellón, doña Nieves Bueno de Gascón; Julita y Pilarín Castellón, Irene Bueno, Julia Velilla, Natividad y Marina Sierra.

El sexo fuerte estuvo representado por don Miguel y don Paulino Gascón, hermanos de la novia; don Adolfo Castellón, hermano del novio; don Pedro Lorenzo, don Jaime Urrizar, don Rafael Bardavío, don Hipólito Martínez; don Vicente Castellón, don Emilio Sánchez, don Felipe Madariaga, don Mariano Esteban y don Mariano Artigas.

Los recién casados emprendieron viaje de luna de miel, por varias capitales españolas y Norte de Africa.

### DIVERSAS

Tomó posesión de su plaza de médico titular de Enciso (Logroño) nuestro particular amigo don Adolfo Simavilla Vázquez.

Le leaseamos muchos éxitos en el ejercicio de su profesión.

Originalidad trato exquisito comida abundante en el Restaurant

GOYA

## 2.000 PLAZAS EN EL REGISTRO NACIONAL

Para ambos sexos. Edad: 19 a 35 años. Título: Maestro. Instancias hasta el 29 de noviembre. Edición oficial del Programa. Circular, con detalles, gratis.

PREPARACION en clases y por correspondencia a cargo de competentísimo profesorado, compuesto por profesores de Escuela Normal. 40 pesetas mes.

"CONTESTACIONES REUS", únicas adaptadas completamente al programa, redactadas por los señores Ballester, Bañer, Beltrán, Benedicto, Dantín, Llardent, Llopis, Soriano, Vera y Zaragoza. 18 volúmenes, 60 pesetas. Venta a plazos y por materias sueltas.

### Depositarios Municipales

Convocatoria con número ilimitado de plazas. Edad: 23 años. Título: Profesor o perito mercantil. Depositario interino o Ayudante de Caja, Cajero de Sociedades y otros. Instancias durante los meses de enero y febrero de 1931. Exámenes en mayo. Edición oficial del Programa, en cuanto aparezca.

Circular, con detalles, gratis.

PREPARACION a cargo de nuestro competente profesorado en materia municipal. 50 pesetas mes. En preparación: "CONTESTACIONES REUS", que empezará a publicarse por entregas en cuanto sea conocido el Programa.

### Academia "Editorial Reus"

Clases: Preciados, 1. Libros: Preciados, 6. Apartado 12.250. — Madrid.

**LUIS BALLESTER ENRIQUETA SERRANO OLVIDO RODRIGUEZ ROSITA FONTANA LUISITA QUIROS ALARES GOMEZ-BUR CABASES ARMANDO PEREDA 24 VICETIPLES, 24**  
 Un chispeante argumento. Una deliciosa música. Formidables decorados modernos. Una espléndida presentación.  
 TODO ESTO ES EN **EL CINE SONORO**  
 humorada moderna, con complicaciones de revista, en dos actos, divididos en doce cuadros, original de Ernesto Polo, música de los maestros Cayo Vela y Manuel Arquelladas, que se estrena el **MARTES**, 4 de noviembre de 1930, en el **Teatro-Cine PARISIANA**  
 Debut de la gran Compañía de Zarzuelas y Revistas de **Luis Ballester** procedente del teatro Fuencarral, de Madrid.

DE PITON A PITON

Aragoneses que han escrito de toros

XXXVI

MARIANO CHICOT, "LUNARITO"

Un revistero de fines del siglo XIX y comienzos del XX, que sirvió sus reseñas en varios periódicos locales e informó también a varios de provincias.

Su etapa revisteril abarca desde los últimos años de Rafael Guerra hasta



el más brillante apogeo de "Bomba" y de "Machaco". Diez años de periodista, en general, y de crítico en particular. Una década—1897 a 1907—de enjuiciar toros y toreros, sin tener amistad ni compadrazgo con éstos, ni con empresarios, ni con ganaderos. Un revistero, en fin, como nosotros quiséramos ver uno en cada esquina.

La firma de "Lunarito" o de "Chavito" que Mariano Chicot empleó para ocuparse de los asuntos taurinarios, aparece durante tales años en "Diario de Avisos", "Diario de Zaragoza", "La Opinión" y "El Progreso"—diarios locales—y en "La Dinastía", de Barcelona; "El Pensamiento Navarro", de Pamplona; "La Voz de Guipúzcoa", easonense, y "El País", madrileño, a quienes también informaba las funciones taurinas en su calidad de corresponsal.

Chicot, sin olvidarse de Nuestra Señora la Imparcialidad, al confeccionar sus revistas, fué decididamente "torerista" en sus gustos. Primero Rafael Guerra, torero largo, larguísimo, uno de los más firmes puntales que ha tenido el toreo, se llevó la admiración de "Lunarito", prueba indudable de su buen gusto.

Se fué Rafael dejando un "naide" cáñico entre los toreros que habían de sucederle. Y Mariano Chicot trasladó sus gustos a otro excelente lidiador, a quien el propio "Guerrita" había señalado como valor cotizabile, después de aquel desolador "naide". No hay por qué añadir el nombre de Antonio Fuentes para comprender bien claramente que el expropietario de "La Coronela" era el preferido del periodista-revistero. Seguí Chicot demostrando buen gusto.

Gustos y preferencias "fuentistas" que hubo de repartir con otro que iba para gran torero, pero el que, cuando comenzaba a echar luz, sucumbió en tierras mejicanas. Era éste Antonio Montes, el exsacristán de Triana.

Después... después, Mariano Chicot arrinconó el oficio periodístico y "Lunarito" y "Chavito" dejaron de existir. Pero el aficionado, por ello, no murió también. ¿No hemos dicho ya más de una vez que Chicot demostraba buen gusto?

Y tan ostensiblemente lo manifestaba que, ya crítico en la reserva, apareció en el horizonte taurínico otra de las columnas fuertes de la fiesta española, Joselito, y Mariano Chicot, guerrista de antaño, no podía ser otra cosa que joselista hogaño.

Sin dejar de reconocer—lo mismo que siendo fuentista, entregó a Montes unos kilos de admiración—que Juan, el compañero de José, tenía un toreo serio, rondefío, sin trampa ni cartón, y que a Rafael Gómez "el Gallo" también daba ocasiones, más o menos frecuentes, para que a los espectadores se les cayera la baba viéndole torear. En suma, que Chicot nunca ha hecho ascos a las cosas buenas, aunque se quedase con la que él entendía que era mejor.

En los tiempos de hoy, "por aragonesismo neto—nos afirma Chicot—y reconociendo en el diestro condiciones de toreo macho, ha sido uno de los

más decididos partidarios de Nicanor Villalta."

Ya sabéis, pues, de punta a punta, cuáles han sido las preferencias toreristas de "Lunarito". Para redondear su conocimiento, sólo hay que decir que en sus revistas dedicó idéntica atención al torero y al toro, y que su "sinceridad, imparcialidad y poca amistad con los toreros"—como rezaba en su cabecera el "The Kon Leche"—no fué obstáculo para que sus escritos dejasen de ceñirse a la benevolencia y a la corrección.

He aquí un programa mínimo el que nos ofrece la semblanza de Mariano Chicot, al que nosotros, como

revisteros también, no le opondríamos ningún reparo:

Primero.—Toreristas.

Segundo.—Igualdad de trato en los escritos al toro y al torero.

Tercero.—Dejar a un lado la amistad con los toreros, los ganaderos y los empresarios.

Cuarto.—Benevolencia y buena educación para escribir.

Con este programan o tenemos inconveniente en salir a mitinear por ahí.

Pero ya verían ustedes cómo al enterarse del objeto de nuestras conferencias, los amigos del "sable", los que hacen camarillas con los toreros, los que van por la calle del brazo de los empresarios, los que escriben con los pies, en señal de protesta a nuestra campaña se declaraban en huelga general.

DON INDALECIO

LA INAUGURACION DEL NUEVO HOSPITAL EN QUINTO DE EBRO

El acto revistió gran solemnidad y brillantez inusitada

LA VILLA, Y SU ACCION EN FAVOR DE LA BENEFICENCIA

La progresiva, culta, abnegada y ejemplar villa de Quinto de Ebro cuenta desde ayer con un nuevo y magnífico Hospital municipal.

Con su inauguración ha demostrado su Ayuntamiento modelo que sus afanes por la Beneficencia local no son vanas quimeras, sino plausibles realidades que sabe offrendar a la admiración entusiástica de propios y extraños.

Al admirar este noble, levantado y relevante esfuerzo realizado en pro de la Beneficencia por Quinto de Ebro, cuyo merecido encomio consignamos, no podemos menos de apetecer que sirva de ejemplaridad para nuestra tierra aragonesa.

EL ACTO

Con gran brillantez y solemnidad tuvo ayer lugar en Quinto de Ebro la inauguración de su nuevo y magnífico Hospital municipal.

Asistieron el alcalde, don Blas Abenia, acompañado de los concejales don Joaquín y don Juan Gaso, don Manuel Casanova, don Miguel Dobato, don Manuel Pérez Corral, don José Abenia; sacerdotes, don Narciso Cuevas, párroco de Gelsa de Ebro; don Balbino Pérez, párroco de Fuentes de Ebro; maestros, doña Pura Moreno, doña Isabel Arbeola, don Jesús Cubel, doña Concha Boned; secretario municipal, don Vicente Barreras; canónigo, don Santiago Guallar, en representación del arzobispo de Zaragoza, doctor Doménech; inspector provincial de Sanidad, doctor don Felipe Sáenz de Cenzano; canónigo-deán del Pilar de Zaragoza, don Florencio Jardiel; teniente de la Guardia civil, don Donato Orella; presidente del Sindicato de Riegos; juez municipal, don Octavio Novella; médicos don Pedro Arilla y don Juan Abenia; sacerdotes don Antonio y don Vicente Burdria; Junta local de Beneficencia; sacerdote don Jaime Gil de Zaragoza y don Emilio Gache.

Concurrieron también las personalidades más destacadas de la villa y el pueblo en masa, que se hallaba en las inmediaciones del Hospital.

LA BENDICION Y UN SALUDO AL INICIADOR DEL HOSPITAL

Comenzó el acto inaugural con la bendición del nuevo edificio que llevó a efecto, ante un altar allí dispuesto, el canónigo don Santiago Guallar, en nombre del arzobispo de Zaragoza.

La niña Blasa Guillén, con admirable entonación, leyó un bien escrito discurso donde se realizaba tanto la labor desarrollada por el benemérito maestro don Domingo Rey, iniciador de su construcción, como la cooperación de sus colaboradores en la Comisión municipal permanente, el alcalde y concejales don Luis Ollete, don Constantino Burillo y don Juan Abenia.

Finó su discurso solicitando se cursara un telegrama de salutación para don Domingo Rey. Fué muy aplaudido y felicitado.

LOS DISCURSOS

El alcalde de Quinto, don Blas Abenia, con fácil palabra, dió la bienvenida a las representaciones y autoridades que asistían a la ceremonia. Manifestó que había cumplido con la obligación que contrajo con su pueblo de fundar este benéfico establecimiento. Dió las gracias

a cuantos con el mayor desinterés habían contribuido a facilitar su construcción y terminó dedicando unas palabras de efusivo saludo a los huéspedes de Quinto. (Grandes aplausos).

El cura párroco don Luis Sánchez saludó a las autoridades, representantes y concurrentes en general. "Habéis levantado—dijo—este Hospital, orgullo del pueblo, refugio que ha de cobijar a los enfermos. Se ha levantado el edificio y la obra se ha realizado por los buenos sentimientos de los hijos de Dios".

Agradeció la presencia del canónigo señor Guallar, y dijo que en el momento de la bendición elevó su rostro al cielo y dirigió una plegaria por los vecinos de Quinto para que el día del juicio les acoja en su seno. (Aplausos).

Don Santiago Guallar, con su característica elocuencia, dijo que después de haber oído lo que había oído, no podía decir nada, pues ya lo sabían todo. Agradeció al arzobispo de Zaragoza la representación que le había conferido.

Esta—dijo—me ha dado a conocer y he tenido ocasión de apreciar los sentimientos nobles de este pueblo, que posee los rasgos característicos de la raza aragonesa de héroes y mártires, poniendo la constancia al lado de la voluntad para hacer, en definitiva, resaltar los sentimientos naturales de este pueblo, símbolo de los trazos característicos de tenacidad y valentía, como la ha demostrado al levantar este Hospital. Por esto felicito yo a este pueblo y lo felicito, máxime por marchar por las vías de un pueblo progresivo. Algunos creerán que para ser así se necesita que el pueblo sea rico, y no hace falta esto, sino el desarrollo de su energía moral, que hace a los pueblos gloriosos, a la vez que impera siempre el ideal de la religión en torno del cual los pueblos viven y fructifican, y será en el juicio final donde el Señor os premiará esta labor. Al hacer este Hospital habéis hecho una labor reproductiva que Nuestro Señor Jesucristo os pagará con los bienes espirituales.

Felicité a las autoridades de Quinto, a los maestros, por haber infiltrado en los niños sentimientos cristianos al ayudar tan poderosamente a la obra". Que el señor premie esta labor y mantenga la vida muchos años de ella". (Grandes aplausos).

GESTIONES, DATOS Y ESTADISTICAS

El secretario, don Vicente Barreras, dió lectura a la relación de las gestiones realizadas hasta llegar a la cristalización de la obra en su ejecución.

En su lectura puso de manifiesto profusión de datos estadísticos muy interesantes.

Al terminar el señor Barreras la lectura de su interesante trabajo, autoridades, representaciones y personalidades que asistían a la ceremonia inaugural visitaron detenidamente el nuevo edificio.

UN HIMNO, POR LOS NIÑOS, Y UN CONCIERTO POR LA BANDA MUNICIPAL

Muy bien conjuntados y con entonación admirable, los niños de las escuelas, dirigidos por sus profesores, cantaron el himno a la Caridad. La banda municipal de Quinto de

INTERVIU MACABRA

Frente a la muerte, que nos habló de la vida

Serenamente, dándole a la muerte la cara, hemos querido saber de la vida.

El misterio del "más allá" para los vivos, no es secreto para las calaveras. Si hubiera transiciones en esta barrera, que sólo se franquea de manera definitiva, no temeríamos a la muerte, ni nos horrorizaría hablar de ella a los vivos.

La dificultad está en saber lo que pensamos unos de otros; mejor dicho: en lo que piensan los otros de los que ocultamos la calavera con la cubierta del tejido adiposo y muscular.

El periodista ha buscado en la necrópolis la calavera más representativa; la que por su tamaño colosal le obliga a reconocer la mezquindad de la vida y le coloca ante ella como a un pigmeo:

—No te temo—le ha dicho—porque te admiro. Quisiera, sí, hacerte hablar; que mi fantasía acertara con tus pensamientos.

—Fácil es—ha parecido decir una voz espectral—. Nosotros pensamos más que los vivos, porque somos menos miserables.

—¿Miserables? ¿Acaso no es miseria la vuestra, la de no vivir?

—Te equivocas; vuestra miseria es mayor, puesto que tenéis que vivir para llegar a la muerte.

—Escucha, si eres la muerte: ¡dime algo de la vida!

—Te diré que sigue tan absurda como la dejé y que no vale la pena de vivir.

—¿Pues?

—Porque afanosamente lucháis sin pensar en la eternidad, que ha de fundir vuestros esfuerzos.

—¿Bah! Pero gozamos ahora, usamos de los sentidos de que tú careces...

—No puedes comprenderme! ¡Los vivos no tenéis sentido!

Mirando al esqueleto, erguido en soberbia actitud, diríase que es él quien está en el secreto de la vida, porque guarda en su fuerte osamenta el resorte de la eternidad.

\*\*\*

También los esqueletos ríen.

En este día de procesión a los sagrados recintos, ellos comprenden mejor que nosotros que nuestro viaje es estéril; que todos, tarde o temprano, hemos de acudir allí.

—¿Ves?—ha dicho el esqueleto a mi fiebre visionaria—; tú mismo serás como yo.

—Más bajo—respondí—y menos huesudo, pero a fe que pocas ganas tengo en imitarte.

—¿Pero es posible que seas feliz en la vida?

—¿Acaso la felicidad la encuentras ahora tú?

—Yo, sí. La felicidad verdadera es la mía; la vuestra ¡es tan fugaz!

—Sigo sin comprenderte. Jamás oí a un espectro como tú hablar de dicha...

—En embargo, es así.

—En la vida, amable amigo, por mal que nos vaya, siempre tenemos distracciones...

La calavera ha hecho un gesto compasivo, lanzando después una estridente carcajada:

—¿De qué os reís?

—De vos.

—¿Pues?

—Decís distracciones...

—Distracciones, sí. Vivimos mal, pero nos divertimos.

—También aquí.

—¿Bah! ¡De las juergas vuestras yo me río!

—¿Acaso no fuiste nunca político?

—¿Por?

—Porque entonces comprenderías los horrores de la vida. Los apolíticos son quizás los únicos que viven como benditos.

\*\*\*

Frente a la muerte queremos recordar a los que dejaron sus glorias

Ebro, bajo la experta batuta del maestro Julián Bayod (precoz director que ton sólo cuenta diecisiete años de edad), ejecutó notables composiciones musicales.

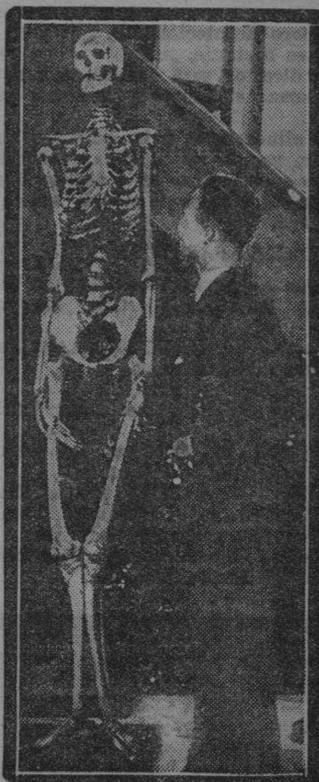
AGASAJO DEL AYUNTAMIENTO

Después, el Ayuntamiento agasajó con un banquete a las autoridades, personalidades y representaciones concurrentes a la inauguración del nuevo hospital de Quinto de Ebro.

MANUEL S. ECHEVARRIA

humanas en el transcurso de Todos los Santos 1928-1930:

El Dr. Ferrán, Clemenceau, Gómez de Baquero, Varela de Seijas, Howar Tatt, cardenal Merry del Val, Primo de Rivera, Romero de Torres,



La calavera, curiosa, me dijo: —¡Mira! Esto eres tú. Lo único aprovechable que hay en el hombre, ¿Vienes?

—No. No estoy "por tus huesos"—le respondí.

Gabriel Miró, Verdugo Landi, Weyler, Díaz de Mendoza... Nombres célebres de artistas, políticos, magnates y guerreros.

Con ellos también en las fechas señaladas fueron otros para nosotros queridos, que del suelo aragones adquirieron fama y renombre: Pilar Gascón, Enrique Armisen, Basilio Paraíso, Juan José Bañolas, Cándido Tiebas, "El Toni"...

Aragoneses que se fueron para no volver. Pero ¡es tan difícil decir que no hemos de volver a encontrarlos!

\*\*\*

La calavera ha aceptado, al fin, la propuesta de mi interviu macabra:

—¿Decree la mortandad?

—Sí. Este año, al menos, ha decrecido el número en relación con el año anterior. Las enfermedades han disminuído, así como las epidemias no han tenido ese carácter general de años anteriores.

—¿Qué han muerto más, jóvenes o viejos?

—Por ley natural, los últimos.

—¿Qué harías si volvieras a la vida?

—Seguramente, volver a morir.

—Decídme. Las calaveras de museos ¿estáis satisfechas de vuestro destino?

—No. Porque en la muerte es muy fácil hacerse admirar. Ahí tenéis las estatuas que colocáis en las ciudades a gentes que no hicieron nada en vida y las consagrasteis al fallecer.

—¿Qué recuerdo es el mejor en vuestro día?

—Las flores, aunque nos las traigan aquellos que más dardos lanzaron sobre nuestros espíritus.

—¿Y vuestra dicha de hoy?

—Ver a los que queremos, que muchas veces no tienen más que este día.

La muerte no puede darnos cuestionario más interesante. Nos despedimos.

—Hasta la vista—nos dice alargando el brazo.

—¡Ca!—exclamamos—. De vos nos despedimos para siempre. No pensamos encontrarnos jamás.

NARCISO HIDALGO

DR. J. VICENTE  
PIEL-RAYOS X  
Plaza Constitución, 4, pral., izqda.

INFORMACION DEPORTIVA

**Esta tarde, en Torrero, el encuentro de la máxima emoción**

Las circunstancias que en el "match" concurren obligan a definirlo de esa manera.

Ahora bien: que la emoción aquella no asome por parte alguna, eso no es cuenta nuestra.

El hecho concreto es que la partida reúne todas las características de un verdadero acontecimiento.

Ya es bastante, ¿no?

Su director será Camorera, quien hará sonar el silbato a las tres en punto.

De alineaciones nada podemos anticipar, por la sencillísima razón de que no se conocerán en definitiva hasta momentos antes de que el "match" comience.

LOS DEMAS PARTIDOS

Levante.—Levante-Castellón, en Valencia; Saguntino-Sporting, en La Cruz.

Murcia.—Lorca-Real Murcia, en Lorca; Imperial-Cartagena.

Sur.—No hay partidos.

Centro.—Racing-Athlétic, en Vallecas.

Castilla-León.—Cultural de León-Real Valladolid, en Guzmán.

Galicia.—Deportivo-Coruña, en Riazor; Celta-Eiríña, en Balaidos; Racing del Ferrol-Burgas, en El Inferniño.

Asturias.—Sporting de Gijón-Real Oviedo, en El Molinón.

Cantabria.—Real Racing-Eclipse, en El Sardinero.

Canarias.—Gran Canarias-Athlétic.

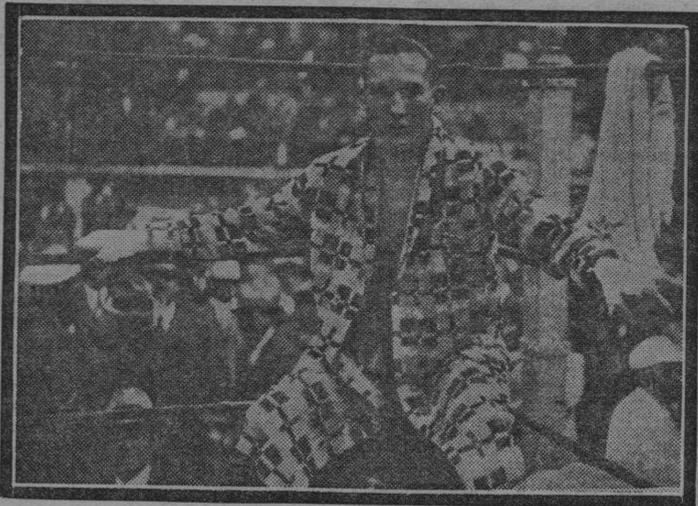
Baleares.—Constancia-Alfonso XIII.

Vizcaya.—Athlétic-Sestao, en San Mamés; Arenas-Baracaldo, en el campo de Ibalondo.

Guipúzcoa.—Euskalduna-Tolosa, en Larzábal; Osasuna-Real Unión, en San Juan; Real Sociedad-Deportivo Logroño, en Atocha.

Navarra.—Peña Sport-Izarra, en San Francisco (Tafalla).

Cataluña.—Europa-Sabadell, en



Ignacio Ara, nuestro bravo paisano, que, según noticias de origen particular, boxea hoy en el Madison Square Garden con Joe Dundee, excampeón mundial del peso welter.

(Cliché Arch. 2.459)



Carnera, cuando visitó a Charlot, no le dijo más... que era el mejor boxeador de cuantos actualmente pisan los "rings". ¿Será capaz de repetírselo después del combate que el próximo día 19 del actual celebrará en Barcelona con Paulino Uzcudun?

(Cliché Arch. 2.449)

Guinardó; Barcelona-Júpiter, en Las Cortes.

OSTALE, A PAMPLONA

Julito Ostalé, el buen árbitro aragonés, dirigirá hoy en Pamplona el encuentro Osasuna-Real Unión.

Ostalé había sido solicitado por dos regiones más, pero no pudo aceptar por haber dado su conformidad a navarros e irundarras anteriormente.

"ARAGON DEPORTIVO"

Mañana reaparecerá este semanario, que torna a ver la luz completamente reformado.

Constará el número de doce páginas, siendo su precio el de quince céntimos.

Muchos éxitos y larga vida, compañeros.

CAMPEONATO "AMATEUR" DE PRIMERA CATEGORIA

Por disposición federativa ha sido aplazado hasta el domingo venidero el campeonato "amateur" de primera categoría.

Los equipos Aragón y Juventud, iniciadores del torneo, juegan, respectivamente, en San Mateo y Huesca, en plan amistoso.

BOXEO

HA DICHO PRIMO CARNERA...

"Quiero salir al paso de todas estas versiones fantásticas que se hacen respecto a mi nacionalidad. Soy italiano de corazón y creo que se me quiere ligar a Francia, incluso por leyes militares; pero yo nada sé de eso. Soy italiano en cuerpo y alma y lo seré mientras aliente.

—Satisfechísimo; de veinticuatro combates he perdido tan sólo el último, y éste me lo robaron, pueden ustedes decirlo sin miedo, de la manera más inicua. Me lo robaron.

—Maloney no es un hombre acabado, ni mucho menos; pero, a pesar de ello, si lo vuelvo a encontrar frente a mí lo aplastaré con mis puños.

—Sí, señor. Pelearé con Paulino porque le dí palabra a Jeff Dickson y porque deseo encontrarme con el vasco.

—Paulino es valiente y peleador, asimila el castigo como nadie y aho-

OBRAS EN LA REGION

**Después de la inauguración del puente de Gelsa**

UNO DE SUS HUESPEDES

Por amor a las cosas grandes de Aragón y porque esta obra se hallara relacionada su fecha con la concesión de las del famoso Pantano de Santolea y porque las Comisiones de ambos problemas coincidieran en Madrid, recabando del ilustre general Mayandía, honra y gloria de Aragón, para que, por su mediación, impulsara los problemas que por tantos años se hallaran sin salir del letargo que padecían, fuera mi mayor interés por asistir a uno de los actos que paralelamente surgieran como dejo dicho; y por adelantado, mi más grato reconocimiento a la distinguida familia de don Benito García e hijos, quienes tan íntimamente se hallan ligados por el porvenir de su pueblo, mis distinguidos amigos que, acordándose de estas cosas, me invitaran y gustoso fuera huésped del pueblo de Gelsa en momentos de verdadero júbilo y alegría.

Relatar actos de los que con tal motivo se sucedieran sobre la inauguración de su puente construido sobre el río Ebro, sería volver a decir lo que tan magistralmente hicieron ya los redactores de la distinguida Prensa zaragozana y, por lo tanto, quedarme a mí muy poco que no se haya dicho y expresado; por lo tanto, me limitaré a dar las gracias más expresivas a las personas que con tan fausto acontecimiento tuve ocasión de conocer en tan simpático pueblo, atenciones que siempre guardaré como grato recuerdo y de satisfacción también al ver coronadas las aspiraciones de un pueblo que, por los siglos, hasta boxea algo; pero, a pesar de todo, creo que mi triunfo será cuestión de unos asaltos, muy encarnizados, pero no han de pasar de la media docena.

—¿...? —Sí, pelearé con Bouquillón, no sé si antes o después de mi pelea con Paulino. El combate se llevará a cabo en Milán, según dice un radiograma de Dickson que recibí a bordo.

—No tengo exclusivas con nadie. Contratos, sí, con Dickson; pero exclusivas con nadie.

—De todos los europeos, el mejor Kid Berg; es una maravilla; pega y aguanta que es un fenómeno.

—Schmelling es un gran boxeador; pero un hombre que tenga más físico que él lo tiene que aplastar, porque apenas si es peso pesado.

—Sí, algo de dinero, pero ganaré mucho más...

Muy optimista se muestra el súbdito de Mussolini con relación al resultado de su próximo combate con Uzcudun, ¿no le parece?

PELOTA VASCA

ESTE DEPORTE ES EL MAS ELEGANTE EN PARIS

Así, al menos, lo dice un rotativo parisino:

"Entre la multitud de Clubs elegantes o deportivos, París va a dar cabida a otro. Se dedicará al cultivo del deporte, tan españolísimo como la pelota vasca. No se trata, según nuestras noticias, de una cancha con miras al negocio, sino de un centro elegante de elevada cuota de ingreso para los devotos del deporte vasco que quieran cultivarlo en la capital francesa. Los iniciadores no han nacido en España; son argentinos, de ralgambre vasca, que a través de una o más generaciones, han conservado aficiones exaltadas al juego de sus abuelos. El nuevo Club ya está instalado, y pronto se verificará la inauguración."

ha estado sin comunicación fácil, ya que para hacerlo tenían que embarcarse y pasar el río Ebro, para lo cual, siempre se presentaban perezosos por las inconveniencias y peligros que ello significaba, tanto, que, al cortar la cinta que por siglos les separó, fueran muchas las gentes las que vi llorar y que tampoco los huéspedes pudiéramos resistir su emoción, cuando los ancianos, abierto el paso, fueran los que franquearan su acceso por el puente y nosotros, en tan histórico momento, contempláramos su alegría.

Fueron los viejos, como digo, los que rompieron por vez primera el libre acceso y siguieran tras de ellos, anhelosos de la aspiración que por tantos siglos detuvo, el pueblo en masa.

No eran sólo los ancianos, eran los niños que, sin haber conocido aquella opresora incomunicación, alegraban el pueblo con sus notas juveniles, pregando el progreso con verdadera alegría y amor para todos los que de igual manera les hicieron conocer su precario estado en que habían.

Eran también, a la vez, las lindas chicas que, preciosamente ataviadas en día de gala, iban de un lado para otro sin darse cuenta en aquel momento que la juventud fuera tras de ellas, persiguiendo sus encantos y sus bellezas y, ¿por qué no decirlo?, eran todos a un tono los que rebotaban de alegría, señalando los arcos de triunfo que dedicaron a las autoridades provinciales, a sus ilustres huéspedes y muy marcadamente a su hijo preboste de Julia-Celsa, vuelva hoy a ser rias que ennoblecieron de una manera extraordinaria la hidalgía de Gelsa y de testimonio para todos los que han contribuido a una obra de amor y libertad.

Eran, por fin, las autoridades las que, encariñadas por el resurgir de un pueblo honrado, laborioso y trabajador, saludaran y guardarán para con todos el respeto de su pueblo que, si bien su fecha data de los romanos y que ya en aquellos tiempos adquiriera el título de ciudad, con su nombramiento don Manuel L. Pardo, dedicado el pueblo ideal y que por sus nobles condiciones, no cabe duda ha de alcanzar en Aragón uno de los primeros puestos, por su historia y por su acendrado amor al trabajo.

Ultimamente réstame solamente decir a los gelsanos, porque de ello no se hablara, que ahora es el momento oportuno para solicitar el soñado apeadero del ferrocarril, forma única de llegar a la meta de todas las aspiraciones.

SATURNINO BUÑUEL

EL PUENTE DE GELSA Y SUS HIJOS AUSENTES

Con este título se nos ruega la publicación de estas líneas:

"Gran alegría habrán sentido los hijos de Gelsa al ver realizados sus ensueños y que tanto tiempo anhelaban (la inauguración del puente sobre el Ebro), que tantos beneficios y ventajas ha de reportarles; pero, tanto o más ha producido el hecho a sus hijos ausentes, que con lágrimas en los ojos por la emoción han leído los actos allí celebrados en su honor, a los que se adhieren con todo su corazón.

LA VOZ DE ARAGON, a la que muy sinceramente saludo y que tanto vela por los intereses de los pueblos, facilita a su vez ratos de amenidad y regocijo a los que, por razón de su destino, véñese obligados a ausentarse de su patria chica, reseñando literal y gráficamente los hechos que, como el presente, en aquéllos se verifican y que hacen recordar los tiempos infantiles y muchas veces contemplar las imágenes de sus seres más queridos. El hecho de reunir a los ancianos

**Señoras:**

El abrigo de piel confeccionado de esta temporada es amplio; hermosas carteras y enorme cuello, estos son los de

**Peletería Madrid**

**PIELES SUELTAS MIL CLASES**

No olvide la reforma de su abrigo, aunque no sea comprado en esta Casa

**MANIFESTACION, 90**

**— Teléfono 38-20**

# LOS TEATROS Y LOS CINES

## Los "Tenorios" de este año

Queremos referirnos, claro está, al personaje del drama inmortal de Zorrilla que este año se ha asomado a los escenarios de los teatros de por acá.

En el Principal, Amparito Martí, una Doña Inés bella como pocas, nos ha hecho concebir el por qué de la rivalidad existente entre "Don Juan Tenorio" y "Don Luis Mejía" encarnados por Pierrá y Ruperte, respectivamente, con sumo acierto.

Lo mismo puede decirse de Marina Domingo, Pepe Latorre y Felipe Fernanzuar, que en Parisiana dan la debida entonación a los papeles que a su cargo corren.

Y... ¡hasta noviembre de 1931!

### CIRCO

EL TRIUNFO DE UN TENOR NOVEL

Con "Los de Aragón", la bella zarzuela de Lorente y Serrano, se ha presentado ante el público aragonés el joven tenor donostiarra Francisco Aguirre.

Pese al poco tiempo que viene actuando en una Compañía de prestigio indudable, el señor Aguirre, merced a su extensa y bien timbrada voz y a sus notables dotes de actor, consiguió un triunfo tan rotundo como merecido.

Y es que cuando se reúnen aquellas cualidades, el hecho de ser novel en el menester pasa absolutamente desapercibido incluso para el espectador más sagaz.

Que continúen los éxitos, es lo que de todas veras le deseamos.

TEATRO CINE PARISIANA  
PROXIMO "DEBUT"

El martes próximo, en sesión de noche, y con el estreno de la humorada "El cine sonoro", debutará en Parisiana la Compañía de zarzuelas y revistas que dirige Luis Ballester.

Es el siguiente el elenco artístico de esta formación:

Tiplot: Rosa Fontana, Paquita López, Isabel Lorente, Sarita Martín, Berta Palacios, Luisa Quirós, Olvido

Rodríguez, Consuelo Sanz, Enriqueta Serrano.

Primera bailarina: Luisita Quirós. Actores: Manuel Alares, Luis Ballester, Felipe Babasés, Enrique Gandía, Vicente Gómez-ur, Tomás González, Vicente Guillot, Eduardo Hernández, y Fernando Viñeña.

Vicetiplotes: María Achaerandío, María Luisa Aparicio, Amalia Camacho, Angelita Cao, Eulalia Domínguez, Carmen García, Encarnación González, Aurelia Guillén, Lidia Hidalgo, Jacinta Lacosta, Angeles Lence, Elvira López, Isabel Lorente, Julia Lorente, Salomé Marín, Sarita Martín, Alegría Monteagudo, María Luisa Nogueras, Berta Palacios, Luisa Rodrigo, Amparo Rosquilla, Rosa Vilches, María Vera y Maruja Vergel.

Maestro de baile: Armando Pereda. Maestros directores y concertadores, José María Tena y Eugenio Vilches.

J. M. L.

### GACETILLAS

Principal. — Continúa con gran éxito la actuación de la Compañía Martí-Pierrá. Las representaciones del "Tenorio" han sido muy celebradas, tanto por la interpretación como por la presentación, muy cuidada en todos los detalles. El decorado, del gran escenógrafo Colmenero, ha sido elogiadísimo. No en vano los bocetos de estas decoraciones fueron premiados en la Exposición de Barcelona.

Hoy se dan las dos últimas representaciones del "Tenorio", a las tres y media de la tarde y diez y cuarto de la noche.

En la matinée se pone en escena la alta comedia en cuatro actos "Los muñecos", de gran interés y lujosa presentación.

Mañana, en matinée de abono y por la noche, reposición de la aplaudida comedia de Linares Rivas "El rosal de las tres rosas".

El miércoles por la noche se estrena la farsa de Serrano Anguita "Papá Gutiérrez", que en el teatro Alkazar, de Madrid, se sigue representando con clamoroso éxito después de más de un centenar de representaciones.

LAS FUNCIONES DE HOY. — MANANA, ESTRENO DE "PACA, LA TELEFONISTA"

Circo. — Esta tarde a las cuatro, canta la notable Compañía de Calsals "Gigantes y cabezudos", en sección sencilla; a las seis, "Los de Aragón" y "La revoltosa", y por la noche "Los de Aragón" y "La viejecita".

Mañana, lunes, se estrenará la bonita obra "Paca, la telefonista", letra de Sevilla y Carreño (autores de "La del soto del Parral"), y música del maestro Daniel. Cantará la obra la eminente tiple Séllica Pérez Carpio.

Muy pronto "El dúo de la Africana", cantada por el novel tenor vasco Faustino Arregui, que tan formidable éxito ha alcanzado interpretando "Los de Aragón".

ULTIMAS FUNCIONES DE CONCHA OLONA Y DEBUT DE LA COMPAÑIA DE ZARZUELA Y REVISTAS DE LUIS BALLESTER

Teatro-Cine Parisiana. — Hoy es el penúltimo día de actuación de la Compañía de comedia de Concha Olona. A las tres y media de la tarde se pone "Don Juan Tenorio"; a las seis y media, "La ley de los hijos", comedia en tres actos, de don Jacinto Benavente, no representada hace bastante tiempo en esta capital, y "A la luz de la luna", en un acto, de los hermanos Quintero.

Por la noche, última representación de "Don Juan Tenorio".

Mañana, despedida de la Compañía con el estreno del drama en tres actos, original del poeta Vicente Mena "La serrana de la Vera".

El martes se presentará la gran Compañía de zarzuelas y revistas que acaudilla el primer actor Luis Ballester, en cuyo elenco figuran nombres de tanto prestigio como Enriqueta Serrano, la sugestiva y admirable vedette, que ha sabido colocarse en l Corte en la primera fila, por sus grandes dotes artísticas, unidas a lo sugestivo de su belleza; Olvido Rodríguez, la hermosa tiple cómica; Alares, el gracioso tenor cómico, tan

conocido de nuestro público, y un sin fin de nombres de ambos sexos todos de verdadera valía artística. El debut se anuncia con la humorada moderna en dos cuadros titulada "El cine sonoro", de Polo y los maestros Cayo Vela y Arquelladas.

### CARTELERIA

TEATRO PRINCIPAL. — Compañía de comedia de Martí-Pierrá.

Tarde, a las tres y media: "Don Juan Tenorio".

Tarde, a las seis y media: "Los muñecos".

Noche, a las diez y cuarto: "Don Juan Tenorio".

TEATRO CIRCO. — Compañía lirico española de Eugenio Casals.

Tarde, a las cuatro: "Gigantes y cabezudos".

Tarde, a las seis: "Los de Aragón" y "La revoltosa".

Noche, a las diez y media: "Los de Aragón" y "La viejecita".

TEATRO-CINE PARISIANA. — Compañía Concha Olona.

Tarde, a las tres y media: "Don Juan Tenorio".

Tarde, a las seis y media "La ley de los hijos" y "A la luz de la luna".

Noche, a las diez y cuarto "Don Juan Tenorio".

CINEMA ESPAÑA. — Avenida de Madrid. Hoy, estreno de "La prueba sublime", una epopeya de la guerra, por M. Desjardins y N. Jalabert.

CAFE AMERICAN BAR "GOYA". Conciertos todos los días a las horas de café y aperitivos. Éxito rotundo del servicio Restaurant.

CINEMA ALHAMBRA. — "Sin novedad en el frente", sonora. Sesiones a las cuatro, seis y media y diez y media.

CINEMA ARAGON. — "Letra y música", sonora Fox, por Lois Moran.

CINE DORE. — "Piernas al sol", comedia musical.

"Cupido, chófer, cómica, sincronizada en español.

Mañana, lunes: "Río Pita", por Bebé Daniels y John Boles.

CINE ENA VICTORIA. — "Don Juan Tenorio, a petición del público. Último día.

Vinos selectos, música buena, cubiertos regios, en el Salón-Coche

GOYA

La antigua Clínica Veterinaria de

# DON JOSE PUIG

Calle de San Agustín, núm. 11 y 13. ~ Zaragoza

pone en conocimiento de su numerosa clientela y público en general que desde el 1.º de noviembre esta Casa continúa prestando los mismos servicios que anteriormente prestaba, bajo el nombre de

# CASA PUIG

a cuyo frente se halla el prestigioso profesor veterinario D. Abelardo Chinestra, y que desde esta misma fecha

los precios que rigen para el herraje son los siguientes:

HERRAJE CABALLAR Y MULAR, puesto a fuego. . . . .	Ptas. 1'25
HERRAJE CABALLAR Y MULAR, puesto a frío . . . . .	Ptas. 0'75
HERRAJE ASNAL, puesto a frío . . . . .	Ptas. 0'50

# LA CELEBRACION DEL DIA DE TODOS SANTOS

## La visita a los muertos

EN LOS CEMENTERIOS DE TORRERO Y DE LA CARTUJA BAJA

El buen pueblo rindió ayer culto a la memoria de sus muertos.

Amaneció el día diáfano y soleado, más semejante, por la temperatura y alegría del cielo a un día primaveral que a este primero de noviembre que la fantasía popular reviste de sombras entonadas en grises transparencias.

Ya de mañana, muy temprano, comenzó el desfile de familias hacia el cementerio de Torrero y el de la Cartuja, viéndose invadidos los tranvías por una muchedumbre portadora de flores y coronas. Semejaban los coches ambulantes invernales exponiendo públicamente la belleza de los ramilletes de múltiples colores.

También los autobuses que hacen el servicio del barrio de San José y los de Las Palmeras, que este año han obtenido una concesión municipal para este fin, conducían gran cantidad de gentes a ambas necrópolis.

Así llegaron las once de la mañana, en que el tráfico se intensificó notablemente, y las horas del mediodía, cuando cada cual iniciaba su viaje de regreso a la ciudad.

La fantasía popular, a la que antes atribuimos supersticiosas creencias, no se equivocó, sin embargo, pues próximamente a la una de la tarde comenzó el cielo a encapotarse y prontamente una grisácea cortina hizo del día de ayer el clásico de Todos los Santos, víspera de la conmemoración de los fieles difuntos.

No por el cambio de tiempo decreció la animación y durante toda la tarde continuaron los vehículos de todas las clases conduciendo gran número de personas a los sagrados recintos.

En el cementerio católico de Torrero, especialmente, la animación fué extraordinaria, imperando, en medio del barullo producido por la muchedumbre, el mayor respeto, y observándose por todos la compostura propia del lugar.

En la Cartuja, pequeña necrópolis más alejada de la ciudad, más íntima, tenía tintes de más emoción el rezo de los inconsolables, perceptible el murmullo de las oraciones en el silencio del recinto.

A media tarde las nubes comenzaron a descargar agua con más fuerza y ello aceleró el retorno de los visitantes, ya iniciado ante la proximidad de las primeras sombras de la noche. Mayor número de personas en los tranvías y autobuses, ahora sin flores. Ramos y coronas, ofrenda cariñosa a los que se fueron, quedaron al pie de las tumbas y de los nichos, adornando una cruz, cubriendo una lápida.

Y la lluvia caía sobre las plantas, al resbalar por entre las hojas y los pétalos, semejaba el llanto de las flores, silencioso, lento, pero profundamente sentido, perdiéndose en la tierra hasta llegar a rozar los rostros helados de "los otros".

### LOS SUFRAGIOS MUNICIPALES

Como todos los años, el Ayuntamiento dispuso se adornasen con flores las tumbas de los funcionarios municipales señores Yarza, Boente y Octavio de Toledo, fallecidos en el cumplimiento del deber, así como las de Joaquín Costa, Mariano de Cavia y la Fosa Común.

También, como anualmente, en cada una de ellas se rezó un responso, asistiendo a la religiosa ofrenda el alcalde, señor Jordana.

En otras muchas sepulturas particulares, por disposición de los familiares de los difuntos, rezáronse también respuestas y oraciones, por algunos sacerdotes.

### EL DIA DE LAS ANIMAS

Hoy es la conmemoración de los fieles difuntos y, al igual de ayer, serán muchísimos los que visitarán el composanto, siguiendo tradicional costumbre.

Rezos, flores, cruces y lámparas serán la ofrenda del buen pueblo a los que fallecieron.

Y llegará la noche y de nuevo el silencio, la quietud, envolverán en un solemne misterio la tierra sagrada, madre cariñosa que a todos cobija y de todos recoge las lágrimas brotadas al conjuro del dolor y del recuerdo.

## Flores sobre las tumbas zaragozanas

Se han vendido estos días cerca de cinco mil coronas



Taller huertano de coronas, al aire libre, en la subida de Torrero. (Foto. A. de la Barrera)

Ayer fué el día de los muertos; el día de los hondos recuerdos sentimentales. Las tumbas zaragozanas florecieron ayer en tierna ofrenda de corazones que no saben olvidar...

Monumentales coronas de preciosos crisantemos, modestos ramos de rosas y claveles, humildes manojitos de dalias y cielo estrellado, por doquiera adornaban soberbios panteones, manzanas de nichos, insignificantes cruces sobre la tierra del enterramiento.

Ayer Zaragoza entera parecía haber subido a la Necrópolis para derramar sobre sus muertos un manto de flores.

Pocas tumbas carecían de la florida ofrenda de difuntos, y a buen seguro que los dedos de aquellas tumbas no se hallan en nuestra ciudad, cuando las han olvidado.

Al despertar en los zaragozanos el amor a las flores, lo han unido al sentido recuerdo de sus muertos, y pocas poblaciones españolas presentan, en estos días de difuntos, el aspecto que la nuestra.

Zaragoza, en viernes y sábado, semejaba un enorme mercado de flores.

Los establecimientos que a ello se dedican extendieron más allá de sus puertas la pompa florida de hermosas coronas funerarias.

En las más céntricas calles se improvisaron puestos de venta de crisantemos, claveles y follaje.

En el Mercado los tenderetes de frutas y verduras cambiaron su aspecto por otro más policromo y bello.

Muchos patios de calles humildes se enguarnaldaron invitando a comprar sus flores expuestas a la sencilla gente de los barrios laboriosos.

Todo el trayecto del tranvía, cuyo final se halla junto al cementerio, se vió jalonado por numerosos puestos de venta de flores.

El aspecto de todo ello nos sugirió, después del respetuoso motivo, la idea de que en Zaragoza se está formando una importante y bella industria.

Porque todas o casi todas esas flores con que los zaragozanos orlaron

ayer las tumbas de sus muertos, son criadas aquí, nacidas en la tierra para la que van dedicadas.

Y esta industria que, de año en año progresa, supone ya una cantidad respetable, cuyas ganancias se distribuyen, en su mayoría, entre gente modesta, el mejor aliciente para que la industria prospere.

Torreros y hortelanos han traído a la ciudad, estos días, carretadas y carretadas de flores. Su inexperien-

cia en el cultivo les hizo no superar la calidad común de las flores, industria que, en años venideros, ha de incrementarse grandemente en la huerta zaragozana.

Más de 400 hortelanos han vendido flores estos días; flores cultivadas en los lindes de sus fincas, en las regaderas de sus huertas, en los camellones divisores de sus plantíos de hortalizas.

Estas flores, vendidas en peque-

ños manojos o modestas coronas, suponen muchos miles de pesetas.

Hace dos o tres años hicimos una aproximada estadística de lo que en estos días Zaragoza gasta en flores para sus muertos.

Los datos de esta clase de estadísticas no pueden nunca ser exactos, por lo difíciles de lograr; personas peritas en la materia calculan, y han calculado con gran acierto, la cifra de esas ventas de flores.

En cuanto a las coronas que se vendieron estos días en Zaragoza, se aproximarán a las 5.000, de las que corresponden unas 1.500 a los doce horticultores establecidos, coronas éstas muchas de ellas de lujo, y el resto a los torreros y hortelanos, coronas modestas en su mayoría.

Flor suelta, en ramos y manojos, se vendió una cantidad extraordinaria, a tal punto, que sin querer pecar de exagerados hemos aceptado como buena la cifra de 8.000 pesetas entre unos y otros.

Los precios oscilaron mucho: huertano hubo que dió sus manojitos a real, y en cambio, por flores seleccionadas de crisantemos se pagó hasta 1'50 pesetas por flor.

En el camino de Torrero las más modestas coronas se vendían a precio no inferior a 4'50, y los horticultores, en su mayoría, cobraron como mínimo las coronas a 10 pesetas cada una.

Teniendo en cuenta todo esto, lo gastado en flores por los zaragozanos no bajará de 22.000 duros este año, cifra mayor que la calculada en años anteriores.

Todas las familias zaragozanas, por humildes que sean, quieren llevar un puñado de flores a las tumbas de sus deudos. (Foto. A. de la Barrera)

EN MUEL

### Trabajando varios obreros agrícolas en un trujal perece uno asfixiado

En un trujal sito en el Barrio Nuevo, de Muel, arrendado por don Teodoro Dlaus, se hallaban trabajando en la extracción de brisa los obreros agrícolas y vecinos de la mencionada villa Cayetano Traín Benito, Isidoro Clemente Aliaga, Dionisio Aliaga Colás y Estanislao Nueno Agustín.

La tarea se deslizaba tranquila y normalmente.

**SOBREVIENE EL ACCIDENTE**  
En una de sus internadas en el trujal, Estanislao Nueno tardó en salir, debido, sin duda, a las emanaciones que se desprendían.

Poco después caía a tierra, asfixiado.

**SUS COMPANEROS TRATAN VANAMENTE DE SOCORRERLE**  
Poseídos de la mayor solicitud los restantes obreros trataron de extraerle del trujal, pero tuvieron que desistir de su empeño al observar que uno de ellos, Cayetano Traín, perdía también el conocimiento, con síntomas probables de asfixia.

Pudieron rescatar con vida a Cayetano y demandaron auxilios. **DILIGENCIAS JUDICIALES**  
Al lugar del suceso acudieron el

## Apunte del día de ayer

Es de los días de marcadísimo dolor en la vida colectiva el primero de noviembre; casi todo lo que en él hace es de precepto tradicional, más obligado.

Es un día, ya muy otoñal, de tristes recuerdos, por regla general; melancolía, falta de optimismo, que adormece y embarga, sobreponiéndose (al menos por algunas horas) la vida espiritual y contemplativa a la material, alegre y bulliciosa; es un día fase mixta, con forcejeo entre lo pasado (ya irremediable), lo que acontece y lo que habrá de suceder, forcejeo y lucha que terminan con olvido de lo que fué y el éxito de lo que está siendo, aun cuando empapa a éste una ligera, una muy superficial impresión de duda.

Estuvo templado el día y con calma en sus primeras horas. Después, cuando el tiempo también quisiera asociarse a la conmemoración, el horizonte se agrisó, se puso fosco, triste y hazy cayeron algunas gotas, que la Naturaleza derramó a modo de lágrimas en las horas en que los pueblos toda celebran el recuerdo a sus muertos. Como nunca, el tiempo se puso a tono con el día y aun con el momento que acababa de empezar.

Siguiendo fielmente la tradición, ritual, se hizo la obligada visita a los cementerios, verdadera e interminable romería, disuelta algo precipitadamente por la lluvia; y todos comimos huesos de santo y muñuelos de viento porque ello también es obligado y tradicional en este día; y muchos, cuando pudieron, vieron el "Tenorio" (obsequio de obligación).

Y antes y después de ver a "Don Juan" y a "Don Luis", y mientras se visita a los cementerios y después de ella, en la feria se congregó abigarrada muchedumbre (hay en Zaragoza para todo), que disfrutó a sus anchas ahogando penas y disponiéndose a seguir el camino del optimismo, único que podrá hacerle la vida agradable.

La noche tuvo su divisoria; para muchos, como noche de sábado, que además unta dos días festivos, fué de algazara y expansión libre; para otros fué de recogimiento y meditación, recordando y orando a sus muertos.

### EXPLORADORES ZARAGOZANOS

#### El reparto de premios de la Vuelta a Zaragoza

Después de conocida la clasificación de la prueba celebrada el pasado domingo, y en la que resultaron vencedores los del grupo "Aragón" en el equipo formado por Casorrán, Miranda-Alfranca, el Consejo de Exploradores ha acordado se verificara esta noche, a las siete y media, el reparto de premios, para lo cual el regreso de la excursión dominical a los equipos clasificados deberá presentarse en el domicilio social.



Un aspecto del mercado de flores instalado en la playa de Torrero. (Foto. A. de la Barrera)

### EN MUEL

#### Trabajando varios obreros agrícolas en un trujal perece uno asfixiado

Juzgado municipal, autoridades, veinticinco Casimiro Galán Lahoz y Nueno hacer nada en favor del desventurado Estanislao.

El Juzgado procedió al levantamiento del cadáver del infortunado obrero, cuya desgracia causó honda impresión entre sus compañeros.

No busque café mejor, comida exquisita ni sitio más delicioso. Busque simplemente el

**NUTRICION COMPLETA**  
**Chocolates "ZURICALDAY"**  
**CASA EMBID**  
Pilar, 17

**¿UN TAXI?**  
Llame usted al teléfono 2700  
Parada: Independencia y Bar Rojo  
Servicio permanente día y noche

# DE MADRID Y PROVINCIAS

NOTAS MADRILEÑAS

## Fallece el secretario de la Sociedad de Albañiles a consecuencia de la agresión

MADRID. — Esta mañana ha fallecido en el equipo quirúrgico del Centro el secretario de la Sociedad de Albañiles de la Casa del Pueblo, Luis Fernández, a consecuencia de las graves heridas que le fueron causadas el jueves por el cobrador Quintín Rubio, despedido de dicha Sociedad.

La Unión General de Trabajadores y el partido socialista se han hecho cargo del cadáver, que fué trasladado al Depósito judicial, donde se será practicada la autopsia.

Aunque nada se ha determinado sobre el entierro, se cree que éste constituirá una imponente manifestación de duelo.

La Sociedad de Albañiles ha invitado a todos sus asociados y a distintos organismos del ramo de la edificación a que concurran al entierro.

La secretaría de la Casa del Pueblo y la Sociedad de Albañiles "El Trabajo" han recibido numerosos testimonios de protesta por el atentado.

El grupo de edificación sindical de Madrid ha publicado una carta negando que el agresor pertenezca a dicho grupo y rechaza la afirmación de que el suceso tuviera su origen en la lucha societaria que dicho grupo dice que sostiene en el terreno de la actuación social, desprovisto de todo personalismo.

Termina la nota expresando el sentimiento del grupo de edificación sindical por lo ocurrido.

Aunque los organizadores del entierro declaran que no intentan realizar una manifestación social ni política, las autoridades se han dispuesto para adoptar toda clase de precauciones.

## ENTIERRO DE UN CATEDRÁTICO

MADRID. — Ayer se verificó el entierro del catedrático de Ciencias de la Universidad Central y académico don Luciano Fernández Navarro.

Concurrieron el rector, compañero, Claustro y académicos.

## EN UN PUEBLECITO PROXIMO A LA CORTE SE DESCUBREN DOS YACIMIENTOS DE CARACTER ROMANO

MADRID. — En el inmediato pueblo de San Fernando de Linares han sido descubiertos dos yacimientos de carácter romano e ibero-romano, habiéndose recogido mosaicos, argamasa y fragmentos de barro pintado. Todos los materiales han sido enviados al Museo de Historia Natural.

## EL DIRECTOR DE LA PRISION CENTRAL NO HA COMETIDO IRREGULARIDADES ADMINISTRATIVAS

MADRID. — El director de la Cárcel Modelo, don Ricardo Mur, propugnando la nota oficiosa facilitada ayer por el director de Prisiones sobre su traslado, ha publicado una carta negando que éste obedezca a irregularidades administrativas que no existen.

Añade que se le persigue por haber publicado unos artículos acerca del Cuerpo de Prisiones, habiéndose encargado de depurar responsabilidades un enemigo personal suyo, a quien ha recusado.

LA FESTIVIDAD DEL DIA

## En Madrid se ha conmemorado la fiesta de Todos los Santos con tiempo lluvioso

### EN LAS SACRAMENTALES SE HA EFECTUADO LA VISITA A LOS MUERTOS

MADRID. — Con un día lluvioso se ha celebrado la fiesta de Todos los Santos.

No ha sido obstáculo lo desapacible del día para que los cementerios estuvieran concurridísimos. Las tumbas aparecieron llenas de flores depositadas por los familiares de los fallecidos. Las más vistosas fueron las de las víctimas de la catástrofe de Novedades, la del general Primo de Rivera y otras. En la del general Primo de Rivera estuvo orando largo rato el exministro dictatorial Gallo Ponte, que se retiró afectadísimo.

En las tumbas de Fernando Díaz de Mendoza y María Guerrero se amontonaron las flores.

En la Sacramental de San Lorenzo atrajo la atención de los visitantes el panteón del general Weyler.

También fueron muy visitados el Panteón de Hombres Ilustres y las tumbas de Dato, Canalejas y Cánovas del Castillo.

### EN BARCELONA SE HA DESCUBIERTO UNA LAPIDA EN HONOR DE PRAT DE LA RIBA

BARCELONA. — Con un día espléndido se ha celebrado la visita a los cementerios.

El presidente de la Diputación, acompañado del secretario y de dos oficiales estuvo visitando la tumba de Prat de la Riba. Se descubrió una lápida en su memoria.

### EN PARIS ANTE LA TUMBA DEL SOLDADO DESCONOCIDO

PARIS. — Ante la tumba del Soldado desconocido, en el Arco del Triunfo, han sido depositadas muchas flores.

### EN BADALONA SON VISITADAS LAS TUMBAS DE LOS MUERTOS EN EL RECIENTE CHOQUE

BADALONA. — Centenares de familias han visitado el cementerio. Muchas personas han depositado coronas sobre las tumbas de los obreros muertos en la reciente colisión registrada en las calles de Badalona.

## Nuevo establecimiento de Sastrería

Marcelino Martínez y Macario Ballesteros, antiguos cortadores de la Sastrería Aldabas, ofrecen a sus amigos y al público en general su establecimiento de Sastrería "La Moda", instalado en la calle de Prudencio, 19, y Virgen, 8, entresuelo.

Para la presente temporada presentamos las últimas novedades en géneros para trajes y abrigos de la presente estación.

## CINE EN VICTORIA

Hoy, domingo, a petición del público, se proyectará por último día la película

# DON JUAN TENORIO

## IGNACIO ANSUATEGUI. Notario

ha trasladado su despacho a Independencia, núm. 23, entresuelo izqda. (casa de Parisiana)

## "OLIMPIA"

## RESTAURANT

Cervecería, Café-Bar

DE ENSEÑANZA

## Existen actualmente 117 plazas vacantes en los Institutos nacionales

MADRID. — Se ha publicado una estadística de las cátedras vacantes en los Institutos Nacionales de España, resultando un total de 117.

Refiriéndose a este asunto, "Heraldo de Madrid" dice que ahora no podrá decir el ministro de Instrucción Pública que ignora el número de vacantes que existen por cubrir.

Algunos de los centros docentes se hallan así en cuadro.

Varias de las plazas vacantes fueron sacadas a concurso por traslado, quedando desiertas, pero inmediatamente se debieron convocar oposiciones. Algunas de éstas están anunciadas desde hace dos años, ignorándose cuándo comenzarán los exámenes.

Hay vacantes en Melilla, Mahón y Las Palmas, donde se ignora qué es eso de anuncio de oposiciones.

## LOS ESTUDIANTES DE FARMACIA NO DECLARARAN LA HUELGA

MADRID. — La Asociación oficial de Estudiantes de Farmacia ha facilitado una nota diciendo que desautoriza todo intento de huelga hasta saber de un modo claro lo que es y lo que puede ser el plan de enseñanza del señor Tormo con relación al cual se creen perjudicados los estudiantes que siguen el plan Callejo.

LA LIBERTAD DE EXPRESION

## Han sido denunciadas varias publicaciones y procesados tres periodistas

### UNA QUERRELLA CONTRA "EL PUEBLO"

VALENCIA. — Ha sido presentada una querrela por el fiscal denunciando y ordenándose la recogida del periódico "El Pueblo".

### CONTRA EL SEMANARIO "CARIDAD"

SALAMANCA. — Han sido encarcelados e incomunicados los escritores José María Quiroga, Luis Maldonado y Félix Sanz, redactores del semanario republicano "Caridad".

El semanario fué recogido por la publicación de un artículo delictivo, anónimo.

El director se hizo responsable del mismo.

### UN SEMANARIO SOCIALISTA RECIDO

— El gobernador ha ordenado fuera recogido el semanario socialista titulado "La lucha de clases" por haber insertado un artículo en el que se atacaba duramente al régimen.

### UNA CARICATURA INJURIOSA

BARCELONA. — Por haber publicado una caricatura que se consideraba ofensiva para el alcalde, ha sido ordenado fuera recogido el semanario "Te Diré".

### LA "SOL", RECOGIDA

BARCELONA. — Por orden gubernativa ha sido recogida la edición de "Solidaridad Obrera", que publicaba un artículo relacionado con los sucesos de Badalona.

VIDA OFICIAL

## Por la dimisión del señor Saavedra se ha firmado una combinación diplomática

MADRID. — Se asegura que con motivo de la dimisión del director de Marruecos, don Diego Saavedra, se ha firmado una combinación diplomática mediante la cual el señor Saavedra pasará al Consulado general de Tánger, el cónsul de Tánger pasará a Berna, y el marqués de Torrehermosa pasará de Berna a Lisboa.

### LA SALUD DEL MINISTRO DE FOMENTO

MADRID. — El ministro de Fomento, señor Matos, continúa bastante mejorado de su dolencia.

Ayer abandonó el lecho, si bien no salió de sus habitaciones particulares.

### LO QUE DISPONE LA "GACETA"

## Combinación judicial

### EL ESCALAFON DEL PROFESORADO DE LAS NORMALES

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras las siguientes disposiciones:

Gracia y Justicia. — Real orden trasladando al Juzgado de primera instancia de Guadalajara a don Federico Collado Arce; de Manzanares, a don Bernardo Rives López; de Sagunto, a don Ernesto García Trevijano; Alcalá de Henares, a don Ignacio Infante Pérez; promoviendo en el turno tercero a juez de término a don Isidro Acedo Llerena y destinándole a servir el de la Alameda, de Málaga; en el turno primero a juez de ascenso a don Carlos Lara Guerrero, y destinándole a servir el de La Bisbal; turno cuarto a la categoría de juez de término a don Isidro Burgos Gálvez, que seguirá desempeñando el mismo Juzgado que tiene; turno tercero a la categoría de juez de ascenso a don Francisco García Espinosa de los Monteros, y destinándole a servir el de Igualada; nombrando con el carácter de interino para el de Icod a don Miguel Rubira Carbonell; promoviendo en el turno segundo a la categoría de juez de término a don Joaquín Vilches Burgos, que seguirá desempeñando el mismo Juzgado; en el turno primero a la categoría de juez de término a don Francisco Rodríguez Valcárcel y destinándose a servir el Juzgado del distrito de la Audiencia, de Almería; trasladando el Juzgado de Monforte a don Luis Villanueva Gómez; de Tomelaguna, a don Fidel de Oro Pulido; promoviendo en el turno tercero a la categoría de ascenso a don Gonzalo Navarro de Palencia Romero, y destinándole al de Dolores; trasladando con carácter interino al Juzgado de Sepúlveda a don Juan Becerril y Antón Miralles; de Lerma, a don Gregorio Díaz Canseco; promoviendo en el turno segundo a la categoría de ascenso a don Francisco Campubí Pader, y destinándole al de Toro; trasladando al de Pola de Lena a don Adolfo Suárez Manteola; de Sariñena, a don Antonio Martín Ballester; de Arenys de Mar, a don Joaquín Serrano Rodríguez; de Puigcerdá, a don Mariano Isela Rovira; nombrando para el de Fuentovejuna a don Francisco Marcos Pelayo; promoviendo a la categoría de abogado fiscal de ascenso a don Luis María de Mendieta y Núñez de Velasco; nombrando abogado fiscal de la Audiencia de Burgos a don Teófilo José Remacha Cadena; idem de la Audiencia territorial de Cáceres a don José Valenzuela Moreno.

Instrucción Pública. — Real orden subsanando errores padecidos en la publicación independiente y con carácter provisional de los escalafones del profesorado numerario de la Escuela de Estudios Superiores del Magisterio y de las Normales de Maestros y Maestras.

Los artículos firmados no siempre representan la opinión del periódico, el cual podrá o no estar de acuerdo con ellos, pero quedan, desde luego, a la exclusiva responsabilidad de sus autores.

DE FUTBOL

## El Madrid vence al Unión Sporting y el Nacional a la Tranviaria

### MADRID, 4. UNION SPORTING, 1

MADRID. — En el campo de Chamartín se ha celebrado partido de campeonato entre el Real Madrid y el Unión Sporting.

Venció el Madrid por 4 a 1.

Rubio y Eugenio fueron los autores del triunfo, haciendo dos tantos cada uno.

Cuando estaba terminando el partido el unionista Olaizola marcó el tanto de honor.

### NACIONAL, 3. TRANVIARIA, 1

En el campo del Nacional el equipo propietario del campo ganó por 3 a 1 a la Tranviaria.

Marcó primero el equipier del Nacional, Vicedo, consiguiendo el empate. Antes de terminar el primer tiempo el Nacional consiguió otro tanto.

En el segundo tiempo el Nacional afianzó la victoria con otro tanto.

### EL DIA DEL PRESIDENTE

## El general Berenguer lamenta los fantásticos rumores circulados en Inglaterra sobre la situación de España

### AYER NO RECIBIO VISITA ALGUNA

MADRID. — El general Berenguer, con motivo de la festividad del día, no recibió visitas.

A las nueve de la noche habló unos momentos con los periodistas, a quienes dijo que el ministro de la Gobernación le había comunicado que el pueblo de Algodonales (Cádiz), se había registrado un motín.

Parece ser que el vecindario intentó liberar a un preso y la benemérita intervino, siendo agredida y viéndose obligada a hacer uso de las armas.

Añadió que había resultado una mujer muerta y varios heridos.

### HAY TRANQUILIDAD EN BADALONA

Se le preguntó acerca de los sucesos de Badalona y contestó el presidente:

—Hoy ha reinado completa tranquilidad.

### EL PRESIDENTE ATRIBUYE A MANEJOS BURSATILES LOS FANTASTICOS RUMORES CIRCULADOS AYER EN INGLATERRA

Luego habló el general Berenguer de los fantásticos rumores que circularon ayer en Inglaterra acerca de la situación en España, hasta el extremo—dijo—que anoche me llamó la Embajada para preguntarme si era cierto que en Barcelona, Valencia y otras capitales había estallado la revolución y que el Gobierno había declarado el estado de sitio.

Como es natural—añadió—contesté que era una fantasía, y para demostrarlo le comunicé que el capitán general de Cataluña, con autorización del Gobierno, había marchado al extranjero para asistir al bautizo de su nieto.

El presidente lamentó estos perjudiciales rumores que circulan sin fundamento alguno sobre la situación de España.

—A mi juicio—dijo el conde de Xauen—se deben a manejos bursátiles con motivo de la liquidación de fin de mes.

### LA LLEGADA DE LOS PRINCIPES DEL JAPON

Confirmó a los periodistas que el lunes llegarán a Madrid los príncipes del Japón, a los que se tributará los honores que corresponden a su alta jerarquía.

—Probablemente—terminó diciendo—bajaremos a la estación a esperarles un infante en representación del rey y el ministro de Estado y yo en la del Gobierno.

## Teatro-Cine PARISIANA

Compañía de CONCEPCION OLONA

Hoy domingo:

3:30, DON JUAN TENORIO

6:30, LA LEY DE LOS HIJOS (3 actos)

A LA LUZ DE LA LUNA (1 acto)

10:15, DON JUAN TENORIO

(última representación)

Mañana, despedida de la Compañía

ESTRENO

La serrana de la Vera

drama en tres actos, original del célebre poeta D. VICENTE MEDINA. (La acción en Extremadura)

DEL PAIS VASCO

**Vuelca una motocicleta y quedan heridos los tres ocupantes**

SE DIJO EN LOS PRIMEROS MOMENTOS QUE HABIA RESULTADO MUERTO UNO DE ELLOS

SAN SEBASTIAN. — En las cercanías de Andoain ha volcado una motocicleta ocupada por tres individuos. Uno de ellos resultó muerto. Los ocupantes eran Manuel Garmendia, Lorenzo Tizar, de 32 años, y Félix Cibrián, de 36.

El vuelco ocurrió por haberse roto la horquilla de la máquina.

Posteriormente se recibieron informes más concretos diciendo que los heridos habían sido trasladados a Villabona, y que, por fortuna, no había ocurrido ninguna defunción. Se creyó así porque al ser recogido Garmendia sufrió un desvanecimiento a consecuencia de la fuerte conmoción cerebral, y los que lo asistieron creyeron que había muerto.

Se le prestó auxilio por los ocupantes de un camión automóvil que pasó por aquel lugar a los pocos momentos de ocurrido el hecho.

**PRINCIPES JAPONESES DE VIAJE**

Hoy han llegado de Biarritz, en automóviles, los príncipes de Takamatsu, japoneses, hermanos del emperador de aquella nación. Harán un viaje a Madrid y Sevilla y a otras capitales.

Pasaron el puente internacional a las doce menos diez.

El séquito le acompaña en cinco coches.

Dieron por la ciudad un amplio paseo, visitaron la Concha y comieron en el restaurant del Monte Iguelo.

Luego regresaron a Biarritz, desde donde volverán mañana a San Sebastián, haciendo la entrada oficial en España.

El viaje de hoy lo han realizado de incógnito.

Mañana saldrá a recibirles personal del Cuerpo diplomático y representantes del Ministerio de Estado.

**LOS TURISTAS DEL TOURING CLUB**

SAN SEBASTIAN. — Han llegado los turistas de la caravana organizada por el Touring Club.

El alcalde, como presidente del patronato del Turismo, les obsequió con un almuerzo.

Mañana seguirán su viaje, siendo Vitoria la primera ciudad en donde se detengan.

**UN JOVEN DONOSTIARRA CON SU ESPOSA, UN EXBOXEADOR Y LOS MECANICOS VAN A REALIZAR UN VIAJE "PLACENTERO" A TRAVES DEL SAHARA**

SAN SEBASTIAN. — Un joven perteneciente a una acaudalada familia donostiarra va a realizar un atrevido "raid". Se han recibido noticias de Argel que cuenta de que ha llegado a Regar. Tiene el propósito de cruzar el Sahara en automóvil. Llegará hasta el Congo Belga, y luego, inclinándose hacia el Este volverá a Argel, desde donde partirá nuevamente para hacer la travesía del desierto. Se calcula que el presupuesto del viaje es de 60.000 pesetas. El interesado hizo ya este "raid" anteriormente, pero lo hizo sin compañía alguna y en plan de entrenamiento.

En esta segunda intentona, que durará veinticinco días, le acompaña su esposa, el exboxeador Lacosta y los mecánicos.

**UN HOMBRE ARROLLADO Y MUERTO POR UN TRANVIA**

SAN SEBASTIAN. — En las proximidades de Rentería, a las siete y cuarto de la tarde ocurrió una sensible desgracia. Al apearse de un tranvía en marcha en la línea de Irún, Juan Arimendi, de 53 años, fué arrollado por el convoy. Se le condujo a la Casa de Socorro, en donde falleció a poco de ingresar.

**HACIENDO EXCAVACIONES**

SAN SEBASTIAN. — Ha llegado a esta ciudad el sabio alemán doctor Schulzen, investigador que descubrió las ruinas de Numancia y que ha venido ya en otra ocasión para reparar la iglesia de San Telmo.

Actualmente se propone hallar la Voz de Pirenaica que, según sus referencias se encuentra entre el Cabo Higueras.

**SUCESOS Y NOTICIAS**

**En un desprendimiento de tierras ocurrido en Avilés perece un obrero, resultando otro con gravísimas heridas**

**Los marinos desean la construcción de acorazados**

**UNA NOVILLADA INFANTIL**

SEVILLA. — Se ha celebrado una novillada, lidiándose ganado de Guadalest.

Actuaron el Niño del Matadero y el Niño de la Audiencia. El primero estuvo mal. El segundo toreó mal con el capote y estuvo pesadísimo pinchando.

**BATIDA A LOS JABALIES**

BURGOS. — En Trespaderne se ha dado una batida a los jabalies, habiéndose cogido uno que ha pesado siete arrobas.

Mañana continuará la batida.

**EN UN DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS RESULTA UN OBRERO MUERTO Y OTRO HERIDO**

OVIEDO. — Comunican de Avilés que en el punto denominado Las Canteras, donde está instalada la Sociedad Constructora del muelle de Rafces, a las diez y media de la mañana se hallaba un grupo de obreros desmontando piedras y tierra. Inopinadamente se produjo un desprendimiento de tierras.

Tan pronto ocurrió el accidente

varios obreros pudieron ponerse a salvo, excepto un obrero, Celestino Fernández y Fernández, de 45 años, que quedó sepultado hasta medio cuerpo. Trasladado por sus compañeros al botiquín, el infeliz Celestino llegó ya cadáver.

También resultó con graves heridas el obrero Ramón Martín.

**EL CONFLICTO MINERO DE SAMA**

OVIEDO. — En el Concejo de Sama de Langreo existe verdadera inquietud ante la prolongación del conflicto planteado en las minas propiedad de la Empresa Carbones Asturianos, pues, de cumplirse el anuncio del Sindicato Unico, se irá a la huelga general en brevisimo plazo.

Para evitar tan grave trastorno se pide una intervención inmediata de las autoridades, a fin de poder dejar resuelto el conflicto de las mencionadas minas.

**RIVALIDADES ENTRE LOS PESCADORES DE LAREDO Y CASTRO URDIALES**

SANTANDER. — Comunican de Castro Urdiales que ayer hubo algunas colisiones entre las tripulacio-

nes de los barcos pesqueros de Laredo y Castro por ciertas diferencias que tienen acerca de si han de llevar uno o dos botes para la labor de "macizar". En Laredo entre los tripulantes de la lanchilla "César", que pertenece a Castro, y otros pescadores de Laredo hubo algo más que palabras.

Ayer salieron a la mar a pescar sardinas los tripulantes de la lancha "Josefina", de Castro Urdiales, y, ante las amenazas de los de Laredo, se volvió a Castro sin pescar, no obstante haber visto gran cantidad de sardina, dando cuenta de lo ocurrido a las autoridades de Marina de Castro.

Ayer, también, la lanchilla "César" llegó a Laredo con dos botes para "macizar", y se le aproximaron las lanchillas de Laredo, acorralándola completamente. La lancha "César", en vista de ello, cargó los botes a bordo, y como tiene una potente máquina, pudo librarse de una inminente agresión. Los atacantes pretendieron incendiar el barco, arrojando sobre el mismo estopas y cotones impregnados con gasolina y ardiendo, pero no lograron su propósito. La tripulación del "César" avisó a otras embarcaciones de Castro del peligro, y se juntaron todos los barcos de Castro, enfrentándose con los de Laredo. Unos y otros permanecieron durante toda la tarde en actitud expectante, pero sin llegar a la agresión. Hoy no han salido a la mar las embarcaciones de Castro, ante el temor de nuevas agresiones.

En esta cuestión, que va poniéndose algo seria, interviene ya la autoridad de Marina.

**SE CAE AL MAR**

SANTANDER. — Anoche, cuando iba por la machina de Alameda tuvo un descuido y cayó al mar el joven de 23 años, David Fernández Mata, siendo salvado por otro joven que se arrojó al agua al presenciar el suceso.

**EN MEMORIA DE CONCEPCION ARENAL**

LA CORUÑA. — El Ayuntamiento ha dirigido una instancia al Gobierno pidiendo se dé el nombre de Concepción Arenal al Instituto de Segunda enseñanza.

**NINO ATROPELLADO Y MUERTO POR UN AUTO**

EL FERROL. — Un auto que huyó después de cometer el atropello, mató al niño de 10 años Ambrosio Somozas, que estaba jugando con otros niños en la carretera de Lagares.

**LOS MARINOS DESEAN LA CONSTRUCCION DE ACORAZADOS**

EL FERROL. — La Prensa recoge con satisfacción gratísima los deseos expresados por los marinos al rey, en su visita a los astilleros de Cádiz, respecto a que se construyan nuevos acorazados que vengan a sustituir a los actuales "Alfonso XII" y "Jaime I", próximos a cumplir el límite de la existencia fijada para estos buques. El mismo criterio es general en toda la Armada, reconociéndose que esas grandes unidades vendrían a aumentar considerablemente la potencialidad de la flota para la finalidad defensiva que se persigue en nuestro programa naval.

**EN PERSECUCION DE LOS DELFINES**

SANTANDER. — Ha salido de Bilbao para recorrer la costa asturiana el contratorpedero "Proserpina", con objeto de perseguir a los delfines, que tanto daño causan a la pesca.

**BUQUE INGLES ABORDADO**

VIGO. — Una casa consignataria de buques recibió un radio de Inglaterra preguntando qué averías tenía el vapor británico "Thoriss" que, remolcado por "El Atlas", alemán, se dirigió al puerto de Vigo.

La noticia sorprendió, por desconocerse el hecho. Sin embargo, los viajeros del trasatlántico "Masilla" dijeron que, en efecto, dicho barco inglés había sido abordado por un francés en aguas españolas y el "Atlas" lo traía bastante averiado.

Aún no ha llegado a este puerto ninguno de dichos buques.

**LA ACTUALIDAD DEPORTIVA**

**En Barcelona es derrotado el campeón de Portugal**

**UNAS DECLARACIONES DEL CAPITAN DEL TEAM LUSITANO**

BARCELONA. — En el campo de Barcelona se ha jugado un partido de fútbol amistoso entre el Barcelona y el Benfica, campeón de Portugal.

Fácilmente venció el equipo catalán por 5 a 1.

El capitán del equipo de Portugal ha dicho, refiriéndose al partido con España, que se tropieza con dificultades para la formación del equipo nacional de su país, por las diferencias surgidas entre la Federación nacional y la Federación regional lisboeta, debido a lo cual los jugadores de esta última no se acercarán.

**EN EL CAMPO DEL ESPAÑOL**

BARCELONA. — En el campo del Español se jugó el partido de campeonato entre el titular y el Badalona.

Venció el Español por 2 a 0.

**EL MADRID, DERROTADO**

SEVILLA. — Se ha jugado un partido amistoso entre el Sevilla y el Madrid. Vencieron los primeros por 2 a 1.

**INFORMACION DE BARCELONA**

**Miguel Maura ha regresado a Madrid en vista de las dificultades surgidas para la organización del mitin anunciado**

**LEGA CAMBO Y SE RETIRA RÁPIDAMENTE A SU DOMICILIO**

BARCELONA. — Procedente de París ha llegado el señor Cambó. Desde la estación se dirigió rápidamente a su domicilio. No hizo manifestaciones de ningún género.

**NO ESTAN CONFORMES LOS REPUBLICANOS DE ACCION CATALANA**

BARCELONA. — Ha regresado a Madrid Miguel Maura en vista de las dificultades con que ha tropezado para la organización del mitin que se había proyectado celebrar el día 9 de noviembre.

Parece que estas dificultades obedecen a la actitud de los republicanos de Acción Catalana, que no parecen propicios a la unión con el bloque.

**LA CUESTION SOCIAL**

**Una comisión de obreros visita al gobernador protestando de la violencia con que actuaron en la represión**

**UNA VISITA AL GOBERNADOR**

BARCELONA. — En el despacho del gobernador estuvo esta mañana una comisión de obreros de Badalona para protestar contra la violencia empleada por la Benemérita en la disolución de la manifestación organizada.

El gobernador contestó que había sido según órdenes recibidas.

También manifestó el gobernador que hoy había continuado el paro en aquella ciudad, pero que esperaba que los obreros emprenderían de nuevo el trabajo el lunes.

Han sido detenidos el presidente del Sindicato de Transporte y el de Construcción, que fueron conducidos a Barcelona y puestos a disposición del gobernador.

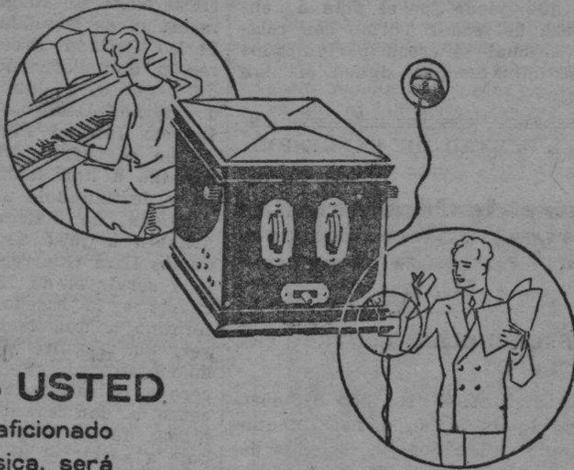
**Y LOS DEL LIBRO PROTESTAN**

BARCELONA. — La Junta directiva del Sindicato Libre se ha reunido en Barcelona, acordando exteriorizar su protesta por lo ocurrido ayer en Badalona. Acordaron telegrafiar al Sr. Berenguer pidiendo justicia para evitar las jornadas de 1919.

**HAN LLEGADO 300 FASCISTAS PARA TRABAJAR EN LA METALGRAPH**

BARCELONA. — Los directivos de las Sociedades obreras no han dado orden alguna de reintegrarse al trabajo los obreros.

Procedentes de Italia han llegado 300 obreros pertenecientes al fascio



**SI ES USTED**

un buen aficionado a la música, será también un entusiasta del

**TELEFUNKEN 31**

EL RECEPTOR DE 3 VÁLVULAS DE CALIDAD INSUPERABLE

Recibe las principales emisoras europeas en altavoz y las locales sin antena exterior.

Enchufable a la red de corriente alterna o continua para todos los voltajes.



En combinación con un altavoz ARCOFON da una audición extraordinaria

**TELEFUNKEN**

A. E. G. IBÉRICA DE ELECTRICIDAD, S. A.

De venta en todos los establecimientos de Radio

**Aristocrático Salón Doré**  
EL CINE DE MODA

Hoy, domingo, estreno de la comedia musical

**Piernas al sol**

Estreno de la original película cómica, sincronizada en español

**Cupido, chófer**

Mañana, lunes, estreno de la comedia musical de gran espectáculo

**RIO RITA**

Protagonistas: Bébé Daniels y John Boles.

# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## El Gobierno brasileño ha prometido verbalmente al representante de España que se depurarán las responsabilidades por el bombardeo del "Baden"

### En Algodonales una mujer resulta muerta durante una colisión con la Benemérita

#### UNA NOTA DEL MINISTERIO DE ESTADO

MADRID. — El Ministerio de Estado ha facilitado una nota en la que se da cuenta de que el representante de España en el Brasil ha comunicado que el Gobierno provisional de aquella República le ha dado una respuesta verbal asegurando que serán depuradas las responsabilidades que se derivan del bombardeo del trasatlántico alemán "Baden".

El ministro de Alemania en Río de Janeiro ha hecho saber que las responsabilidades que pudieran alcanzar al capitán del trasatlántico serán examinadas por el tribunal marítimo de Hamburgo.

El Gobierno español ha reclamado a los representantes diplomáticos en Río de Janeiro y Berlín para que gestionen que dichas diligencias se realicen dentro de la mayor urgencia.

El ministro de Río de Janeiro anuncia en la nota que a la lista de heridos facilitada había que agregar los siguientes: Segunda Díaz Alvarez, Pura Castro, Luis Madera, José María Blanco, Angle Corres, Mercedes Fernández, Iluminada Borobio y Mercedes Menéndez.

#### HABLA DE LA CONSTITUCION DE UN GRUPO LIBERAL

MADRID. — Se habla de la constitución de un círculo liberal en Ma-

drid. Los organizadores han buscado a los jefes del partido a fin de que dieran nombres para la formación de la directiva.

El señor Villanueva ha anunciado que desde luego él no quería pertenecer a dicha directiva.

#### EL ENTIERRO DEL SECRETARIO DE LA SOCIEDAD DE ALBAÑILES

MADRID. — La familia del secretario de la Sociedad de Albañiles y la directiva de la entidad, de acuerdo, anuncian el entierro de la víctima se verificará el martes próximo.

#### EL GENERAL AGUILERA SE HALLA GRAVE

MADRID. — Desde Ciudad Real ha sido trasladado a Madrid, considerablemente agravado, el general Aguilera.

#### SE REUNE LA JUNTA DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA, PRESIDIDA POR EL REY

MADRID. — En el Palacio de la Moncloa se reunió ayer la Junta constructora de la Ciudad Universitaria. Presidió don Alfonso.

La reunión duró tres horas, y como no terminaron las deliberaciones de los asuntos pendientes, se continuará mañana.

#### PERIODISTA PROCESADO

SEVILLA. — Ha sido procesado

el director de "Libertad", señor Soler.

#### EL CONFLICTO EN ALGODONALES

CADIZ. — Se conocen detalles de los sucesos ocurridos en Algodonales.

El conflicto fué originado porque los obreros, a causa de la crisis de trabajo, pidieron un jornal de cuatro pesetas para los obreros que traen los patronos daban dos pesetas bajan y de tres para los parados. Veinticinco céntimos a los primeros y una veinticinco a los segundos.

En vista de esta actitud los obreros declararon la huelga.

El comité de huelga fué detenido y conducido a la cárcel.

Hoy, un grupo de mujeres, en actitud airada, organizó una manifestación y quiso poner en libertad a los detenidos.

Les salió al pasola Guardia civil, pero lejos de amedrentarse las mujeres apedrearon a la Benemérita.

No cesaron en su actitud levantisca los grupos y se negaron a disolverse, continuando arrojando piedras a los guardias.

Se unieron también algunos obreros. La Guardia civil hizo una descarga a consecuencia de la cual resultó muerta una mujer.

Los ánimos están muy excitados y se teme que cuando se verifique el entierro se reproduzcan los desórdenes.

Ha salido para Algodonales un capitán de la Benemérita con refuerzos para auxiliar a la fuerza de Algodonales.

#### UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL PARA EVITAR EL ATROPELLO DE UN NIÑO

LUGO. — Cerca de Monterroso una camioneta del servicio público, por evitar el atropello de un muchacho hizo un violento viraje. Resultó muerta una viajera llamada Clara Mosquera. También resultó gravísimamente herida otra mujer que no ha podido ser identificada.

#### UN POLICIA EVITA EL ATRACO DE UN SENOR QUE LLEVABA UNA FUERTE SUMA

BARCELONA. — Un agente de policía observó que en la puerta de un Banco se hallaba un individuo espiando a los clientes.

Pudo comprobar que se disponía a seguir a un caballero que había salido siendo portador de una fuerte suma.

El individuo siguió al caballero, y el agente comenzó la persecución.

Momentos después se le unió otro individuo, y en la calle de Platería se lanzaron contra el caballero.

En aquel momento surgió el agente, que detuvo a los atracadores.

En la Comisaría se les ocupó porras de caucho, armas cortas y otros utensilios para el robo y la agresión.

#### EL PREMIO NOBEL DE MEDICINA

ESTOCOLMO. — El premio Nobel de Medicina y Fisiología de 1930 ha sido concedido al doctor Carl Lands-

del dirigible "R-101" recibirán pensiones del Gobierno.

El subsecretario de Aeronáutica ha declarado que el Gobierno había recibido con gran simpatía la idea de que se tomaran toda clase de medidas necesarias encaminadas a evitar estas catástrofes, para ponerlas en vigor.

#### LAS VICTIMAS DE LA CATASTROFE DE LA MINA "ANNA II"

BERLIN. — Según los datos oficiales, las víctimas de la catástrofe de la mina "Anna II" son en total doscientas sesenta y cinco, incluyendo en esta cifra los heridos que han fallecido en el Hospital.

Todavía hay dos víctimas en el interior de la mina, que todavía no ha sido posible extraerlas de entre los escombros.

#### SE ROMPEN LAS VALVULAS DE UN POZO DE PETROLEO

NEW YORK. — En un pozo de petróleo de las inmediaciones de Okloama City se han rot sus principales válvulas, corriendo el petróleo por los campos en una cantidad que se calcula asciende a sesenta mil barriles por día.

Ante el peligro inminente de un terrible incendio han sido cerradas seis escuelas de la ciudad.

Las campanas tocaron a rebato en un radio de seis kilómetros.

#### NUEVOS TRENES SOBRE BOLAS

MOSCOU. — Una comisión técnica ha hecho estudios para resolver el transporte férreo por medio de juegos de bolas en vez de ruedas.

Los resultados parecen ser tan satisfactorios que dicha comisión recomienda al Gobierno destine una línea a esta clase de trenes a manera de prueba.

#### NUOVO PANTEON A LENIN

MOSCOU. — Se está trabajando en el nuevo sepulcro de Lenin, que consistirá en un impresionante y sombrío monumento, construido de piedra granítica roja, negra y gris.

El material que se reúne procede de todos los puntos del país.

Delante habrá unos grandes monolitos que pesan sesenta toneladas.

Toda la plaza Roja se está transformando para celebrar el nuevo aniversario.

#### SE CELEBRARA UNA GRAN PARADA MILITAR QUE PASARA EL DOCTOR VARGAS

RIO DE JANEIRO. — Se espera la llegada de sesenta mil soldados, procedentes de todos los Estados de la República, para tomar parte en una gran parada militar que pasará el doctor Vargas.

#### EN LAS ELECCIONES A DIPUTADOS Y SENADORES SE ESPERA QUE LOS LIBERALES OBTENGAN UNA GRAN MAYORIA

LA HABANA. — Hoy se celebran las elecciones generales de diputados y senadores en toda la República.

La lucha es muy aguda, pero se espera que transcurra sin incidentes.

Se teme que la Unión Nacionalista, que pretendía que las elecciones fueran aplazadas hasta abril próximo, provoque algún disturbio.

El Gobierno ha tomado precauciones en evitación de posibles desórdenes.

Los colegios electorales se hallan custodiados por fuerzas del Ejército.

Se cree que los liberales conseguirán una gran mayoría en el Congreso.

#### PILOTO MUERTO EN UN ACCIDENTE DE AVIACION

LONDRES. — En las cercanías de Sain Aglanne aterrizó violentamente un avión particular.

El piloto fué hallado carbonizado en el interior del aparato.

#### EN UN VUELO DE ENSAYO PEREEN LOS TRIPULANTES DE UN AVION

LONDRES. — En Louisiana, un avión militar realizaba vuelo de ensayo.

Cuando volaba a trescientos metros de altura cayó a tierra violentamente, resultando muertos el piloto y el observador.

#### LAS VIUDAS Y HUERFANOS DE LOS TRIPULANTES DEL DIRIGIBLE "R-101" SERAN PENSIONADAS POR EL GOBIERNO BRITANICO

LONDRES. — La Cámara de los Comunes ha anunciado que todas las viudas y huérfanos de los tripulantes

teinem por sus descubrimientos acerca de las diferentes categorías de sangre humana.

#### EL GENERAL TAVORA DICE QUE EL BRASIL NECESITA UNA DICTADURA

NUEVA YORK. — Comunican de Río de Janeiro que el general Suárez Tavora ha declarado que el Brasil necesita en estos momentos una dictadura y se ha mostrado enemigo de toda política proteccionista.

## NOTAS MILITARES

### DESTINOS

En Infantería. — Capitanes: don Bernabé Gómez, de Valladolid, 74, a Ordenes Militares, 77.

Don Enrique Kaibel Navarra, de Guipúzcoa, 33, a Valladolid, 74.

### CURSO DE INFORMACION

Por el ministerio del Ejército se dispone un curso de información para comandante, que tendrá lugar en los días 17 al 29 del actual, en la Escuela de Tiro del Ejército.

Asistirán al curso un comandante de cada uno de los regimientos y batallones de Cazadores de número impar.

### EL REGRESO DEL CAPITAN GENERAL

Presente en esta plaza el general Fernández de Heredia, se hizo cargo nuevamente del mando y despacho de asuntos de Capitanía general, cesando en el desempeño de tales cometidos el general de división don Agustín Gómez Morato, quien se hará cargo del Gobierno militar de esta plaza, del que le hará entrega el general de brigada don Angel Dolla Lahoz, que interinamente lo desempeñaba.

## UNA APERTURA

Decididamente vamos por un camino de progreso y de evolución bien merecido en Zaragoza, porque todos procuramos engrandecerla y mejorarla en los aspectos más nimios, y ese granito de arena que se va dejando sobre los cimientos de nuestra gran ciudad la engrandece y la solidifica en su comercio e industria.

Así el nuevo grano de arena que nuestro buen amigo don Teófilo Roche ha depositado inaugurando una sastrería, con todo lujo de detalles, en el Coso, 73, 2.º, es digno de todo elogio.

Hasta el 30 de julio este gran cortador perteneció a la sastrería de AZCON y después pensó fundadamente en establecerse, ya que su prestigio le aseguraba un éxito rotundo en su nueva empresa, pues tanto en uniformes para militares y civiles como en trajes de paisano, gabanes, etc., su corte es impecable y le da el tono elegante verdad americano.

Reciba don Teófilo Roche nuestra más sincera enhorabuena y deseamos que la sastrería que regenta en Coso, 73, 2.º, se llene a diario del más distinguido público zaragozano.

Agradecemos mucho el constante envío de originales por parte de colaboradores espontáneos, pero nos es imposible acceder a sus solicitudes, por cuanto LA VOZ DE ARAGON tiene ya contratadas sus colaboraciones.

# NOTICIAS DEL EXTRANJERO

## La rotura de válvulas en un pozo de petróleo pone en serio peligro la ciudad de Okloama

### EL DOCTOR GETULIO VARGAS ES RECIBIDO CON GRAN ENTUSIASMO EN RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO. — La entrada del presidente electo, doctor Getulio Vargas, ha constituido una imponente manifestación de entusiasmo popular y de adhesión por parte del Ejército.

Las calles se hallaban engalanadas y el público arrojaba gran cantidad de confetti al paso de la comitiva presidencial.

Frente a la estación se situaron fuerzas de Caballería con uniforme de gran gala, con otras unidades de Infantería, que constituían un imponente cuadro militar.

El doctor Vargas salió emocionadísimo de la estación, entre las aclamaciones del público, que le vitoreaba sin cesar.

Le rindieron honores las tropas de Infantería de Marina.

El presidente abrazó a los miembros de la Junta provisional, los cuales le acompañaron hasta el automóvil.

### LA MULTITUD RODEA EL AUTOMOVIL PRESIDENCIAL, VITOREANDO AL DOCTOR GETULIO VARGAS

RIO DE JANEIRO. — A poco de emprender la marcha la comitiva presidencial, la multitud rompió la línea de guardias, penetró entre el cordón de policía y soldados de Infantería de Marina, llegando hasta el automóvil que ocupaba el doctor Getulio Vargas, dando vivas y arrojando los sombreros al aire.

El trayecto de la estación al palacio presidencial estaba totalmente ocupado por el público, que no cesó en sus aclamaciones al presidente.

### GETULIO VARGAS NO QUIERE OCUPAR OFICIALMENTE LA PRESIDENCIA HASTA QUE SEA REFORMADA LA CONSTITUCION

RIO DE JANEIRO. — El presidente Vargas no hará públicos los nombres de los ministros de su Gobierno hasta que haya asumido la presidencia de la República.

Parece que no quiere ocuparla oficialmente hasta que la Constitución sea reformada por acuerdo del Congreso Nacional.

Las mejores películas

---

SIN NOVEDAD EN EL FRENTE

---

Los mejores aparatos sonoros  
"WESTERN ELECTRIC"

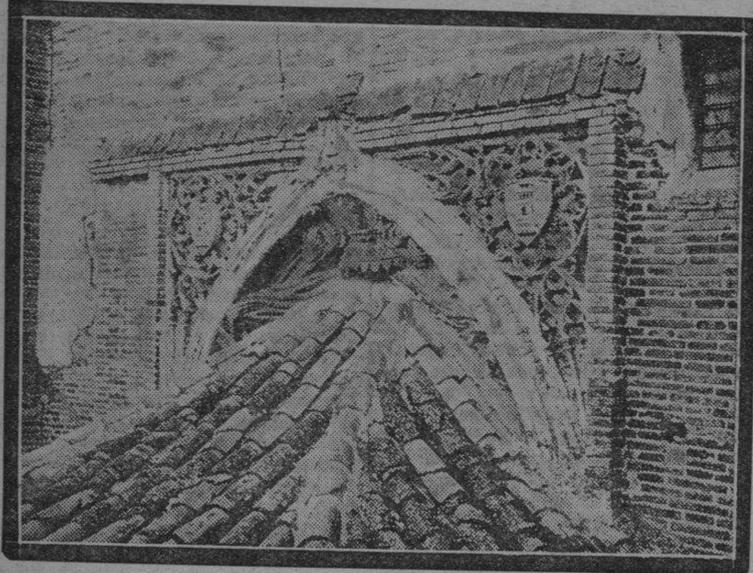
Resultado:

RYER, COMO EL PRIMER DIA: LLENOS

Cinema Alhambra

EL CRIMEN DE TODOS

ARTE ARAGONES QUE SE DESTRUYE



Primitiva puerta de la iglesia parroquial de Torralba de Ribota, destruida por el tejadillo del nuevo coro.

(Foto. Mora)

su tranquila vida, de gente sin inquietudes del espíritu.

En ocasiones, gozando de la paz hospitalaria de alguna rectoría con la que nos brindara sabio y bondadoso párroco—en estos momentos recordamos al de La Almunia, que tanto lleva hecho por el estudio y conservación de la preciosa ermita románica de la villa—hemos pensado en el interés que para nuestros técnicos y publicistas habrían de tener estos lugares. En varios hasta preguntamos si habían sido visitados por cursos de alguna escuela especial, por catedráticos o profesores de arte antiguo.

La respuesta fué siempre semejante: —¿Profesores? Si, ingleses y norteamericanos han venido varios, pero españoles no, fuera de los que usted ya conoce: Giménez Soler, Galindo...

De esta manera es posible que ocurran las cosas que lamentamos.

En todos los pueblos no puede haber un hombre erudito que señale a sus convecinos lo que deben respetar admirándolo como patrimonio de arte; en todas las iglesias no hay un párroco bondadoso y sabio,



La iglesia parroquial de Tobed.

(Foto. Mora)

Crimen grave, crimen de lesa patria chica, cometido por todos, porque todos lo cometemos o permitimos que se cometa. Las pruebas del delito acompañan a esta denuncia que queremos dirigir al fiscal del espíritu aragonés: a la conciencia regional.

Si ante esas pruebas fehacientes de cómo la ignorancia mutila, sin respeto, el cuerpo vivo de nuestro arte patrio, no se levanta airada la protesta del sentimiento, habrá que reconocer que es falso el concepto de selección que la Historia nos atribuye.

A veces, en la penosa peregrinación que significa un viaje por nuestra tierra para aquellos que todavía no perdimos la sensibilidad estética ante uno de esos martirios de la piedra-espíritu, nos hemos detenido a pensar cuán grande debió ser el tesoro artístico de este reino para que la mayoría de los descendientes de aquellos que con tan alto afán lo reunieron ignoren la existencia de lo que en su ruina todavía les resta de antiguos esplendores.

Sólo así podemos comprender que queden en pie tan maravillosos motivos en medio de una incultura que para ser perdonada sólo tiene el descargo de una superior culpabilidad.

Emborrachados de glorias que no fueron por nosotros conquistadas, conservadores contemplativos de un lote de monumentos que ya nos legaron a salvo de inclemencias actuales, no sabemos más que vestirnos con los reflejos de las primeras y recitar como Cicerones a sueldo las bellezas de los segundos.

Preciso será que llegue una reacción del espíritu, si no queremos cortar, en nuestra generación, lo que es razón de un orgullo que por falta de continuidad en su motivo ya va pareciendo ilegítimo.

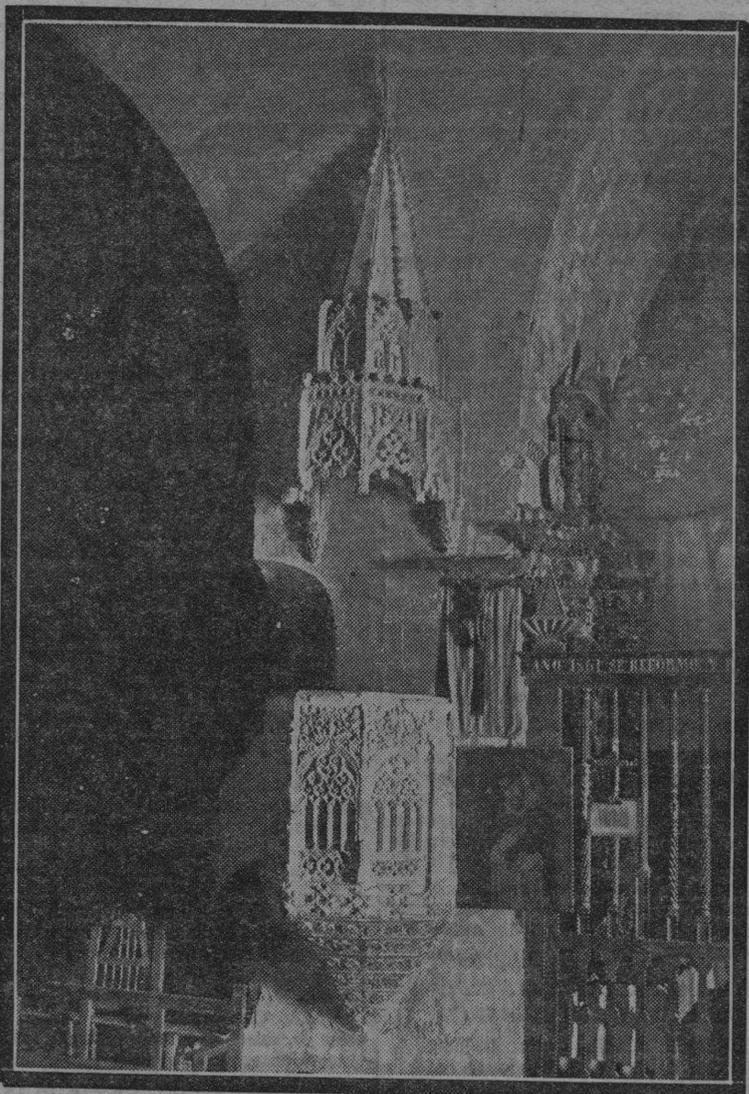
\*\*\*

Hemos hablado fuerte y recio; pero más fuertes eran esas piedras que la ignorancia mutiló y más recios esos paredones que el abandono ha ligado a agrietar.

Aragón no sólo tiene digno de admirarse lo que guías y folletos exponen: hay más, mucho más, que la mayor parte de los aragoneses ignoran; bastante más, que muchos aragoneses ignoramos.

Recorriendo Aragón, no con el afán de recorrerlo, sino con el afán de contemplarlo, el ánimo se ensancha y el amor hacia la tierra se engrandece—aunque un pesar hondo amenigüe esas impresiones— porque cuando menos lo esperamos, en el pueblecillo insignificante, en la aldea más apartada, surgen deslumbrándonos maravillosas huellas del genio, impresas en granito, en ladrillo o en yeso: restos de fortalezas, palacios o iglesias que, rodeados de respeto, constituirían extraordinarias piezas de un museo vastísimo que el mundo entero nos envidiaría.

Mucho se ha perdido sin que nadie alzara la voz para defenderlo—que si defensores tuvo y bien valiosos por cierto nuestro arte, fueron pocos para lo mucho que necesitaba su defensa—; pero algo queda, bastante, y eso es lo que ahora nos toca defender si no queremos quedar-



Púlpito de la iglesia de Maluenda, maravilla del arte gótico aragonés. en el que varias grietas anuncian su inminente ruina.

nos sólo con ese lote—la palabra no envuelve el menor dejo de ironía ni desprecio, ¡bueno fuera!— a que antes hicimos referencia.

Muchas fortalezas fueron desmanteladas por guerras o revoluciones; infinidad de palacios, abandonados por las estirpes fundadoras de su solar, cedieron sillares y más sillares—labrados muchos de ellos en filigrana—para formar, en plebeya unión con otros materiales, paredes de humildes e insignificantes casas labradoras.

Las iglesias fueron las que en mayor número se salvaron y en las que todas las clases de respeto detuvieron, hasta cierto límite, la acción destructora de los humanos elementos inconscientes.

¡Y cuántas de nuestras iglesias, que no figuran en los índices del arte aragonés, constituyen por sí mismas pequeños museos, en su mayoría, claro es, sin conservador!

\*\*\*

Formas de todos los estilos, del románico al churrigüesco; ejemplares magníficos de estudio hemos visto por esos pueblos, que duermen

que salve de la profanación artística algo que, después de las imágenes de los altares y de los íntimos afectos, los pueblos cultos saben venerar.

De esta manera es posible que, sin nadie que divulgue su valor artístico, esa primorosa fachada principal de la iglesia gótico-mudéjar del pintoresco pueblo de Tobed haya sido afrentada con el pegote bochornoso de ese edificio que se divisa a su costado.

El que nadie dijera a los honrados vecinos de Torralba de Ribota que la bellísima portada primitiva de su iglesia era uno de los más admirables ejemplares en el estilo permitió que ese sucio tejado la destruyera, convirtiéndola en un vulgar coro de iglesia el lindo atrio y la airosa loggia, sobre cuyo precioso artesonado el artista colocó, con razón de estética, el coro que la iglesia tuvo hasta que un malhadado día se realizó tan absurda obra.

Y el que nadie acuda con su generoso apoyo y advertencia a los vecinos de Maluenda, hará que no tarde mucho— juzgando por el peligro que corre— a arruinarse ese maravilloso púlpito de estilo gótico, el más hermoso de cuantos Aragón posee.

Las citas se harían interminables y las acusaciones se prolongarían con ellas...

\*\*\*

Junto a esos restos del arte que, espléndido, rodeó nuestra grandeza pasada, quedan otros, que son los que nos dicen cómo fué ese pasado de esplendores; párrafos de nuestra Historia, que también amenazan con perderse: son los documentos de archivos municipales y parroquiales, en los que muchos pueblos de Aragón son igualmente ricos.

Tampoco les ha enseñado nadie a conservarlos, y junto a los que con amor los cuidan, como el párroco del simpático pueblo de Mosqueruela, que tiene en su archivo parroquial limpios y guardados 2.000 documentos interesantísimos, está aquel alcalde de una importante ciu-

dad aragonesa, guardado en mi infantil memoria, que en cierta ocasión dió como curiosidad a un viajante varias cartas de reyes, y aquel otro párroco—de cuyo pueblo más vale no acordarse— que permitía a los monagos hacer, con hermosos pergaminos sellados, tapes para sus zambombas, sin haberse dado cuenta—alguien, no ha mucho, se lo dijo por haber sido de ello testigo— que los pergaminos eran antiquísimas bulas pontificias de indudable interés.

Y de esta forma, parte de los archivos que dejaban sin destruir las guerras y las contiendas civiles, los irá destruyendo la incultura de algunos alcaldes o la travesura de los monagos.

\*\*\*

Todavía es tiempo para que mucho se salve. ¡Diputación zaragozana, sucesora con tus hermanas de aquella ejemplarísima Diputación del Reino; Real Sociedad Económica de Amigos del País, entidad de historial tan brillante; Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis, en cuyo seno viven hombres que aman y comprenden el arte; Sindicato de Iniciativa, pulso de nuestras inquietudes viajeras por Aragón, que en corta vida tanto hiciste y tanto se espera que hagas: Llamad a los aragoneses que aman a su tierra y con su colaboración acudid presto a salvar lo que de nuestro tesoro puede aún salvarse!

EMILIO ALFARO

DEL GOBIERNO CIVIL

UN DONATIVO PARA LAS OBRAS DEL PILAR

La Compañía "Clasa", concesionaria de vías y rutas aéreas, ha entregado al gobernador civil, con destino a las obras de restauración del templo de la Virgen, la cantidad de 503 pesetas.

El señor Díaz Caneja ha remitido este donativo al provisor de la Archidiócesis, don José Pellicer.

Centros y sociedades

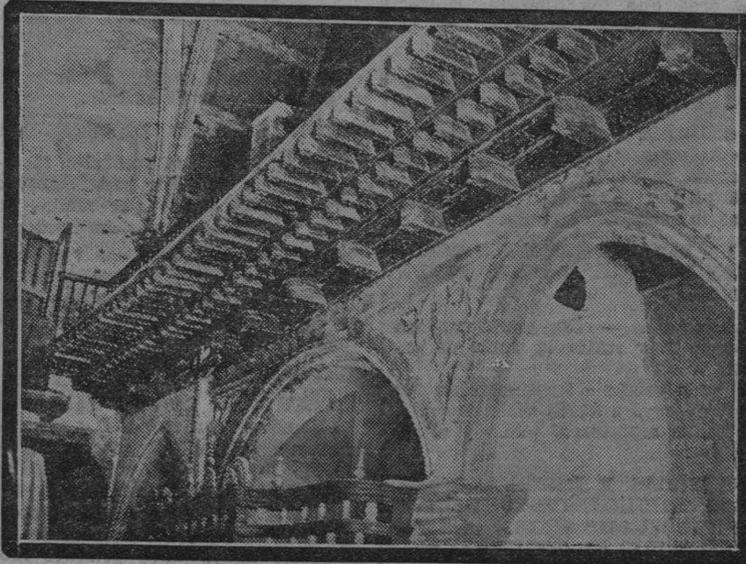
OFICIALES PELUQUEROS

La Sociedad de oficiales peluqueros-barberos de Zaragoza pone en conocimiento de todos los compañeros de fuera de la localidad que existe en esta un gran número de compañeros parados, y rogamos se abstengan de venir en busca de trabajo, en la seguridad que no lo habían de encontrar, sufriendo, además, el perjuicio económico consiguiente.—La Directiva.

Almorranas, Varices, Ulceras  
Cura radical sin operación ni dolor.  
Procedimiento español propio y único, sin esclerosis.

JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.  
Alfonso I, 16, c.ño. Consulta: 11 a 1 ZARAGOZA



En esta fotografía, la máquina del notable artista señor Mora ha logrado un aspecto en el cual se contempla la airosa loggia, casi borrosa por la obra que destruyó la portada.

# DA GINA IN FANTIL

## UNA BROMA PESADA



### TRIBUS DE DOS COLORES

En las riberas del río Purus, de la América del Sur, encuéntrase una tribu que tiene la epidermis de dos colores, blanco y negro. Estos extraños seres viven en las orillas del río o sobre balsas en los lagos y se pasan la vida pescando.

En las Barbadas hay una región en donde la mayoría de los residentes son también de dos colores. Estas gentes tienen manchas más o menos grandes de color oscuro y en ocasiones, encarnadas. Hay quien supone que ésta es una forma de la lepra. Conócese a dichos individuos con el sobrenombre de "Patatas encarnadas".

### BARBARA COSTUMBRE

Los naturales de las islas de Fiji tienen o, mejor dicho, tenían esta costumbre hasta hace poco tiempo en que los colonizadores consiguieron desterrarla a costa de grandes esfuerzos:

Los indígenas de dichas islas creían que su condición en el otro mundo había de ser igual a aquella en que se encontraban en el momento de la muerte, y consideraban, por lo tanto, cruel permitir que sus parientes o amigos envejeciesen o se debilitasen antes de morir.

Un viajero refiere que hallándose en dichas islas fué invitado por un joven al funeral de su madre. Aceptada la invitación, llegóse a la choza

del individuo, y como no viera cadáver alguno, cuando el cortejo partió, preguntó la causa.

Entonces el salvaje, mostrando a su madre que marchaba al lado suyo, al parecer, muy satisfecha, le dijo que por razón del cariño que le profesaba, iba a enterrarla antes de que enfermase.

Los habitantes de Fiji creían que al cometer un acto semejante, cumplían con un deber sagrado y que constituía una prueba de cariño y afección hacia sus deudos.

La ceremonia consistía en cavar una sepultura de cuatro pies de profundidad y, una vez abierta, todos los asistentes comenzaban a lamentarse a grandes voces y a llorar por la víctima que iban a enterrar en vida.

La costumbre era tan general, que muchos viajeros se admiraban de no ver en ningún pueblo hombres ni mujeres de más de 40 años.

Afortunadamente, en la actualidad, la civilización ha llegado a aquellas islas y la bárbara costumbre ha desaparecido.

### La caballerosidad de los salvajes

Se ha hablado mucho de las costumbres humanitarias y caballerescas de algunos pueblos civilizados durante la guerra; pero ninguno de éstos se puede comparar bajo ese punto de vista con ciertos salvajes.

Por ejemplo cuando los maoríes iban a combatir con los guerreros de otra tribu, anunciaban al enemigo el número de combatientes que iban a poner en el campo con objeto de que las fuerzas fuesen iguales y hasta le proveían de armas y de provisiones para que no luchasen con desventaja.

Refiérese que preguntado un jefe maorí la razón por la cual no había atacado a un convoy de municiones y de provisiones destinado a los ingleses con los cuales estaba en guerra y que podía copar con la mayor facilidad, contestó, lleno de asombro:

—“¡Pero, tonto! Si me hubiese apoderado de la pólvora y de las provisiones de los ingleses, ¿cómo iban a combatir?”

Otro jefe, al ser insultado por un colega suyo, se quejó de que si éste no hubiera dispuesto de mejor armamento y de más guerreros, no se hubiese atrevido a tratarle de manera tan humillante. El otro jefe, al enterarse de la queja, envió al insultado la mitad de sus armas y le prometió reducir el número de sus guerreros, para que una tribu y otra pudiesen luchar con igual fuerza.

En una de las guerras entre las tribus, una de ellas, que estaba sitiada, mandó recado al enemigo diciéndole que estaba escasa de provisiones, en vista de lo cual los sitiadores se encargaron de suministrar alimentos a los sitiados.



(Continuación)

tencia. Sus pasaportes y sus documentos están en regla. No debéis dudar de él y, en cambio, podréis desear que todos vuestros clientes sean tan decentes.

Jaster, un poco ofendido, advirtió al policía que su clientela era escogida, que tenía reservado el derecho a ludó cortésmente y seMMáhppagfr,ta



—¿Qué hay?—dijo Jorge, enfadado por haber sido sorprendido en el momento que iba a conciliar el sueño.

—Oye, Jorge—dijo Yazat, cuya voz temblaba y cuyo rostro expresaba una tremenda angustia—, ¿tengo confianza en tí? Prometeme que haréis lo que te diga y seréis rico.

—Cuidado. Usted está loco, señor Yazat. ¿Qué me decís?

—No estoy loco. Escuchadme atento. El tiempo es precioso. ¡Ah! Ved diez billetes de mil francos. Son para tí. Te los doy; te pido solamente que me juréis que habréis de cumplir el encargo que te voy a hacer. Jurádmelo.

—Si no es un asunto turbio, se lo juro—gritó Jorge, que estaba ya totalmente despierto.

—No. Es bien fácil. Por lo pronto, recordad este número: siete mil trescientos treinta y uno. ¿Entendéis? Siete mil trescientos treinta y uno.

—Lo voy a escribir... sí...

—No, no lo escribas. Júrame que no se lo dirás a nadie. Ni a vuestra madre; que solamente se lo dirás a Boleslas.

Se oyó un ligero silbido. El diálogo se cortó bruscamente. Había Yazat se sobresaltó como si se hubiera presentado el mismo demonio en persona. Sus ojos se abrieron desmesuradamente. Su boca se torció en una mueca de terror y todo su rostro se contrajo espantado y sus piernas temblaban como hojas al viento.

—¿Qué es lo que has...—quiso decir Jorge Dareau.

El silbido se oyó más fuerte. Había Yazat miró en su torno, res-

(Continuará)

de admisión. El agente no insistió. Saludó cortésmente y se retiró.

El día transcurrió sin el menor incidente.

Un poco entrada la noche, como hacia todos los días, Jorge cerró cuidadosamente la puerta del hotel y fué a tumbarse en un viejo diván que le servía de cama.

Comenzaba a dormirse, cuando sin-



## Película rápida

Por "Teixi"

**Justlywol teixi presenta Chaumet EN**

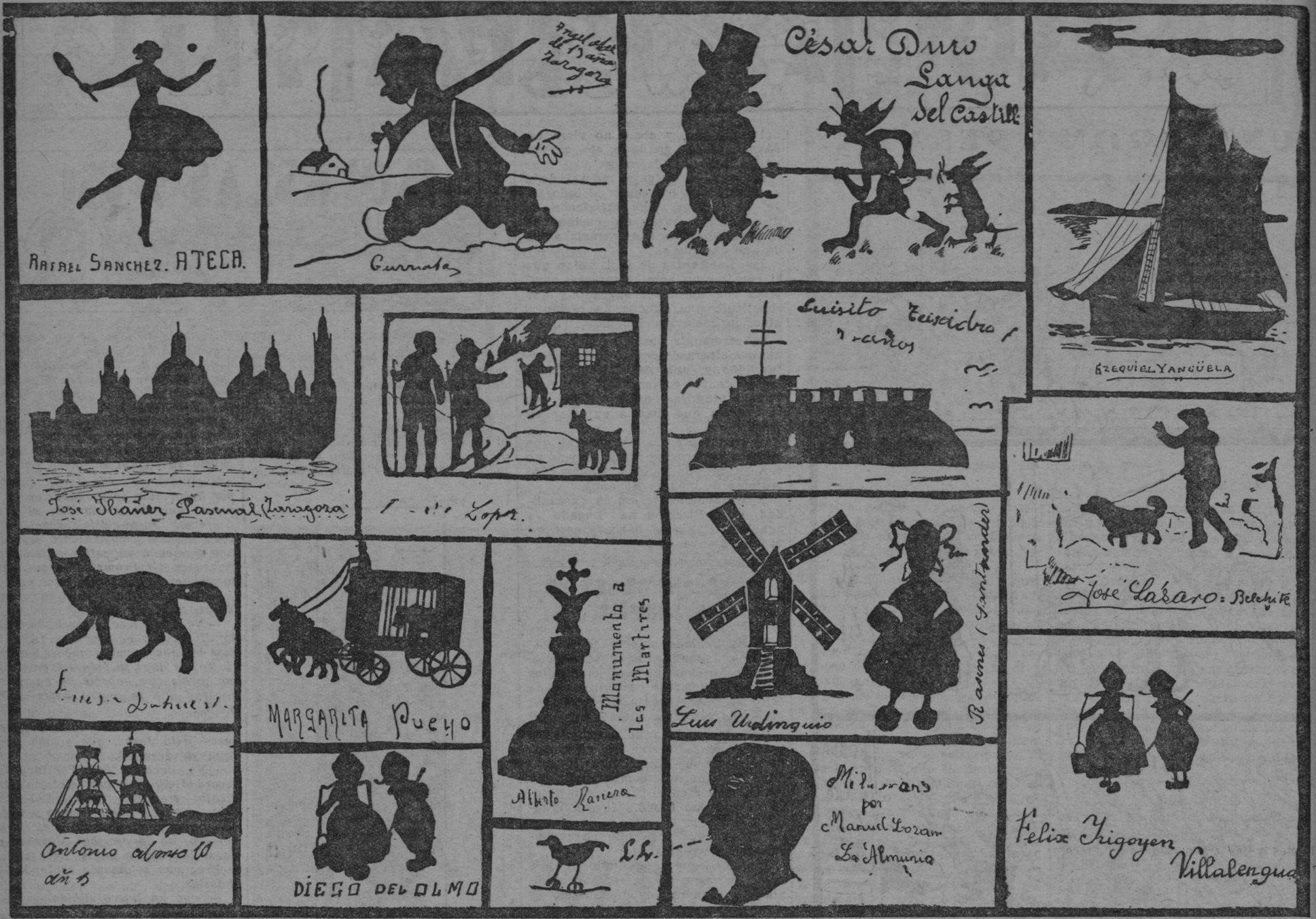
**El Médico que nunca se equivoca**

—Me duele mucho el estómago, doctor.  
—¡Cá! ¡Será la cabeza.

—No, señor no. ¡El es tomago!  
—¡Me extraño!

—Tenia V. razón!  
—¡¡Gira la cabeza!!

# CONCURSO DE DIBUJOS CHINESCOS



## El árbol más viejo del mundo

En el pueblo de Kos, capital de la pequeña isla turca de este nombre que está situada en la costa del Asia Menor, existe el árbol más viejo del mundo. A su sombra inculcó Hipócrates a sus discípulos sus sistemas y maneras de pensar en lo referente a la salud y al arte de curar hace 2.000 años.

La tradición de este árbol dice que existía en tiempo de Esculapio, lo cual le añade 400 años más de edad.

A su lado hay una fuente que se conoce con el nombre de Fuente de Hipócrates. La circunferencia del tronco es de nueve metros y tiene dos ramas principales que están sostenidas por columnas de ladrillo.

## CURIOSIDADES

El clima de China decrece notablemente de año en año. Hace 2.000 años el bambú florecía en las selvas del Norte, y en la actualidad no se le encuentra más que en las regiones muy meridionales.

Si un viajero se propusiese recorrer todas las calles y plazas de Londres una tras otra sin atravesarlas más que una vez, tendría que andar diariamente dieciocho kilómetros durante nueve años antes de terminar el viaje.

En la actualidad recorren las líneas férreas del mundo más de 200.000 locomotoras.

En algunos pueblos de Suiza se emplean los huevos como moneda.

Todos los naturalistas están conformes en asegurar que de los animales el que más vive es la tortuga. Créese que algunos de estos animales

han alcanzado la extraordinaria edad de cuatrocientos años.

Entre algunos judíos existe la costumbre de tirar a la calle toda el agua que hay en la casa cuando se muere algún individuo de la familia.

La superstición proviene de la creencia de que el ángel de la muerte tiene necesidad de lavar la espada para hacer otra víctima y, no habiendo aguas en la casa, se marcha sin poder lograr su propósito.

En tiempo de los emperadores romanos, el dinero tenía diez veces más valor que en la época presente.

La fuerza ordinaria de un elefante se calcula que es igual a la de 147 hombres.

La República más pequeña del mundo es la de San Marino, que tiene una población de 8.500 almas.

Las plumas de acero costaban el año 1820, 45 duros la gruesa.

El príncipe de Gales tiene una colección de más de 172 bastones.

Las arañas pueden comer 27 veces su peso cada día.

## Concurso de cuentos infantiles

Señor redactor de la Página Infantil de LA VOZ DE ARAGON:

Le voy a contar una cosa que yo he visto y que me ha llamado mu-

cho la atención: en el Coso, esquina a la calle de Espartero, con las obras de colocación de tuberías para la conducción de aguas en dicha calle, hay un registro de hierro y en el tape hay un caballero en un brioso corcel y una leyenda que dice "Augusta Biblilis" y otras palabras en latín que yo no entiendo; y yo me pregunto: ¿estamos en Zaragoza o en la tierra de Marcial, o es que cada localidad aragonesa piensa regalar un registro y poder hacer con ellos una Exposición, o cómo número de festejos callejeros? Estaría muy bien para las próximas fiestas.

Sin más, se despide de usted su amiga y compañera en la Prensa si tengo el honor de que me lo publiquen, que ya saben que soy aplicada.

GLORIA ANADON

## Efectos raros de muertes instantáneas

Un médico militar llamado Mackimon, uno de los primeros guerreros de Crimea que entraron en Redan después de haber sido evacuado por los rusos, lo primero que vio fué a un oficial del ejército enemigo sentado sobre un gabión. Tenía los brazos cruzados sobre el pecho y parecía que estaba durmiendo, pero no era así; estaba muerto por una bala de rifle que tenía alojada en el pulmón izquierdo. Nada podía dar a conocer si se había sentado sobre el gabión después de haber sido herido o si le alcanzó la bala estando ya sentado.

El doctor Rossbach Dwurzburgh refiere el caso de un soldado que fué muerto al llevarse una copa a los labios. Veinticuatro horas después se le encontró sentado, sosteniendo todavía en la mano la copa que iba a llevarse a la boca.

Nolan, un militar que murió en la batalla de Balaclava, siguió montado en su caballo algún tiempo, en actitud de blandir el sable, pero muerto.

Un individuo de la Cruz Roja, después de una batalla con los zulus, salió a buscar a uno de sus compañeros que había desaparecido y encontró a un hombre arrodillado detrás de una trinchera, con el rifle en el hombro y apoyado en el parapeto como si estuviera apuntando. Le tocó en la espalda para dirigirle una pregunta, pero el individuo aquel cayó desplomado, porque estaba muerto hacía tiempo.

Montagut, pintor de asuntos militares, menciona el caso de un ruso y un turco que se batieron cuerpo a cuerpo con las bayonetas y se atravesaron mutuamente, permaneciendo de pie y en actitud de luchar durante algunos días, muertos.

## EFECTOS DE OPTICA



—¡Qué busto! ¡Es escultural! Esta debe ser modista...

—¡Yo me lanzo a la conquista!

—Pues pa chasco... no está mal.

# VIDA AGRICOLA

## Mercados nacionales

### TRIGOS

Vuelve a iniciarse la quietud en el mercado de trigos corrientes, sin que la ligera actividad registrada en la semana anterior, con una pequeña mejora de precio, pueda consolidarse.

Los compradores no son muchos y, en cambio, los vendedores son numerosos. Se hicieron unas cuantas operaciones más que de ordinario y este hecho llevó a la movilidad artificiosa al mercado, con la que se consiguió elevar algo la cotización.

En la actualidad, abastecidos, nuevamente, los compradores de dichas clases, recobra el negocio la calma anterior, y con ella los precios comienzan a descender. Los vendedores siguen pretendiendo las 47'75 pesetas los 100 kilos, clases corrientes del país, y, en plaza, tipos similares de la provincia de Huesca, pero se contraoferta solamente a las 47'50 pesetas, por igual peso, cuando se presenta comprador.

En trigos de fuerza sigue el mercado con su animación, que sería mayor si las disponibilidades fuesen numerosas. Cuanto se ofrece tiene inmediato comprador, y los precios ofrecen mucha solidez. Sobre 52 pesetas los 100 kilos, se pagan los trigos de monte de la provincia de Lérida, y algo más de 53 pesetas, por igual peso, en origen, los de fuerza de Aragón.

Comienza a llegar a esta plaza la oferta de Castilla con precios realmente bajos. Todavía no se conocen ajustes con dicha procedencia.

### HARINAS

Nada nuevo ocurre en el mercado de harinas. Los precios se mantienen firmes y las transacciones ni crecen ni disminuyen.

La producción de harinas de fuerza se coloca inmediatamente, sin necesidad de ofrecer. En cambio, hay algo de pesadez en las harinas corrientes, que tienen que ser ofrecidas con insistencia y, a pesar de ello, no siempre se consigue operación. Tampoco hay necesidad de almacenar.

Por 100 kilos, con envase, sobre estación o en domicilio comprador en la plaza, se cotizan: Harinas de fuerza, a 71 pesetas; primeras, corrientes, panificables, a 65; y terceras, sobre 48.

### SALVADOS

La estabilidad es la nota saliente del mercado de estos residuos de fabricación.

No han logrado salir los salvados del estancamiento en que se hallan sumidos desde hace una buena temporada; pero tampoco las operaciones son tan escasas como en semanas anteriores. Sin que los precios puedan mejorarse, se observa una ligera actividad en el mercado, que ha servido para dar estabilidad a la cotización sin necesidad de hacer concesiones por debajo de los precios oficiales, que toman la más viva realidad.

Siguen cotizándose y vendiéndose: Harina cuarta para pienso, llamada en Aragón cabezuela, sobre 15 pesetas los 60 kilos, con envase; cabezuela, conocida en Aragón por menudillo, sobre 6 pesetas los 160 litros, sin envase; y salvado hoja, alrededor de 5 pesetas, también los 160 litros, sin envase.

### GRANOS PARA PIENSOS

La situación del mercado de los granos destinados a piensos ofrece bastante flojedad en general. En algún artículo, como ocurre con el maíz, el precio ha descendido ligeramente.

Han disminuído las operaciones con cebadas y su precio se limita a permanecer en las 30'50 pesetas los 100 kilos, sin envase, en plaza.

En avenas las transacciones son aproximadamente iguales que en la semana anterior, por lo que la cotización se mantiene fácilmente en las 31 pesetas los 100 kilos, sin envase, en plaza.

Hay muy pocas operaciones con habas, pues a la limitación de existencias corresponde una demanda insignificante. Su precio permanece invariable en las 46'25 pesetas los 100 kilos, sin envase, en plaza.

Como se indica anteriormente, el

maíz ha descendido en precio. La baja es de media peseta por 100 kilos, para situarse la cotización actual en las 35 pesetas los 100 kilos, sin envase, en plaza. Se cree que el descenso en la cotización está motivado por la baja en el precio del maíz Plata. Las operaciones son numerosas, pues diariamente aparecen en plaza nuevos vendedores, por efecto de las recolecciones que se están llevando a cabo.

### CARNES

Sin variación alguna, sigue el mercado de carnes ofreciendo las normas siguientes:

Precio del kilogramo, en canal, en el matadero: Buey y vaca, 2'80 pesetas; ternera, 3'30; oveja, 3'50; carnero, 3'50; cordero, 3'75, y cabrito, 4'50.

Al detall, se vende: Buey y vaca: con hueso, 2'50; sin hueso, 3'50; sin hueso, fina, 4. Ternera: con hueso, 3'75; sin hueso, 4'50; sin hueso, fina, 5'50. Oveja: cuello, pecho, falda y espalda, 2'75; pierna y riñonada, 3'50; costillas y chuletas, 4'00. Carnero: cuello, pecho, falda y espalda, 3'00; pierna y riñonada, 3'50; costillas y chuletas, 4'00. Cordero y cabrito: cuello, pecho, falda y espalda, 3'50; pierna y riñonada, 4'00; costillas y chuletas, 5'50. Tocino: lomo, de 6 a 6'25; longaniza y butifarra blanca, corriente, de 5 a 5'25; tocino magro, 4'25; lengua, hígado y riñones, 3'50; tocino blanco y butifarra negra, de 2'75 a 3; manteca en rama, 3'50 cabeza y espinazo, 2'25; patas, 2'75; huesos pelados, 0'50.

### ACEITES

El mercado aceitero se encuentra paralizado, por causa de la falta de compradores. No se hacen operaciones con clases superiores, porque los vendedores tienen unas pretensiones y los compradores contraofertan, cuando lo hacen, de modo muy distinto. Quieren sostener los vendedores el precio de 220 pesetas para los 100 kilos de aceites extra, y la demanda solamente pagaría las 215 pesetas, por igual peso.

Lo mismo ocurre con los aceites finos. Solamente se han hecho algunas

transacciones con clases corrientes, de 170 a 180 pesetas los 100 kilogramos.

Se cree que sería probable encontrar comprador para los aceites selectos, extrafinos, Burjas-Urgel-Garrigas, a 215 pesetas, y de 200 a 205 para los finos, ambos precios por 100 kilos.

### IMPRESION AGRICOLA

Se han iniciado las faenas agrícolas de siembra de cereales en la totalidad de las comarcas de esta provincia. Las tierras encontraron sazón con el agua torrencial de una tormenta. Un viento frío e intenso produjo alguna sequedad en la corteza de las tierras, pero nuevamente un tiempo bueno acude en ayuda de los intereses agrícolas.

Hará falta que llueva mucho más, una vez que haya sido arrojada a las tierras la simiente, pues de lo contrario, se habrá hecho una sementera en malas condiciones.

Los olivos fueron los más beneficiados con el agua caída. Sus frutos sazonan en óptimas condiciones, esperándose una buena cosecha de aceituna. Es probable que dentro de unos diez días comience la recolección de aceitunas. La del maíz está muy adelantada. La cantidad será unas tres cuartas partes de la total cosecha; pero las calidades son superiores a las del año anterior. El grano se curó en inmejorables condiciones.

### GIMENO EGEEA

Lérida, 31 de octubre de 1930.

### CLINICA ORTOPEDICA E. BAEZA

Aparatos Ortopédicos para

## HERNIADOS

Brazos y piernas artificiales  
Corsés Ortopédicos

Desviaciones de pies y piernas

Consulta: 12-2 y 5-7 horas

Plaza del Pilar, 17, 18 y 19-Zaragoza

### El restaurant más popular

“La Maravilla”

Independencia, 5-Tel. 2624

Cubierto 5 pesetas - Servicio esmerado

## Mercados regionales

### SITUACION AGRICOLA

La presente semana tampoco ha sido favorable para la siembra de cereales en seco. Empezó el domingo con fuerte viento del Norte, que barrió completamente los nublados, continuando así el lunes y martes. El miércoles tuvimos cambio y disfrutamos, por él, de una temperatura tibia.

En los momentos en que escribimos estas líneas se ha cerrado el cielo con un nublado extenso, llegando a producir ligera lluvia. De desear es que se convierta en temporal de aguas, que buena falta les hace a nuestros sedientos campos.

Ya estamos en plena recolección de la remolacha, cuyo acarreo da animación a los caminos y carreteras. Nuestros labradores esperan mayores rendimientos que en la cosecha pasada, atribuyéndolos algunos a que no les ha faltado ningún riego.

### TRIGOS

Poca variante tenemos con relación a lo que exponíamos en la pasada reseña. Seguimos con la misma animación y con igual disposición compradora, manteniéndose los precios firmes.

El litoral ha comprado en nuestros mercados un buen lote de vagones, pero actuando en la compra con cautela, por cuanto no se ve una franca decisión de compra.

Los precios que rigen son: Catalán primera, monte, de 52 a 53 pesetas los 100 kilos; idem segunda, idem, de 48 a 51; hembrillas, de 47 a 49; huertas, de 45'50 a 45'75; bastos monte, de 42 a 43.

### HARINAS Y SALVADOS

En las harinas seguimos con precios idénticos a los de la semana anterior, desarrollando el negocio nuestra industria harinera con normalidad.

Respecto a los salvados hay mayor demanda, con firmeza en los precios.

Las cotizaciones más corrientes son como siguen:

Harina primera, fuerte, de 69 a 70 pesetas los 100 kilos; idem primera, entrefuerte, de 64 a 65; idem primera, blanca, de 62 a 63; idem segunda, de la fuerte, de 44 a 45; idem segunda, blanca, de 42 a 43;

idem tercera, pienso, de 23 a 25 pesetas los 60 kilos; cabezuela, de 16 a 17 los 60 idem; menudillo, de 7'50 a 7'75 los 35 idem; salvado tástara, de 6'50 a 6'75 los 25 idem.

### GRANOS PARA PIENSO

Tienden estos granos a una mayor calma en nuestros mercados, pues únicamente se opera para necesidades del momento. Sin duda los compradores temen alguna baja, debido al alza de la peseta y a la constante depresión de los precios del maíz extranjero, que ha llegado a cotizarse estos días a 84 chelines c. i. f. puerto español, precios que los teníamos olvidados, ya que en épocas anteriores a la guerra europea pocas veces los habíamos visto.

Los más generales que rigen son: Maíz país, de 37'50 a 38 pesetas los 100 kilos; cebadas superiores, para simiente, de 33 a 34; idem recias, de 29 a 30; idem delgadas, de 26 a 27; avena, de 26 a 27; centeno, de 30 a 31; habas, de 43 a 45; yeros, de 37 a 38; lenteja negra, de 39 a 40; veza, para simiente, de 47 a 49; idem para pienso, de 43 a 45.

### VINOS Y ALCOHOLES

No hay variante en lo que se refiere a la situación de este mercado. La calma continúa, si cabe, más acentuada, sin duda por los pesimistas rumores de llegar a una inteligencia con el intercambio comercial con Francia, ignorando en qué se apoyarán. Nosotros seguimos creyendo que, más tarde o más temprano, tendrá que venirse a una inteligencia entre países. No puede seguirse así indefinidamente. Los precios siguen siendo los de 60 pesetas alque, nominales.

En los alcoholes la tendencia del mercado es de baja, cotizándose los industriales entre 237 a 238 pesetas hectolitro, sobre vagón origen, de 96-97, y los vínicos de igual graduación, de 235 a 237 pesetas.

### LANAS

En esta reseña no podemos dar nada diferente a lo expuesto en la anterior.

V. M.

¿Quiere usted comer bien?

Visite el Restaurant

GOYA

## UNDERWOOD

Recibido nuevo embarque sosteniendo los mismos precios que con el dólar al cambio normal

Ultimos modelos garantizados



Grandes garantías a solicitud

Modelo 5 .....	750'00 pesetas, 25 centímetros carro
Modelo 3-12 .....	850'00 pesetas 31 centímetros carro
Modelo 3-14 .....	950'00 pesetas, 35 centímetros carro

Equipadas con fundas de hule, caja de accesorios y fieltro-cama para amortiguar.

Reparaciones en todas las marcas de máquinas de escribir y calcular, con certificado de garantía

### Otros modelos de máquinas

Royal portable, último modelo, nuevas.....	750'00
Underwood portable, último modelo, nuevas.....	750'00
Remington portable, último modelo, nuevas.....	750'00
Torpedo seminueva, tipo medio romano.....	600'00
Remington 7, perfecta escritura.....	250'00
National, portable, seminueva.....	250'00
Yost 20, reparada, tipos nuevos.....	350'00
Yost 20, buen estado, carro grande.....	450'00
Underwood 3-14, carro de 35 centímetros, seminueva.....	800'00
Royal, 10, seminueva .....	750'00
Sabb portable, nueva .....	375'00

Un sin fin de máquinas de ocasión a precio bajo.

ALQUILERES - VENTAS A PLAZOS - PIEZAS EN STOCK  
**CASA SABATER**  
D. JAIME I, 27 ZARAGOZA Teléfono 2517

## El Banco Hipotecario de España

Hace préstamos, que convienen principalmente:

- 1.º **A los labradores:** porque pueden mejorar sus fincas y convertir a ser posible en regadío las que tengan de secano.
- 2.º **A los propietarios de solares:** ya que disponiendo de parte del dinero para las obras que proyectan, pueden conseguir del Banco Hipotecario, en condiciones inmejorables, el resto del dinero que necesiten para realizar el proyecto.
- 3.º **A los propietarios de casas antiguas:** porque es un buen negocio el reformarlas, ya que se aumenta enormemente la renta, y los intereses se pagan fácilmente con una parte del aumento de las rentas.
- 4.º **A los compradores de fincas:** en aquellos casos que tienen una parte del valor de la compra cuyo resto podrá conseguirse del Banco.
- 5.º **A los que tengan hipotecadas sus fincas** con particulares, o vendidas a carta de gracia, puesto que el Banco les da un plazo de pago sin agobio pudiendo amortizar a su comodidad y además SIN PAGAR CONTRIBUCION DE UTILIDADES.

Pida usted los impresos gratuitos por los cuales conocerá todos los detalles de las operaciones con el

Banco Hipotecario de España

Dirijase a la

**AGENCIA ARMISEN**

Alfonso I, núm. 12.-ZARAGOZA.-Teléf. 45-51

**NOTAS DE ENSEÑANZA**

**BECAS**

Han sido rehabilitadas para los tres meses de octubre, noviembre y diciembre las becas definitivas para los alumnos de los Centros del distrito que se expresan, donde cursan sus estudios:

Señorita Carmen Llompert, concedida por real orden de 13 de diciembre de 1929, para cursar estudios en el Instituto de Segunda Enseñanza de esta capital.

Señorita Sara Cunchillos Plana, para cursar estudios en el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Huesca.

Don Félix Ruiz Calvo, transferida del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Logroño a la Universidad Central, Facultad de Medicina.

Señorita Natividad Elena Valdecantos, para cursar estudios en la Escuela Normal de Maestras de Soría.

Don Antonio Delgado Calvete, para cursar estudios en la Escuela Normal de Maestros de esta capital.

Don Antonio Margalé Gracia, para cursar estudios en la Escuela de Artes y Oficios artísticos de esta capital.

Don José María Bermejo Bea, para cursar estudios en la Escuela Profesional de Comercio de esta capital.

Don Antonio Royo Montañés, para cursar estudios en la Facultad de Medicina de esta Universidad.

**AUXILIARES PARA ESCUELAS DE ADULTAS**

Se ha dispuesto se considere aclarada la real orden de 3 de mayo de este año en el sentido de que sólo se podrá nombrar una auxiliar gratuita para cada clase especial de adultas que funcione en cada escuela nacional.

**ESCUELAS VACANTES**

Para su provisión por los medios reglamentarios se anuncian las siguientes vacantes para proveer en maestra, que radican en esta provincia:

Miedes, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 1.179 habitantes.

La Almunia de D.<sup>a</sup> Godina; Ayun-

tamiento de idem; sección de graduada, con 4.199 habitantes.

El Frago, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 575 habitantes. Calatayud, Ayuntamiento de idem; sección de graduada, con 11.945 habitantes.

Escatrón, Ayuntamiento de idem; escuela de párvulos, con 2.140 habitantes.

Velilla de Jiloca, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 645 habitantes.

Zuera, Ayuntamiento de idem; sección de graduada, con 3.598 habitantes.

Isuerre, Ayuntamiento de idem; escuela mixta, con 373 habitantes. Luna, Ayuntamiento de idem; es-

cuela unitaria número 1, con 2.433 habitantes.

Barués, Ayuntamiento de Sos; escuela mixta, con 130 habitantes.

Villarroya de la Sierra, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria número 2, con 2.274 habitantes.

Villanueva del Huerva, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 1.346 habitantes.

Bijuesca, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 896 habitantes.

Lobera de Onsella, Ayuntamiento de idem; escuela mixta, con 561 habitantes.

Grisel, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 541 habitantes. Sádaba, Ayuntamiento de idem; sección de graduada, con 2.535 habitantes.

Borja, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 5.093 habitantes.

Luna, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria número 2, con 1.433 habitantes.

Caspe, Ayuntamiento de idem; sección de graduada, con 9.259 habitantes.

La Almunia de D.<sup>a</sup> Godina, Ayuntamiento de idem; sección de graduada, con 4.199 habitantes.

La Almunia de D.<sup>a</sup> Godina, Ayuntamiento de idem; auxiliaría de párvulos, con 4.199 habitantes.

Alfajarín, Ayuntamiento de idem; escuela unitaria, con 1.358 habitantes.

Zuera, Ayuntamiento de idem; sección de graduada, con 3.598 habitantes.

**Cafés "EL DROMEDARIO DE SANTANDER CASA EMBID Pilar, 17**

**M. LACAMBRA**  
El constructor más antiguo en la Región.

**BRAGUEROS**

brazos, piernas, corsés y ortopedia en general, a plazos y al contado.  
MIGUEL SERVET, 12. Zaragoza- Tel. 10-5

**M. PEREZ RICARTE**

Ex ayudante del Dr. Urrutia  
Medicina y Cirugía del Estómago, Intestinos e Hígado.—Rayos X  
COSO, 33, PRIMERO  
Consulta: once a una, cuatro a siete

Mantas de lana en:  
**Almacenes LA CAMPANA DE ORO**  
Alfonso I, número 41. ~ Zaragoza

Visite esta importantísima sección Mantas de lana, donde podrá adquirir por el precio de las que se anuncian taradas, de saldo, etc., una Manta de lana de Palencia (legítima) de calidad y precio tan convincente que no dudará en adquirirla.

LA CAMPANA DE ORO expone hoy en sus escaparates una magnífica colección de géneros para abrigo de señora, un variadísimo surtido de terciopelos, una bonita serie de Pañería para caballero. Asombrosas cubiertas de seda. Tentadoras mantele- rías y juegos de cama. Montones de Jerseys a cualquier precio.

Impermeables pluma para caballero, señora y niño

VEA LAS EXPOSICIONES QUE HACEN

**Almacenes LA CAMPANA DE ORO**

El nuevo tractor tipo D. E. 30, agrícola y tipo V. 34, para viñedo.

El más maravilloso concepto de mecánica que se ha realizado hasta ahora en lo que toca a la motocultura.

Sucursal de Zaragoza:  
DON JAIME I, 49 y 51  
y ESPOZ Y MINA, 44  
Apartado 308.-Teléfono 4534



Tipos a gasolina, petróleo y aceite pesado.

La máquina que hace todos los trabajos de la granja con el mínimo de gastos y gran sencillez.

Sucursales en:  
Barcelona, Valencia, Se- villa, Valladolid, Pamplona.

Distribuidores exclusivos para España:

Alcalá, n.º 84

**"MICA"**

MADRID



# Muebles económicos

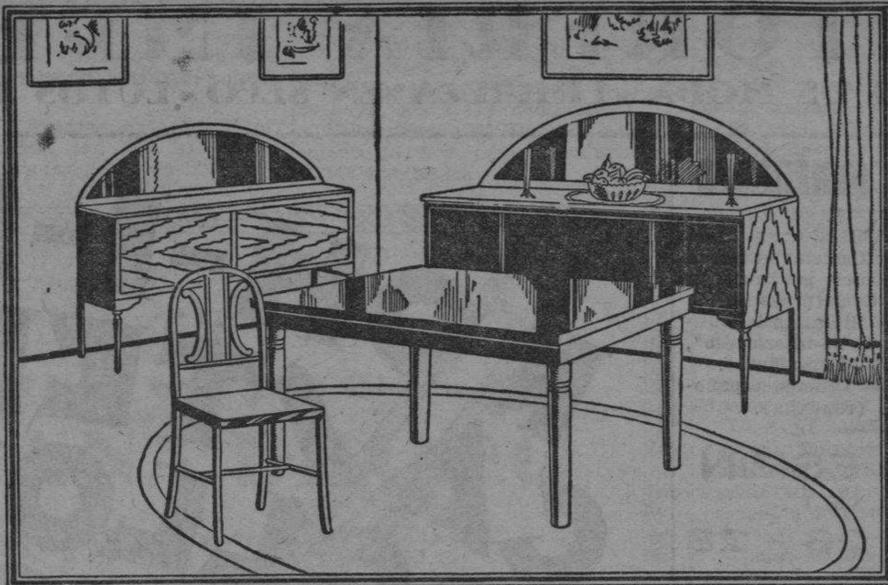
## ¿Novios?

Visitarnos significa la solución más acertada de la instalación de vuestro futuro hogar.

Disponemos continuamente de grandes y nuevas existencias de muebles terminados, tanto sencillos como de lujo.

Sin compromiso les haríamos un proyecto.

Nuestro sistema racional de trabajar nos pone en condiciones de hacerles precios sin competencia.



**Vda. de F. Guerri**  
**Fábrica de Muebles**  
 CAMINO SAN JOSE, 110 (TRANVIA BAJO ARAGON)  
**ZARAGOZA** TELEFONO 23-74

## HERNIADOS

Si sufrís de Hernia, si vivís con ella un calvario y correís diariamente el PELIGRO DE UNA MUERTE ANTICIPADA Y HORROROSA POR SU ESTRANGULACION, debéis operaros o adaptar en seguida los Modernos Aparatos Herniarios del Reputado ORTOPEDICO ARCE, contruidos científicamente y anatómicamente para cada caso, CUYOS EFECTOS CURATIVOS se manifiestan desde su colocación, evitando toda complicación grave de la Estrangulación Herniaria, asegura un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexos y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por los TRABAJOS del CAMPO u OTROS el APARATO HERNIARIO ARCE, adaptado por milares de Herniados desesperados, han recuperado su salud y sus energías, como lo prueban numerosas certificaciones que, por discreción, no publicamos.

**HERNIADOS:** Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias, si han probado otros medios sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

**Aparatos Ortopédicos**  
 Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis Infantil; Coxitis; Deformados, Jorobados, Corvas Ortopédicos reformatores de la Escoliosis, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados, Brazos y Piernas Artificiales últimas reacciones; Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apandicitis, Hernias, Riñón Móvil, Evertaciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

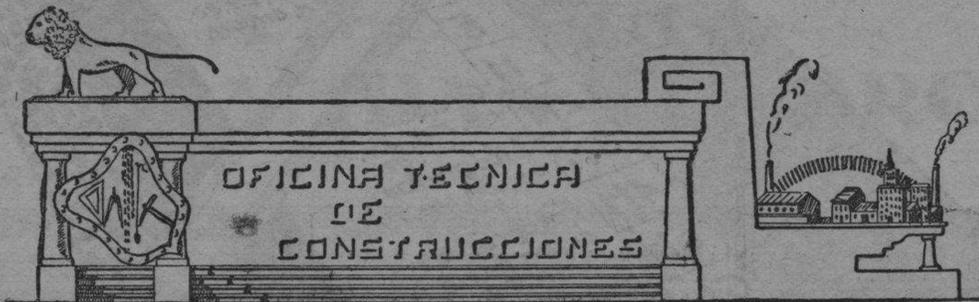
## SORDOS

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reeducación de los oídos por los famosos aparatos especiales de Mr. Arce, que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

**ADVERTENCIA:** Vista la influencia de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Vean con toda CONFIANZA al reputado ORTOPEDICO DE PARIS, señor ARCE, que recibirá PERSONALMENTE en las siguientes poblaciones:

- BIESCAS, Fonda Chance, domingo 2 noviembre (de 9 a 1 tarde).
  - HUESCA, HOTEL ESPAÑA, lunes 3 noviembre (de 9 a 1 tarde).
  - BARBASTRO, HOTEL SAN RAMON, martes 4 noviembre (de 9 a 2 tarde).
  - ZARAGOZA, HOTEL ORIENTE (Coso, 13), miércoles 5 noviembre (de 9 a 2 tarde).
  - CALATAYUD, Hotel Muro, jueves 6 noviembre.
  - DAROCA, Fonda "La Amistad", viernes 7 noviembre.
  - CALAMOCHA, Fonda Central, sábado 8 noviembre.
  - TERUEL, HOTEL TURIA, domingo 9 noviembre (de 9 a 2 tarde).
  - SEGORBE, Hotel Aragón, lunes 10 noviembre.
  - VALENCIA, Hotel España, martes 11 noviembre.
- PRECIOS SIN COMPETENCIA  
 ARCE, ORTOPEDICO.—A. el Sabio, número 9. — ALICANTE



**A CARGO DE APAREJADORES DE OBRAS**  
 Se ha trasladado a la calle de Manifestación, 76, 78 y 80, 3.º, derecha  
**TELEFONO 35-14**  
**ZARAGOZA**

### ALMACEN DE SANTA ROSA

Carbón fuerte	20 kgs.	5 ptas.
" flojo	20 "	4 "
Galleta Asturias	100 "	12 "
Cok Picado	100 "	14 "
Utrillalls	100 "	7'50 "
1 saco herraj	20 "	4 "
1 saco de cisco	20 "	2 "

SE VENDE PINO

AZOQUE, 125-Teléfono 21-25.

**CLINICA DENTAL**  
**A. MACHETTI**  
 DON JAIME I, 28

## Ahorrarán

y quedarán satisfechas si tienen sus prendas con los afamados

### TINTES IBERIA

que se preparan en Tubos para teñir en caliente, en Bolsitas para teñir en frío y en Pastillas Suprema para teñir indistintamente en caliente o en frío.



**RADIO NORA**

### ULTIMAS NOVEDADES

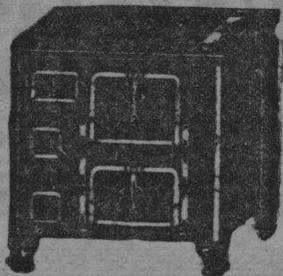
1930 - 31

La casa NORA presenta como gran novedad su maleta portátil provista de altavoz. Por su selectividad, fácil transporte y gran rendimiento, es el aparato más perfecto construido hasta la fecha.

Solicite una demostración a los agentes exclusivos para la venta en la región

GIMENO y ALONSO. - Independencia, 20-Teléf. 23 - 15-Zaragoza

cocinas con horno, depósito y asados esmaltado de porcelana. desde 50 pts.



Pidan catálogos

**Sociedad "Construcciones Errazu"**  
 Plaza Tenerías, 5--Teléfono n.º 3978  
**ZARAGOZA.**

La casa no tiene sucursales

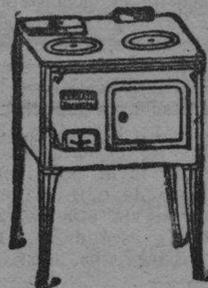
**CLINICA DENTAL**  
**José María Aguado Rosel**

ODONTOLOGO  
 Enfermedades de boca y dientes  
 PLAZA DEL PILAR, 13, 1.º DCHA.

## ROMEO

SASTRE

Candalija, núm. 8



Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción

Catálogo gratis

**Francisco Errazu**  
 San Lorenzo, 22. Telf. 21-12

## CLINICA MURO

filis — Venéreo — Impotencia  
 Aplicación de los procedimientos más modernos

Mártires, 16, pral Zaragoza

## JOYAS

MAS ECONOMICOS

GOYA, 12, Fábrica

PERO NO SE CONFUNDA

## ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

PLAZA SAN ROQUE, núm. 1 (junto a Valenzuela)

ARCAS DE CAUDALES

## FICHET

S. A. E.

J. A. Carrión - San Miguel, 23

Se vende una caldera y moldes para la fabricación de jabón.

## Lejía "La Perla"

Herois mo, 13 y 15

## ¡NERVIOSOS!

Basta de sufrir inútilmente gracias a las acreditadas **GRAGEAS POTENCIALES DEL Dr. SOIVRE** que combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la

**Neurastenia**, Impotencia (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso.

Las **Grageas potenciales del Dr. Soivre**, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifican trabajos excesivos, tanto físicos como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las **Grageas potenciales del Dr. Soivre**, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez y sin violentar al organismo, con energías propias de la juventud.



Nota.—Dirigiéndose y enviando 0'25 ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sókatarg, Calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

Venta a 5'50 ptas. frasco, en todas las principales farmacias de España, Portugal y América

# HERNIADOS

Pondrán término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueba la siguiente carta, una de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

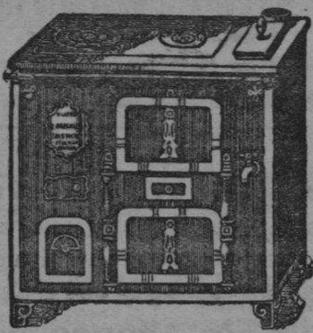
ADEMUZ, 27 de octubre de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona. — Muy señor mío: Gracias a Dios y a la excelencia de los aparatos C. A. BOER me hallo perfectamente bien de la doble hernia que ponía mi vida en peligro. Muy agradecido por ello, recomiendo su eficaz Método y deseándole muchos años de vida me reitero de usted, s. s. y capellán, Blas Máñez, párroco de ADEMUZ (Valencia).

HERNIADO: no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

ZARAGOZA, únicamente el viernes 14 noviembre, HOTEL EUROPA. Pamplona, sábado 15 noviembre, Hotel Quintana. Soria, domingo 16, Hotel Comercio. Calatayud, lunes 17 noviembre, Hotel Fornos. Almazán, martes 18 noviembre, Fonda Comercio. C. A. BOER, Especialista Herniario, Pelayo, 60, BARCELONA

## S. A. G. PRECKLER

Azoque, 103 Zaragoza



COCINAS ECONOMICAS

Todos los modelos.—Construcción sólida

CLINICA DENTAL

JUAN GASTEJON

Odontólogo  
PLAZA DEL PILAR, 26, PRAL.

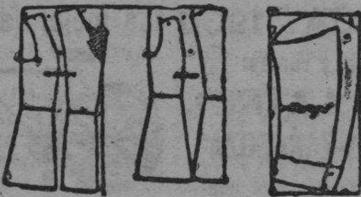
## ACADEMIA

CENTRAL DE CORTE Y CONFECCION

inventora Pilar Ferrer

Profesora doña Antonia Clemente

En esta acreditada Academia, en donde se da la enseñanza más completa por la exactitud del corte y esmerada confección, toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, número 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde. Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte

## Talleres Electromecánicos

Reparación de maquinaria eléctrica y mecánica

Montaje, reparación y conservación de ascensores

JOAQUIN GUIRAL

San Jorge, 6 y 8 ~~~ ZARAGOZA

## MUEBLES ECONOMICOS

NAVARRO ~ Santa Cruz, 8 y 10

## TRANSPORTES "LA ARAGONESA"

Traslado de muebles dentro y fuera de la capital en auto-capitonés VDA. DE A. AGUADO. -- Manifestación, 71 y 73

## SEÑORAS

FIJARSE BIEN

Continúa la liquidación de jerseys con rapidez.

En primeros de octubre tenía

DIEZ MIL

Sólo quedan

CINCO MIL

ESTO DEMUESTRA QUE SE CEDEN POR MITAD DE SU VALOR

CASA LORENTE. - D. Jaime, 46

## FABRICA DE BOMBAS

para toda clase de elevaciones, riegos minas, incendios, fábricas, etcétera, etcétera.

Entrega rápida

Maquinaria y reparaciones eléctricas. ~ Motores de todas clases.

## LUZ Y FUERZA

Avenida Madrid, 193~195

TELÉFONO 4.075. ~ APARTADO 254

ZARAGOZA

En aquel instante era tan seductora, que el marqués se estremeció al contemplarla.

Acercándose a ella, cogió sus manos con una de las suyas, la atrajo a sí por medio de un brusco sacudimiento, y rodeando su cintura con el otro brazo:

—¡Ay... qué hermosa eres y cuánto te amo!—le dijo con voz temblorosa, sin pensar en reprimir un sentimiento que se apoderaba por completo de su ser.

Sus labios rozaron los cabellos de la joven; pero ella se separó de él, lanzó un grito de cólera y, blanca como la nieve, con la mirada ardiente, irritada:

—¡Es usted el último de los cobardes!—exclamó.

—Sí, soy un cobarde, un miserable, puesto que empleo la fuerza contra tí. Pero, ¿por qué resistes? Insúltame, si quieres; adoraré el insulto que de tí reciba, sólo porque sale de tus labios. Quiero que seas mi esposa... es necesario...

Y la acercaba a sí de nuevo, revelando en sus ojos la pasión que ardía en su pecho.

Cerca de la pared, la joven no podía retroceder; luchaba, pero se sentía débil, sin alientos...

—¡Miserable... miserable!—balbuceaba.

De pronto, presa de un acceso de locura, logró desasir sus manos de las del marqués y le escupió al rostro.

—He ahí un ultraje que no borrará usted nunca—le dijo al mismo tiempo—; un ultraje del que le quedará eterno recuerdo.

Norberto se tambaleó como si hubiera recibido una herida, y agitando los brazos fué a caer en una silla, donde permaneció un instante sin movimiento. Su respiración era ronca, sus ojos estaban inyectados en sangre.

Gabriela creyó entonces que había llegado su última hora.

—¡Dios mío... tened piedad de mí!—exclamó.

Norberto tenía los brazos sobre el velador, y con sus uñas arañaba la madera, destrozándose las yemas de los dedos. El dolor le devolvió un tanto la calma. Sacó el pañuelo, se limpió el rostro con lentitud, sin cesar de mirar a Gabriela, y después, bruscamente, dijo:

—Si no necesitara de usted para vivir, la habría estrangulado.

Su voz era casi ininteligible.

—Sentiría—añadió—que abrigase usted la esperanza de librarse de mí un día u otro, pues va usted a saber que eso es imposible. No pierda usted una sola palabra de las que voy a pronunciar. Estoy arruinado...

"La Guyana" se retiró a su puesto, después de enterar al marqués de la obstinación de Gabriela en negarse a tomar alimento.

La joven, vencida por la fiebre, por la debilidad, dormitaba sentada en la silla, su hermosa cabeza reclinada sobre el borde de la cama, las manos cruzadas entre las rodillas, los cabellos sueltos y flotando sobre sus hombros, y los labios entreabiertos. De cuando en cuando murmuraba:

—¡Padre mío...! ¡Mi pobre Valentín...!

El ruido que hizo Argental al entrar le despertó. Abrió los ojos y reconoció a Norberto. Entonces, como galvanizada, se levantó de pronto y lanzóse sobre él.

—¡Ah! ¿Usted?—exclamó—. Al menos voy a saber a qué atenerme.

—En efecto, no le ocultaré a usted nada—dijo con frialdad.

La joven retrocedió, haciendo un gesto de ira indescriptible.

—Luego, ¿es usted quien me ha secuestrado, quien me detiene aquí contra mi voluntad?

—Precisamente, yo soy.

—¿Es a usted a quien obedecen esos miserables que me vigilan?

—A mí. ¿Por ventura le han faltado a usted al respeto? Dígamele usted; les castigaré inmediatamente.

Gabriela se retorció las manos, y su rostro estaba contraído.

—Debía adivinarlo—murmuró, hablándose a sí misma—, sólo al pensar en el terror y en el odio instintivo que me inspira este hombre.

Norberto dejó sobre un velador el bastón y el sombrero. Se sentó, y contemplaba a Gabriela, sin ocultársele la sorpresa que le inspiraban los estragos producidos en el rostro de la hermosa joven por aquellos tres días de martirio. La observaba con atención, sin precipitarse, examinándola minuciosamente de pies a cabeza y recreándose en ella.

—¡Veo—exclamó al fin—que está usted hoy más bella que antes!

Gabriela se ruborizó de vergüenza y de cólera. Al mismo tiempo tembló, porque se sentía bajo la amenaza de un peligro desconocido, pero terrible, del que no se daba cuenta.

En efecto, se veía en poder de aquel hombre, capaz de todo y contra el cual nadie podía acudir en su auxilio.

Norberto, por su parte, parecía poseído del don de la doble vista, porque adivinó lo que pensaba la joven, y con una sonrisa despreciativa, dijo:

—Nadie... nadie puede acudir a socorrerla. Es usted mía, completamente mía.

—¡Dios mío... Dios mío!—balbuceó Gabriela, mirando maquinalmente en torno suyo, livida y con los ojos extraordinariamente abiertos por el espanto.

# Sección de anuncios económicos

**OFERTAS Y DEMANDAS** { Hasta 25 palabras, 3 días, TRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**PARA GARAGE** industria análoga ofrécese gran local, recién construido, sitio céntrico, gran porvenir. Razón, Sanchó y Gil, 13, tercero derecha.

**HIERBAS.** Se arriendan dos corralizas juntas, propias para ganado lanar, limpias y con agua abundante y corriente, en término de Artajona. Dirigirse a don Rafael Huarde, en Artajona.

**SE ARRIENDAN** dos principales, de 22 y 24 duros, respectivamente, en la calle de la Princesa, número 2. Razón en la misma, tercero izquierda.

**PASTOS.** En Morata de Jalón se arriendan los pastos de tres dehesas llamadas "Baldeagar, Baldejudías y la Sordilla, juntas o separadas. Para precios y condiciones informará don Victoriano Mercado, en Morata de Jalón.

## NODRIZAS

**AMA** se ofrece para criar en su casa, siete meses de leche. Dolores Castillo. Calle del Plano, 21. Híjar.

## COLOCACIONES

**SE NECESITA** dependiente molinero, práctico en piedras, que sepa guiar carro. Dirigirse a José Pérez. Gelsa.

**AGENTES** de publicidad hacen falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

**SE OFRECE** chófer mecánico e instalador electricista. Libro del servicio militar. Imprenta Social, calle de San Lorenzo, núm. 5.

**HACE** falta oficial de panadero en la panadería de la plaza. Garrapinillos.

**APRENDICES,** se necesitan. Cervantes, 12. Litografía. **SE NECESITAN** aprendizas para el taller de sastrería de los Nuevos Almacenes de Aragón.

**MUCHACHAS:** La apuesta fué porque un día dijo Tenorio a Mejía que era "Rocandí" famoso por las casas que tenía. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 4.213.

**URGE** buen oficial de barbería. Ganará buen sueldo y abundantes propinas. Dirigirse a Manuel Román, barbería, Alagón.

**OFRECESE** chófer para la capital, módicas pretensiones e inmejorables informes. Aguardadores, 15, segundo, darán razón.

**SE NECESITA** muchacha que sepa de cocina. Informarán tintorería Martinau. Camino Cubos, 265.

**MUCHACHA** para todo, con excelentes informes se necesita. Será bien retribuida. Manifestación, 69, tercero.

**RADIO PHILIPS:** Aparatos, enchufables a la corriente y altavoces desde 95 pesetas, en "Foto Palacio", Coso, 87, teléfono 2.324, junto al estanco. Combinación de fono y radio en altavoz.

**EXCLUSIVA** publicidad de sea plantilla. agentes productores. Sueldo, 150 pesetas; comisión, 20 por 100, pagados en el acto. Exigese práctica. Abstenerse nulidades. Doctor Casas, 12, entresuelo derecha. De once a doce.

**DEPENDIENTE** ultramarinos se ofrece. Razón, Camino San José, calle de Castelar, número 15.

## Antes que se terminen

los artículos de temporada. pieles, abrigos y sombreros, vengán presurosas a efectuar sus compras a la gran liquidación que está realizando

**LA PARISIEN, Alfonso, núm. 27**

**HACE FALTA** buen mecánico, que sepa reparar toda clase de automóviles. Se preferirá sea soltero y tenga carnet de primera clase. Dirigirse por escrito al Garage Charles. Alagón.

**PARA** ultramarinos se necesita joven con tres o cuatro años de práctica. Casa Lahoz, Plaza Sas, 8.

**APRENDIZ** y medio dependiente con buenos informes se necesitan. Razón, Julián Jarque. Independencia, 18 (Porches).

**OFICIAL** para churrería y aprendiz con o sin principios. Buen jornal todo el año. Don Juan de Aragón, 9 tercero derecha.

**SE OFRECE** chófer joven, entendiendo mecánica, para camión, camioneta o coche particular. Prudencio, 37, portería.

## ENSEÑANZAS

**ACADEMIA RIUS,** Coso, 140-142. Bachillerato elemental universitario. Horario compatible con clases de Facultades, Instituto. Cursos superiores de idiomas, Oposiciones Ayuntamientos, Comercio, Banca. Mecanografía. Taquigrafía.

**ACADEMIA RIUS,** Coso, 140-142. Preparación Academia General Militar. Sección independiente dirigida por competentes jefes y oficiales del Ejército. Apertura curso 15 noviembre. Enseñanza completa, 75 pesetas.

**CLASES,** horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de signaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín, Mayor, núm. 57.

## "RAFAGA" 1930 (La mejor del mundo)

Exposición y ventas:

**BLAS LATRE**  
**COSO, 134-ZARAGOZA**



Antes de comprar su bicicleta, vea el nuevo modelo «RAFAGA», baño aceite, engrase automático a la cadena, radios inoxidables y otras varias novedades; supera a todas las marcas conocidas hasta la fecha.

## 10 ANTIGUA ACADEMIA DIEZ DE ESTUDIOS COMERCIALES

**D. EDUARDO DIEZ**  
DIRECTOR.  
PROFESOR MERCANTIL  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas OCHO mañana y DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL  
COSO, 33  
Calle Casca de Martín 2 y 3  
TELÉFONO 15-63 ZARAGOZA

**PROFESORA** de corte y confección. Vestidos desde 10 pesetas en adelante. Agustina de Aragón, 39, segundo.

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, 1.

**MAESTRO** de primera enseñanza, competente profesor de francés, da lecciones particulares a domicilio. Dirigirse por escrito a G. Alegre, Boggiro, núm. 66, segundo.

**ACADEMIA RODRIGO.** Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Lema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**PREPARACION** para Bachiller, Magisterio, Comercio, lectuada por maestra superior y profesor mercantil. Clases particulares: Contabilidad, Taquigrafía, Caligrafía. Coso, 210, primero, centro.

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho arte en un mes, profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

**MAESTRA** primera enseñanza y profesora de francés da lecciones en casa y a domicilio. Informes, Canfranc, 3, cuarto izquierda.

**DREPARACION** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales, Democracia, núm. 80, principal derecha.

## FINCAS

**VENDEMOS** 800 metros terreno, próximo paseo Pamplona; 400 próximo paseo Sagasta; casa sol, galerías, renta 425'00 pesetas, precio 180.000 pesetas; otra, céntrica, 35.000 pesetas. Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35. Teléfono 1505.

**PRESTAMOS** hipotecarios en todo Aragón, largo plazo, interés limitado. Rufas, 8. Informadora Zaragoza.

**EN EJEA** de los Caballeros, junto a la Plaza, véndese casa, con gran local para industria o tienda. Se puede disponer en el momento de comprarla. Tratar, don Miguel Franca, en Ejea.

—Gabriela: la amo a usted desde hace mucho tiempo.  
—¡Calle...! Esa confesión en este sitio, en estos instantes, es un insulto.  
—La amo a usted, y su desdén no me desanima: la amaré siempre.  
—Pues yo... le odio y le odiaba antes de saber las infamias de que era usted capaz. ¡Ah! ¡Qué razón tenía al juzgar a usted como le juzgué y qué engañado ha vivido mi padre al creer que era usted un hombre digno de su aprecio...!  
—Más le hubiera valido a usted obedecerle. En ese caso se hallaría usted hoy libre, puesto que sería mi esposa.  
La joven contestó con una carcajada estridente.  
—¿Su esposa yo? ¿Está usted loco?  
—Míreme usted, Gabriela, y diga si ve en mí síntomas de locura. Su mirada era cruel, y su fisonomía revelaba una resolución implacable.  
La joven se estremeció.  
¿Qué pretendía de ella?  
Sin embargo, tuvo valor para decirle:  
—Antes de ser su esposa, prefiero morir. Jamás seré su esposa, jamás, se lo juro.  
—No jure usted, Gabriela—dijo con mucha calma el marqués—, porque va a verse obligada a ser perjura.  
Norberto permaneció en silencio durante algunos minutos. Parecía como querer condensar en su espíritu los argumentos de que debía valerse antes de hablar.  
—¿Por qué no me ama usted, Gabriela?—añadió—. ¿Qué hay en mí que le sea repulsivo? Usted es tan joven que aún no ha podido, a pesar de que lo crea, disponer de su corazón. Entiendo que el amor que profesa a ese joven que se ha criado con usted no es cosa seria.  
Gabriela, irguiendo la frente y como desafiándole, poseída del orgullo de mujer:  
—Se equivoca usted de medio a medio—le dijo—; le amo.  
—¿No puede usted olvidarle...? ¿Qué existencia le espera a usted a su lado...? ¿Está usted segura de amarle dentro de cuatro o cinco años...? ¿Qué felicidad puede otorgar a usted...? ¿Está en condiciones de sacarle a usted de la pobreza, casi de la miseria en que vive?  
—Estoy acostumbrada a mi posición, y soy feliz con ella.  
—¡Palabras de joven sin experiencia y sin juicio! Racióne usted seriamente. Cuando una mujer es bella como usted, se ve dominada por la coquetería, por la ambición... ¿No ha pensado usted jamás en que se aumentarían sus encantos, en que sería usted más seductora si pudiera

rendir culto al lujo...? ¿Cree usted que una mujer de las cualidades que a usted adornan, puede vivir en la estrechez...? ¿No se han hecho los diamantes para adornar a las mujeres hermosas? ¡Ah, Gabriela! Yo la amo a usted: corresponda usted a mi amor, y si en estos momentos no le es posible, al menos déjeme usted que yo la adore.

—Le odio a usted—repitió la joven—. En vano busco en mi corazón un sentimiento de simpatía: no encuentro para usted más que odio y repulsión.

Norberto palideció ligeramente, pero permaneció tranquilo en apariencia.

—Gabriela, a mi lado hallará usted—dijo—la vida que le conviene. Su juventud de usted transcurrirá en medio de numerosos triunfos, fascinada, encantada; conocerá usted los goces más delicados... los refinamientos del lujo... Conmigo se abrirán para usted los espléndidos salones; cuando sea usted mi esposa, todo el mundo la envidiará...

—¿Quién es usted?—preguntó Gabriela sin atreverse a fijar en él sus ojos.

—El marqués de Argental. Pertenezco a la más antigua nobleza de Francia, y cumpliré lo que prometo.

Gabriela retrocedió espantada, yendo a guarecerse en un ángulo de la habitación.

—¿Con que es decir—murmuró—que me engañaba usted... que ha engañado usted a mi padre? ¿Por qué ha hecho usted eso?

—Porque le amo a usted con toda mi alma.

—¿Y es el amor quien ha inspirado a usted el crimen que comete?

—Poco me importa que me juzgue usted así. Lo que quiero es que sea usted mía.

—¡Nunca... nunca!—exclamó Gabriela con violencia.

De pronto, más humilde, casi suplicante, añadió:

—¿Por qué se ocupa usted de mí? ¿Por qué se ha fijado usted en mí? Yo era feliz... ¿Por qué me ha robado usted esa dicha que me sonreía...? No tenía ningún deseo, ningún capricho, ninguna ambición... ¿Por qué se esmera usted en despertar en mi alma todas esas ideas desconocidas para mí? ¿Renuncie usted a su empeño! ¿No hay otras mujeres más hermosas, más instruidas, más elegantes, que viven en la esfera de usted? Yo no soy más que una pobre joven... no merezco que me haga usted daño... lloro, y tengo miedo... devuélvame usted la libertad... ya sabe usted que me detiene contra todo derecho... déjeme usted partir... pronto me olvidará usted.

Sus ojos se inundaron de lágrimas y juntando las manos imploraba a Norberto.

**QUERIS** hacer una buena operación de compra-venta de fincas? Diríjase a La Península. San Blas, 7 y 9. Teléfono 2341.

**HUESPEDES**

**SE NECESITAN** huéspedes para estar como en familia. Trato esmerado. Informarán, Armas, 10, segundo izquierda.

**DESEO** huéspedes fijos, formales, buen trato, precio módico, buenas y ventiladas habitaciones, baño, calefacción. Rufas, 14 y 16, primero izquierda.

**SE DESEAN** dos huéspedes en casa de poca familia, a toda pensión o solo para dormir. Cadena, 25, primero.

**PENSION** Faure. Dispone de habitaciones para fijos desde cuatro pesetas en adelante. Habitaciones interiores y exteriores. Torre Nueva, 8, segundo.

**CASA SERIA**, céntrica, con baño y calefacción e higiénicas habitaciones exteriores, admitiría huéspedes estables. Buen trato. Rufas, 14 y 16, segundo izquierda. No confundirse.

**VIAJEROS**. Hospedaje en la Pensión Aragón. Pensión, 7 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 5, segundo. Teléfono 2997.

**SE DESEAN** huéspedes fijos. Gabinetes independientes, en sitio muy céntrico. Calle Pardo Sastrón, 9, tercero, antigua Romero.

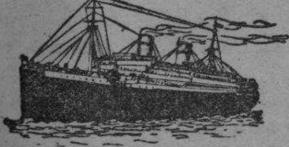
**HUESPERES**: En el mejor sitio de Zaragoza, plaza de la Constitución, 5, tercero derecha, casa particular, se desean tres huéspedes; balcón a la misma plaza.

**TRASPASOS**

**COMPRO** mostrador y utensilios de café y traspaso tienda de novelas. Razón, Lalaguna, calle del Pilar, 26.

**NAVEGACION**

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América N. C. I. Plaza de Sas. número 1.

GENERAL TRANSPORTS MARITIMES



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de Noviembre para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico "CAMPANA" Siguiendo salida el 21 de Diciembre el vapor "FLORIDA" Sale de Valencia el 6 de Noviembre el vapor "ALSINA" Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don Vicente Usón Ibarra, calle Alfonso I, núm. 16. Zaragoza.

**COMADRONAS**

**RAFAELA MUSTIENES**, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

**PERDIDAS**

**50 PESETAS** doy a la primera persona que manifieste quién recogió vía pública pequeño motor eléctrico con muelle y piñón. Gratificación mayor entregándolo taller de Francisco Castillo. Calle Mercedes, 11.

**QUIEN** haya perdido un perro lobo puede pasar a recogerlo en Pignatelli, 42, pral.

**EL QUE HUBIERA** extraviado tres décimos de lotería para el sorteo del 3 de noviembre, puede pasar a recogerlos a Francisco Villalengua, Goya, 19, segundo, donde, acreditando ser su dueño, se entregarán.

**VENTAS**

**VENDO** puertas de entrada de casas de habitaciones y cocinas, balcones y ventanas, con o sin reja, buena calidad. Precios muy baratos por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, carpintería Miguel Ferrando.

**VENDO** cañizos, en Cuarte del Huerva. Fidel Gajón.

**SE VENDE** una cafetera propia para casino, un mostrador, mesa de billar, cien sillas, camas y sillería talla. Ossau, número 8. Circulo.

**VENTA** por vagones de leña seca de encina superior, para hornos. Diríjase a Pedro Ramiro, Casta Alvarez, 63. Teléfono, 28-19. Zaragoza.

**LAMPARILLAS**. Arden sin aceite; duración, 12 y 24 horas. La casa más surtida y precios más económicos, en "La Catalana". Escuelas Pías, 70. Sopa Gloria.

**VENDO** o cambio, por cereales, camioneta "Berliet", muy buen uso, dos toneladas. Eusebio Casas. Garage Sport, Azoque, 106. Zaragoza.

**IMPORTANTE**. Sólo por tres días podrá usted adquirir juegos señora: opal, color, 6'50; camiones opal, color, bordados, 6'50 y 8 pesetas, y otros más artículos de señora y niñas. Confecciones en general. Pignatelli, 39.

**MOTORES** aceites pesados "Robson". Agricultura, industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuestos. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, San Agustín, 5. Fundición Guitart.

**CASA CASAJUS GABANES A MEDIDA Sr. PABLO 2 ESQUINA**

**ELEVACIONES** agua todos caudales y alturas, grupos notobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás. Lapulveda, 68 (Torrero).

**SE VENDE** una tejería sita en Cariñena. Estanque alto. Informarán, calle de Inglaterra, 30, Delicias. Zaragoza.

**MUEBLES** Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19. Zaragoza.

**SE VENDE** una vaca tercer parto, con 18 litros. Diríjase Antonio Morellón, en Peñafior de Gállego.

**AMASADORAS**, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 5.

**ARMARIO** luna 125 pesetas; comedor, 95; ropero, 70; mesa comedor, 30; mesillas, 14; lavabo completo, 17; entredós, 35; sillas, 3'80. Venta mismo taller. Paseo María Agustín, 23, interior.

**EL NUMERO 1**. Plaza San Felipe, 1. Gabanes y trajes para caballero y niño, trincheras, plumas, gabanes y pellizas cuero. Confección esmerada. Precios sin competencia.

**CITROEN** B. 14, toda prueba, cerrado, perfecto estado, vendo. Paseo María Agustín, 7, primero.

**MUEBLES**. Únicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121

**GANADEROS**. Existe una buena partida de paja de alfalfa de venta en Bárboles (Ribera del Jalón). Para tratar, en dicho pueblo, con Félix Aznar.

**AUTOMOVILES**. Citroën, B. 12, conducción, seis ruedas, seminuevo, se vende baratísimo. Lancia, preciosa conducción, a precio de regalo, y otros muchos y todos garantizados. Garage Lombart. Plaza San Miguel, 14. Tfno. 3120.

**HIERROS** de tance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Falde. Agustina de Aragón, 57.

**TELEFONO 43-20**  
**CASA GALO**  
Bar restaurant  
Abierto a la salida de los teatros

**ECHARPE** piel, sin estrenar, véndese por luto. Informarán, Goya, 12, pral. derecha.

**PARA** el cementerio se hacen y venden coronas de flores naturales. Torrero, 236, junto PP. Jesuitas.

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos

**SE VENDE** cabeza máquina de coser, Singer, en muy buen estado. Se dará barata. Razón, El Artigas, Paseo del Ebro, 62, segundo centro.

**MATERIALES USADOS**, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueiras Ramón y Cajal, 51.

**SE VENDE** caldera vapor vertical, de hervideros cruzados, cinco caballos, con todos sus accesorios. Muy buen estado conservación. Razón, Emilio Sahún, Paseo del Ebro, 62, Zaragoza.

**SE VENDE** carro de a par casi nuevo. Paseo Ebro, 40, carreteria.

**PATHE-BABY**: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones as tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. Teléfono 2.324.

**GRANDES viveros** de árboles frutales y forestales de todas clases. Especialidad en almendro, desmayo y olivo Arbecuin. Felipe Ondé, Bardallur

**CARBONES**: Escucha, 50 kilos, 4'40; herra superior, saco de 20 kilos, 3'50; vegetales de todas clases. Plaza del Pueblo, núm. 4.

**SE VENDE** caballo bretón alazán, tres años, 1'58 de alzada, propio para tiro y labranza, toda prueba. Razón, Emilio Sahún, Paseo del Ebro, 62, Zaragoza.

**SE VENDE** camioneta Ford, seminueva, para transportar 1.500 kilos, a toda prueba. Para verla y tratar, Eulogio Loaso, Miguel Servet, 3, Zaragoza.

**EL NUMERO 1**. Plaza San Felipe, 1. Señora, la prenda más práctica para casa es el kimono. Tenemos grandioso surtido en artículos de gran abrigo.

**VENDENSE** legítimos canarios flauta 25 pesetas pareja, 30 garantizado el canto, quince días prueba; pajareros 17 pesetas pareja. Informes, Francisco Ciurana, calle Méndez Núñez, 28.

**SE VENDE** al contado o a plazos, como igual se arrienda, edificio propio para industria. Tratar, don Nicolás Abós, Camino de los Cubos, 278.

**VARIOS**

**MODISTAS** acreditadas confeccionan vestidos, abrigos señora y niños, reformas, confecciones abrigos piel zorro y echarpes. Encargos fuera capital enviando géneros y medidas, en el día. Precios reducidísimos. Forment, 9, entresuelo (plaza del Pilar).

**PRENSAS** para vino de varios sistemas. Prensas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundición Averly, sociedad anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

**SE VUELVEN** abrigos y trajes de caballero y niño, a precios económicos. Arreglo de toda clase de prendas de vestir. Plaza del Justicia, 1, entresuelo.

**M. MONCAYO**. Pedicuro callista. En quince días de tratamiento conseguirá usted curar para siempre sus callos, ojos de gallo y durezas. Avisos a domicilio. Gabinete: Valenzuela, 1 (antes Morería). Zaragoza.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredós, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas. Goya, 13.

**SEÑORA**: Salchichón, 9'50; chorizo, 6; café selecto, 8; galletas surtidas, 2; marías, 2'25; pasas, 1'30 kilo; mermeladas surtidas, 0'85; guisantes finos, 0'65; espárragos puntas, 1'20; tallas 0'50, lata medio kilo. Baltasar Pueyo. Coso, 111 y 113.

**SE VENDE** coche "Essex", de 17 HP., conducción interior, medio regalado. Razón, Agencia Ford, paseo de la Mina, 5.

**OCA'SION**. Molineros: En mil ochocientas pesetas se vende una pareja de piedra La Ferté, de mil trescientas, nuevas, con sus herrajes modernos, y un torno cernedor entonado. Diríjase a Marcial Arriño, en Villarroya de los Pinares (Teruel).

**DATHE-BABY**. Reparación de toda clase de cines en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco. El mayor surtido en películas y aparatos.

**ANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

**BAILES** modernos de salón para señoritas y caballeros. Americanos para artistas. Enseñanza rápida. Precios económicos. También a domicilio. Profesor Soler. Razón, San Blas, 20, segundo.

**COMPRA**, venta y cambio de discos y gramolas de ocasión. Reparaciones garantizadas. Agujas, diafragmas. La Casa de los Discos. Junto a Foto. Goya.

**PAJARERIA** El Pilar. Gran surtido en pájaros del país y extranjeros. Canarios flauta desde 20 pesetas pareja. Reparación de toda clase de jaulas. Boggiero, 8.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**PARTICIPACIONES** de enlace. Últimos modelos en tarjetones, carnets y trípticos (fantasías de París y Viena. Impresiones de gusto. Consulte siempre a LA VOZ DE ARAGON.

**MODERNO** salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada GARAGE). Para dos coches, junto Parque Pignatelli. Se desea consocio particular para arriendo. Razón, Arte, 6, segundo derecha.

**FOTOGRAFIA**, cine, radio y fonógrafos. Reparación de toda clase de aparatos, en FOTO PALACIO. Coso, 87, teléfono 23-24 (junto al estanco).

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con torres y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

**FONOGRAFOS** y discos. El mayor surtido en "Foto Palacio", Coso, 87, junto al estanco, teléfono 2.324. Olga usted en nuestros gabinetes independientes los discos de moda. Como propaganda, un fonógrafo y seis discos, a elección, por 90 pesetas.

**AGRICULTORES**: Suscribíos, anuncios "Agricultura". Leed número octubre, 5.000 ejemplares. La de mayor tirada. Especialidad en consultas. Corresponsal, Aranda, Costa, 11. Venta, Librería Fe, Independencia, 25. Zaragoza.

**Cementos Portland Zaragoza, S. A.**

**Fábrica en Miraflores, en plena marcha**

Producción anual: 60.000 toneladas.

**Vía húmeda y hornos giratorios.**

Fraguado lento                      Endurecimiento rápido

**Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.**

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.ª izqda.-Tel. 1427  
y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 20 páginas

## TRAGICO ACCIDENTE

### En la estación de clasificación del Norte un mozo es arrollado y muerto por unos vagones

Ayer por la mañana, en la estación de clasificación del Norte, se desarrolló un trágico accidente del que resultó infortunada víctima un obrero.

Ocurrió el accidente poco después de las siete.

Se efectuaban en la estación mencionada maniobras con unos vagones de mercancías.

En una de las vías se hallaba Victorio Martínez Martínez, de 23 años, soltero, mozo de calce, natural de Culebras (Cuenca), con domicilio en la calle de Tablas, 7 duplicado (Arrabal).

Hallábase de espaldas a un corte de cinco vagones cuando, inopinadamente, los coches retrocedieron, le alcanzaron y cayó a tierra, siendo arrollado por los mismos.

#### FALLECE LA VICTIMA

El infortunado Victorio Martínez

resultó con las piernas seccionadas y diversas lesiones mortales de necesidad, que le ocasionaron la muerte a los pocos momentos de ocurrir el accidente.

Acurdieron en su auxilio los compañeros de trabajo, siendo infructuosos los auxilios que solícitamente trataron de prodigarle.

#### ACTUA EL JUZGADO

Desde la estación del Norte se dió cuenta de la desgracia ocurrida al Juzgado de guardia.

Poco después se constituyó en la estación el Juzgado, procediendo a la instrucción de las obligadas diligencias para su esclarecimiento, procediendo también al levantamiento del cadáver.

Fué conducido por la Hermandad de la Sangre de Cristo al Depósito judicial.

## TIC-TAC

### BUELOS DE VIENTO

Decla un vendedor que los mejores buñuelos eran los "municipales".

\*\*\*

Las confiterías se llenan estos días de golosinas alusivas a la festividad: huesos de santo, suspiros, lágrimas... sólo faltaba la imagen de la muerte en mazapán, para darnos el capricho de triturarla.

\*\*\*

Franco y Galo Ponte están obsesquándose también con "buñuelos", que ninguno de los dos quiere digerir.

\*\*\*

Los buñuelos, como el ungüento blanco, sirven para todo; lo mismo en la alegría de la feria que en la tristeza de los recuerdos fúnebres.

\*\*\*

Siempre que vamos al cementerio pensamos si no sería mejor que, serenamente, señaláramos el sitio que queremos ocupar.

\*\*\*

Hemos visto en el camposanto la parejita de enamorados en pleno idilio, y sentimos ganas de gritarles: —¡No sedis infelices! ¡Daos prisa, que la vida es un soplo!

\*\*\*

Los crisantemos, dalias y siemprevivas son las flores más costosas. Nunca la rosa o el clavel podrán alcanzar sus precios. Y es que las flores de los muertos las tienen que vender los "vivos".

\*\*\*

Buñuelo ciudadano sigue siendo la plaza de Sas con el kiosco; la puerta del Carmen sin verja y el Parque, sin terminar, de Primo de Rivera. Y conste que esto último no es alusión para la Dictadura. Aquélla fué un "buñuelo" que los españoles no pudimos tragar nunca.

\*\*\*

La eternidad es el viaje en tranvía al cementerio.

#### PATYNAZO

#### EN TARAZONA

### Inauguración de la Escuela municipal de enseñanzas obreras

Mañana, lunes, tendrá lugar la inauguración oficial de la Escuela Municipal de Enseñanzas Obreras en el salón de sesiones del Ayuntamiento.

Después de la procesión cívica la comitiva se dirigirá al local de la Escuela para proceder a su solemne bendición y apertura.

ovillo entre prendas de lana, lo han sentado al abrigo de un desmonte. Y allí permanece mudo, inmóvil, fijos los ojos en la lejanía azul, con una interrogación desgarradora en las pupilas apagadas.

Ni la algarabía ni el correr de los compañeros de infortunio le sacan de la honda y amarga abstracción. No mira a los camaradas que juegan, no quiere verlos. Nada quiere ver. Solamente tiene ojos y alma para su quimera. ¿Qué contempla tan obstinadamente? ¿Qué ve? Yo juraría que ve el cielo prometido a las víctimas inocentes, a los que padecen sin culpa que merezca tan dura expiación.

He tratado de acercarme al pequeño dolorido y ensimismado; hacerle la caridad de una caricia y unas palabras de consuelo. Y no ha podido ser. El pequeño me rehula, me alejaba con su gesto desgarrador, con sus pupilas llenas de amargura.

Se me hacía un nudo en la garganta. El dolor de los adultos conmueve, pero no embarga. Pero este dolor de los niños infinitamente tristes desgarraba el corazón como un puñal. Triunfa de la compasión una rebeldía enloquecedora por impotente. Una rebeldía que hace llorar y maldecir y mascarullar esta pregunta, a todos y a nadie dirigida: ¿Por qué esto? ¿Por qué?

JUAN JOSE LORENTE

## RÁFAGAS

### FERIA DE DOLOR

Es una praderita breve, por la que empiezan a adentrarse los tentáculos de la urbe sedienta de expansión. Pronto no quedará nada de la praderita breve. Mientras, la aprovechan las gentes para tomar el sol.

Aprovechando la bondad de la tarde—dulce y benigna como las más amables del otoño—han traído a este sosegado rincón a los niños del Asilo cercano. Vienen por los senderos de la praderita formando una larga teoría. Una doliente procesión, porque son niños enfermos: raquíticos, escrofulosos, herederos de la miseria física de los padres que los trajeron al mundo.

Casi todos adolecen de una u otra deformidad: cabezas desproporcionadas, espaldas curvas, miembros retorcidos. Muchos se apoyan en muletas para poder andar. Otros caminan torpemente, bajo la presión de aparatos ortopédicos.

Es trágico el desfile. Aquellas vidas jóvenes y torturadas llenan el espíritu de compasión. Y de rebeldía también. ¿Por qué esto? ¿Qué pecado han cometido estas criaturas infelices para venir al mundo agobiadas por el peso de semejante cruz? ¿Cómo no se preocupan los hombres y las sociedades de impedir esta mezquina cosecha humana?

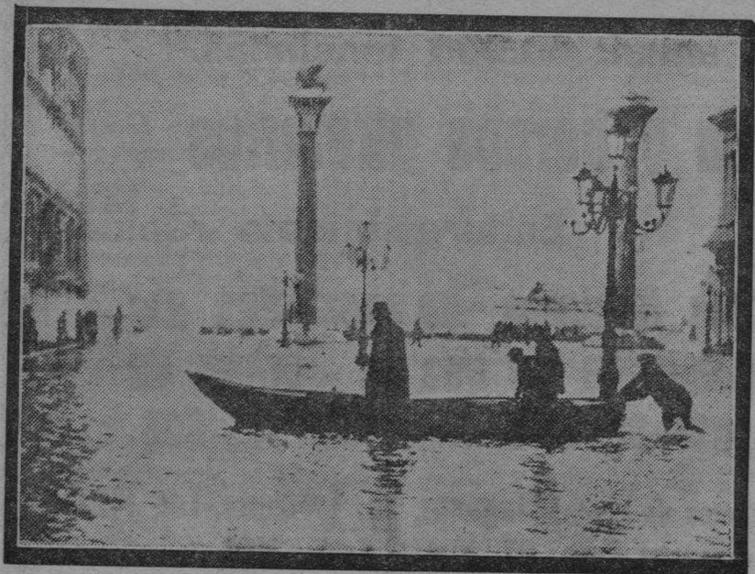
De estos niños dolientes muy pocos llegarán a hombres. Y casi será mejor que no lleguen. Porque están condenados, desde antes de nacer, al sufrimiento sin tregua y sin esperanza; a la vida sin juventud y sin alegría.

Consuelan un poco de estas reflexiones desoladoras las sonrisas que brillan con fulgor enfermizo en las caras pálidas y angulosas de los niños enfermos. A medida que se acercan a la pradera se hacen sus sonrisas más claras y luminosas.

Ya han llegado. Los dos legos de negro sayal que los vigilan han dado unas palmadas. Y las filas se deshacen. El enjambre infantil y doliente se dispersa en todas direcciones. Corren y saltan en las más raras formas; como animalitos de una especie catalogada por los naturalistas. El instinto les ayuda a vencer la torpeza de los miembros y la tiranía de los aparatos, sugiriéndoles mil curiosos arbitrios que atenúan su invalidez.

Juegan con un ardor frenético. Diríase que aquella hora de libertad y de expansión es para ellos como un vino generoso que se les sube a la cabeza. Juegan también con los niños los legos vigilantes: dos mozállones lampiños y rubicundos, a cuyos ojos cándidos se asoman dos almas infantiles.

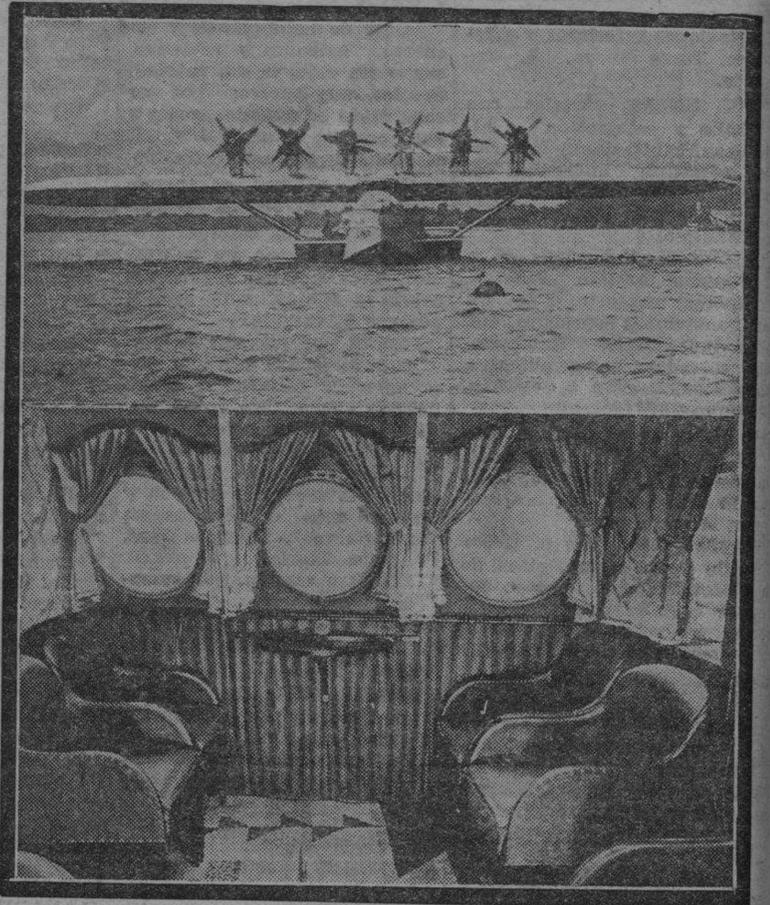
Solamente un pequeño no juega. Acurrucado, engrabitado, hecho un



A consecuencia de un violento temporal la plaza de San Marcos, de Venecia, quedó inundada, y la circulación no pudo establecerse sino en barcas.

## EL NAVIO DEL AIRE

### El "barco volador", después del vuelo de prueba sobre el lago Constanza, intentará la travesía del Atlántico



Mostramos una fotografía del Dornier "Do. X", que después de un vuelo en circuito a través de Europa se lanzará a la travesía del Atlántico, en un vuelo inicial como vía de ensayo.

El "Do. X" es el avión más confortable, el que ofrece mayor suntuosidad y lujo a los pasajeros. La parte destinada para ellos tiene una longitud de 24 metros, y una anchura de 3'50 metros. La altura es de dos metros. Los viajeros están completamente aislados de las cabinas de los tripulantes y de los tanques para la esencia. Setenta pasajeros podrán tener pasaje cómodo y moderno.

Hay a bordo un salón para fumadores, el suplicio de los zeppelines desaparecido en el avión; hay también bar, con grandes butacones de cuero. Al lado de aquellas salas hay otras con camas. Luego se abre un salón de 7 por 3 que sorprende dentro del avión, siguiendo luego cabinas como las de los trenes de gran lujo, y, finalmente, las cabinas para la "toilette" y el baño. Hay también comedor y salón de escritura.

Este gigante de los aires saldrá hoy de Alterheim, cerca del lago de Constanza, para intentar su primera prueba de vuelo trasatlántico, haciendo escala en Amsterdam.

El "barco volador", después del vuelo de prueba sobre el lago Constanza, llevando a bordo 167 pasajeros, se lanzará a la travesía del Atlántico sin pasajeros, por tratarse solamente de una demostración.

El "Do. X" hará escala en Amsterdam, Alshot, El Havre, Lisboa, islas Azores, Bermudas y Nueva York.

La tripulación estará formada por diez personas, incluyendo al capitán. para los doce motores, de 600 caballos cada uno, el avión gigante podrá cargar en cada escala hasta 20.000 litros de esencia. En caso de avería, los mecánicos pueden llegar hasta los motores para efectuar la necesaria reparación sin tener que descender.

Como en la estación que comienza, las nieblas densísimas se enseñorean del Canal de la Mancha, habrá que suprimir seguramente la etapa a Inglaterra.

La descripción de la maravillosa técnica del nuevo navío del aire ha causado admiración en todo el mundo.

### A un maestro nacional se le dispara la escopeta y queda gravemente herido

En Mata de los Olmos salió a cazar don Manuel Ayora Piquer, de 20 años, soltero, maestro nacional. Tuvo la fatalidad de que se le disparase la escopeta que llevaba, resultando con lesiones de importancia. Recibió en el mencionado pueblo asistencia facultativa, siendo trasla-

dado, para su curación definitiva, a Zaragoza, ingresando anoche en el Hospital Provincial.

Los facultativos de guardia le apreciaron estas lesiones: Magullamiento completo de la mano izquierda, anemia, shock traumático, de pronóstico grave.